

UNION INTERNATIONALE
POUR LA
CONSERVATION DE LA NATURE
ET DE SES RESSOURCES

INTERNATIONAL UNION
FOR
CONSERVATION OF NATURE
AND NATURAL RESOURCES

CINQUIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
FIFTH GENERAL ASSEMBLY
EDINBURGH, 20-28.6.1956

PROCÈS-VERBAUX
PROCEEDINGS

Publiés par l'U. I. C. N.

Published by I. U. C. N.

31, rue Vautier, 31
BRUXELLES

1957

IUCN
GA
5th
004

For Reference
Do Not Take
From the Library

Bibliothèque van Tienhoven
van Tienhoven Library



14CN

6A

5th

004

UNION INTERNATIONALE
POUR LA
CONSERVATION DE LA NATURE
ET DE SES RESSOURCES

INTERNATIONAL UNION
FOR
CONSERVATION OF NATURE
AND NATURAL RESOURCES

CINQUIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
FIFTH GENERAL ASSEMBLY

EDINBURGH, 20-28 . 6 . 1956

PROCÈS-VERBAUX
PROCEEDINGS

Publiés par l'U. I. C. N.

Published by I. U. C. N.



Library
CH-1196 Gland

31, rue Vautier, 31
BRUXELLES

1957

**LISTE DES PARTICIPANTS.
LIST OF PARTICIPANTS.**

G = Délégué d'un gouvernement membre.	G = Delegate of a member government or government state.
D = Délégué d'une organisation membre.	D = Delegate of a member organization.
OG = Observateur d'un gouvernement non-membre.	OG = Observer of a non-member government or government state.
O = Observateur d'une organisation non-membre.	O = Observer of a non-member organization.

Afrique occidentale française — French West Africa.

MONOD, TH. Directeur de l'I.F.A.N. B.P. 206, Dakar, Sénégal.	D	Institut Français d'Afrique Noire.
TOURNIER, J.-L. I.F.A.N., B.P. 398, Abidjan. Madame J.-L. TOURNIER.	D	Institut Français d'Afrique Noire.

Allemagne — Germany.

OFFNER, H. Bundesmin. für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn.	OG	Regierung der Bundesrepublik Deutschland.
BADEN, W. Friedrich Misslerstrasse 44 Bremen. Mrs. BADEN.	O	Staatliche Moor- Versuchsstation in Bremen.
BOHNSTEDT, H. Neuwerk 4, Halle (Saale).	O	Institut für Landesforschung und Naturschutz.
BRENNER, E. Josephsplatz, 5, München 13. Mrs. BRENNER.	O	Deutsche Akademie der Landwirt- schaften zu Berlin.
BURHENNE, W. E. Lutfridstrasse 10, Bonn.	D	Bund für Naturschutz in Bayern.
DUVE, C. Duvenstedter Brook, Hamburg-Wohldorf.	O	Schutzgemeinschaft Deutsches Wild.
	D	Interparlamentarische Arbeitsgemein- schaft.
	O	Freie und Hansestadt Hamburg.
	D	Arbeitsgemeinschaft Deutschen Beauf- tragten für Naturschutz und Land- schaftspflege.

- ENGELHARDT, W.
Deutscher Naturschutzring,
Menzigerstrasse 67,
München 38.
Mrs. ENGELHARDT.
- GOTTSCHALK, R.
Dammweg 49,
Berlin-Treptow.
- HEIDEBORN, M.
Langenstrasse 20,
Lüneburg.
- KREMP, W.
Schiffweilerstrasse 55,
Ottweiler, Saar.
- MAKOWSKI, H.
Vogelschutzstation,
(24a) Lüneburg-Kalkberg.
- PNOWER, G.
Kochelseestrasse 14,
Berlin-Grünau.
- D Deutscher Naturschutzring.
- O Zentrale Kommission Natur- und
Heimatsfreunde.
- O Deutscher Jugendbund für Natur-
beobachtung.
- D Regierung des Saarlandes.
- O Vogelschutzstation Lüneburg.
- O Deutscher Jugendbund für Natur-
beobachtung.
- O Institut für Garten- und Landeskul-
tur, Humboldt Universität.
- Australie — Australia.**
- RATCLIFFE, F. N.,
P. O. Box 109,
Canberra.
- SANDARS, Miss D.
42, Courthope Road,
Hampstead,
London N.W. 3 (U.K.).
- WESTERMANN, J. H.,
Albertus Perkstraat, 71,
Hilversum (Netherlands).
- O Commonwealth Scientific and Indus-
trial Research Organization.
- O National Parks Association of
Queensland.
- D Wildlife Preservation Society of
Australia.
- Autriche — Austria.**
- GAMS, H.
Professeur à l'Université
d'Innsbruck,
Botanisches Institut,
Innsbruck.
- D Biologische Station Lunz.
- D Oesterreichischer Naturschutzbund.
- D Institut für Naturschutz.
- Belgique — Belgium.**
- VAN STRAELEN, V.,
Président de l'Institut des Parcs
Nationaux du Congo Belge.
7, avenue Géo Bernier,
Bruxelles.
Madame V. VAN STRAELEN.
- HARROY, J.-P.,
Gouverneur du Ruanda-Urundi,
Usumbura (Ruanda-Urundi).
Madame J.-P. HARROY.
- VAN DAMME, D.
Conservateur du Musée
d'Erasmus,
31, rue du Chapitre,
Bruxelles.
Madame D. VAN DAMME.
- G Gouvernement belge.
- D Institut Royal des Sciences Natu-
relles de Belgique.
- O Académie Royale de Belgique.
- D Ministère des Colonies de Belgique.
- D Royal Touring Club de Belgique.

VERSCHUREN, J.C., 61, rue Hobbema, Bruxelles.	D	Institut des Parcs Nationaux.
Birmanie — Burma.		
U SAW HAN.	D	Forestry Department of Burma.
Ceylan — Ceylon.		
BOYLE, Lt. Col. C. L., c/o Zoological Society, Regent's Park, London N.W. 1 (U.K.). Mrs BOYLE.	D	Wild Life Protection Society of Ceylon.
Congo Belge — Belgian Congo.		
HARROY, J.-P. Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi, Usumbura (Ruanda-Urundi). Madame J.-P. HARROY.		
COLBACK, H. R. F., Square Bays, Chapel-St-Leonards, Lincs (U.K.).		
Cuba — Cuba.		
BELTRAN, E., Málaga, 44, Mexico 19 D.F. (Mexico).	D	Sociedad Cubana para la Protección de la Naturaleza y la Conservación de los Recursos Naturales.
Danemark — Denmark.		
SPÆRCK, R. Director, Zoological Museum, of Copenhagen, Naturfredningsraadet, Sortedam Dossering, 23, Copenhagen N.	G D	Danish Government. Naturfredningsraadet.
LAURITZEN, F., Naturfredningsraadet, Sortedam Dossering, 23, Copenhagen N.	G D	Danish Government. Naturfredningsraadet.
HOLM, Tyge, Danmarks Naturfredningsforening, Solvgade 26, Copenhagen K.	D	Danmarks Naturfredningsforening.
JENSEN, Vaagn, Danmarks Naturfredningsforening, Solvgade 26, Copenhagen K.	D	Danmarks Naturfredningsforening.
MILTHERS, Keld, Danmarks Naturfredningsforening, Solvgade 26, Copenhagen K.	D	Danmarks Naturfredningsforening.

Espagne — Spain.

- FOXA TORROBA, J. O Servicio Nacional de Pesca Fluvial
 Goya, 21, y Caza.
 Madrid.
 Mrs J. FOXA TORROBA.

États-Unis — United States.

- ARUNDEL, Miss J. D Nature Conservancy.
 I.U.C.N. Commission on
 Public Information,
 1214, 16th street N. W.,
 Washington 6, D. C.
- BAIRD, P. D., O North American Arctic Institute.
 McGill University,
 Montreal, Canada.
- BAKER, J. H. D National Audubon Society.
 President, National Audubon
 Society,
 1130, Fifth Avenue,
 New York 28.
 Mrs J. H. BAKER.
- BENNETT, H., Hammond,
 5411, Kirby Road,
 Falls Church (Virginia).
 Mrs BENNETT.
- CLARK, Mrs E.A. LEROY, O The Garden Club of America.
 267, Chestnut Street,
 Englewood (New Jersey).
- COOLIDGE, H. J. D National Parks Association.
 Secretary, Standing Committee D National Research Council.
 on Pacific Conservation, D American Committee for Internation-
 2101, Constitution Avenue, al Wild Life Protection.
 Washington 25 D.C. D Boone and Crockett Club.
- FRANZ, Miss Edith H. D American Committee for Interna-
 New York Zoological Park, tional Wild Life Protection.
 New York 60, N.Y.
- GABRIELSON, Ira N. D Wild Life Management Institute.
 President, Wild Life Manage- D American Ornithologist's Union.
 ment Institute, D Sierra Club.
 709, Wire Building,
 Washington 5, D.C.
 Mrs GABRIELSON. D The Wildlife Society.
- GRAHAM, E. H. O Soil Conservation Service,
 U.S. Dept. of Agriculture, U.S. Dept. of Agriculture.
 Washington 25, D.C. O Soil Conservation Society of Ame-
 Mrs GRAHAM. rica.
- KILGORE, B.M.
 2624, Hollister Terrace,
 Glendale 6 (California).
- OLSON, S.F. D National Park Association.
 Ely (Minnesota). O Izaak Walton League of America.
- OSBORN, Fairfield. D New York Zoological Society.
 President, The Conservation D The Conservation Foundation.
 Foundation,
 30, East 40th Street,
 New York City 16.

- PERKINS, R.L., Jr.
154, East Clinton Avenue,
Tenably (New Jersey). D Nature Conservancy.
- PETERSON, R.
Old Lyme (Connecticut). D National Audubon Society.
O American Nature Study Society.
O National Park Service.
- RAUP, H.M.
Harvard Forest,
Petersham (Mass.).
Mrs RAUP.
- SWIFT, L. W.,
Forest Service,
Dept. of Agriculture,
Washington 25, D. C.
Mrs SWIFT. D The Wildlife Society.
O Forest Service, U.S. Dept. of Agriculture.
- TALBOT, L. M.
2590, Cedar Street,
Berkeley 8 (California). D American Nature Association.
National Parks Association.
- WESTWOOD, R. W.
President, American Nature
Association,
1214, 16th Street N.W.,
Washington 6, D.C. D American Nature Association.
D Wilderness Society.
O Defenders of Furbearers.

Fidji — Fiji.

- HARDIE, H.
Veterinary Officer,
Dept. of Agriculture,
Suva, Fiji. D Fiji Society.
Mrs H. HARDIE.

Finlande — Finland.

- KALLIOLA, R.
Unioninkatu, 40 a,
Helsinki. D The Finnish League for the Protec-
tion of Nature.
- SÖYRINKI, N.
Tykistökatu, 7 b,
Helsinki — Töölö. D The Finnish League for the Protec-
tion of Nature.

France — France.

- HEIM, Roger,
Membre de l'Institut,
Directeur du Muséum National
d'Histoire Naturelle,
12, rue de Buffon,
Paris V°. D Académie des Sciences.
D Muséum National d'Histoire Natu-
relle.
D Association Française pour l'Avan-
cement des Sciences.
- MONOD, TH.
Membre correspondant de
l'Institut,
Professeur au Muséum Natio-
nal d'Histoire Naturelle,
57, rue Cuvier,
Paris V°. D Académie des Sciences.
D Muséum National d'Histoire Natu-
relle.

BARRY, J.-P., 4, avenue du Petit Château, Brunoy (Seine-et-Oise). Madame J.-P. BARRY.	O	Chaire d'Écologie et Protection de la Nature du Muséum.
BERLIOZ, J. Professeur au Muséum Natio- nale d'Histoire Naturelle, 55, rue de Buffon, Paris V ^e .	D	Muséum National d'Histoire Natu- relle.
BOURLIÈRE, FR. Professeur agrégé à la Faculté de Médecine, 45, rue des Saints-Pères, Paris V ^e .	D	Société Nationale d'Acclimatation de France.
EDMOND-BLANC, FR. 42, boulevard Maillot, Neuilly-sur-Seine. Madame EDMOND-BLANC.	O	Conseil International de la Chasse.
ETCHECOPAR, R. D. 217, rue du Faubourg Saint- Honoré, Paris VIII ^e .	D	Ligue Française pour la Protection des Oiseaux.
	O	Société Ornithologique de France.
	D	Société Nationale d'Acclimatation de France.
	O	Centre de Recherches sur les Migra- tions des Mammifères et des Oiseaux.
FURON, R. Sous-directeur au Muséum National d'Histoire Naturelle, 61, rue de Buffon, Paris V ^e . Madame R. FURON.	D	Muséum National d'Histoire Natu- relle.
	D	Société Géologique de France.
GIBAN, J. 88, rue de l'Égalité, Houilles (Seine-et-Oise).	O	Ministère de l'Agriculture.
GOBERT, J. Conservateur des Eaux et Forêts. 9, quai Créqui, Grenoble (Isère).	O	Bio-Club de Grenoble.
JOUANIN, Chr. Muséum National d'Histoire Naturelle, 55, rue de Buffon, Paris V ^e . Madame JOUANIN.		
LESTEL, G.H. Inspecteur général des Monu- ments Historiques et des Sites, 3, rue de Valois, Paris 1 ^{er} .	O	Ministère de l'Éducation Nationale.
PETIT, G. Professeur à la Sorbonne, Directeur du Laboratoire Arago, Banyuls-sur-Mer.	D	Laboratoire Arago.
TROCHAIN, J. L. Faculté des Sciences, Montpellier.	O	Institut d'Études centrafricaines.

VIDRON, F. Secrétaire général du C.S.C., 243, boulevard Saint-Germain, Paris.	D	Conseil Supérieur de la Chasse.
DE VILMORIN, R. Président de la Société Natio- nale d'Acclimatation de France, Verrières-le-Buisson (Seine-et-Oise).	D	Société Nationale d'Acclimatation de France.
Grèce — Greece.		
SANTORINEOS, J. 16, rue Galvani, Athènes 8.	OG	Gouvernement Hellénique.
	D	Société Hellénique pour la Protection de la Nature.
	D	Club Alpin Hellénique.
	D	Touring Club Hellénique.
	O	Institut Royal National.
Inde — India.		
KRISHNA, S. India House, Aldwych. London W.C. 2 (U.K.).	OG	Government of India.
	D	Indian Board for Wild Life.
LAMBA, B. S. 1, Blenheim Place, Edinburgh 7 (U.K.).		
Irlande — Ireland.		
HUDSON, H. The Bungalow, Hampstead, White Hall, Dublin.	D	The National Trust for Ireland.
O' RUADHAIN, M., Phoenix Park N.S., Dublin.	D	The National Trust for Ireland.
	O	Irish Society for the Protection of Birds.
Italie — Italy.		
ANFOSSI, A., Corso Solferino, 9, Gênes. Madame L. ANFOSSI.	D	Comitato Provinciale per la Prote- zione della Natura.
DE TOMASSO, M. Inspecteur Général au Ministère de l'Instruction Publique, Via Properzio, 32, Rome.	O	Direction Générale des Beaux-Arts d'Italie.
MARCELLO DEL MAYNO, A., Directeur du Rete Fenologica Italiana, San Fantin, 3666, Venise. M ^{llo} L. MARCELLO.	D	Rete Fenologica Italiana.
	D	Società Botanica Italiana.
	D	Centro per lo Studio della Flora e della Vegetazione.
TOSCHI, A. Professeur de Zoologie, San Giacomo, 9, Bologne.	D	Commissione Nazionale per la Prote- zione della Natura.
	D	Laboratoire de Zoologie.

ZWART, K. W. R. Amersfoortsestraat, 78e, Soesterberg.	D	Nederlandse Jeugdbond voor Natuur- studie.
Pologne — Poland.		
SZAFER, W. Professeur de Botanique à l'Université de Cracovie, Lubicz, 46, Cracovie.	D O	Ligue polonaise pour la Protection de la Nature. Académie des Sciences de Pologne.
FERENS, B. Ul. Arianska, 1, Cracovie.	O	Académie des Sciences de Pologne.
MICHAJLOW, W. Palac Kultury I Nauki im J. Stalina, Varsovie.	O	Académie des Sciences de Pologne.
SZAFER, Madame J. Professeur à l'Académie des Sciences, Lubicz, 46, Cracovie.	O	Académie des Sciences de Pologne.
Royaume-Uni — United Kingdom.		
NICHOLSON, E. M. Director-General, The Nature Conservancy, 19, Belgrave Square London S.W. 1. Mrs E. M. NICHOLSON.	OG D	British Government. The Nature Conservancy.
TAYLOR, G. Keeper of Botany British Museum (Natural History), Cromwell Road, London S.W. 7.	OG D D D	British Government. British Museum (Natural History). British Associations for the Advan- cement of Science. Linnean Society of London. Society for the Promotion of Nature Reserves.
AITKEN, P. L. North of Scotland Hydro- Electric Board, 16, Rothesay Terrace, Edinburgh 3.	O	North of Scotland Hydro-Electric Board.
ANDERSON, M. Edinburgh University Forestry Dept., 10, George Square, Edinburgh 9.	O	Edinburgh University Forestry De- partment.
ARNOTT, J. F. 67, Pine Gardens, Eastcote Ruislip, Middlesex.	O	Central Electricity Authority.
ASHBY, K. R. Zoology Department, Science Laboratories, South Road, Durham.		

ATKINSON-WILLES, G. L. Wildfowl Trust, Slimbridge, Glos. Mrs ATKINSON-WILLES.	D	Wildfowl Trust.
BALFOUR-MELVILLE, R. L. Westerlea, North Berwick, East Lothian.	O	Land Agents Society.
BALME, Miss O. E. Nature Conservancy, Furzebrook Research Station, Walham, Dorset.	O	The Nature Conservancy.
BARCLAY-SMITH, Miss I. P. 51, Warwick Avenue, London W. 9.	D	British Ornithologists' Union.
BAXTER, Miss E. V. The Grove, Upper Largo, Fife.		
BEILBY, R. B. Brigstock, near Kettering.		
BERRY, John. The Nature Conservancy, 12, Hope Terrace, Edinburgh 9. The Hon. Mrs BERRY, Miss M. BERRY.	D	The Nature Conservancy.
BLOOD, J. W. 11, Broadhill Road, Keyworth.	O	Ministry of Agriculture, Fisheries and Food.
BOURKE, G. J. Manaton, Hartley Wintney. Basingstoke, Hants.	O	The Nature Conservancy.
BOYD, H. The Wildfowl Trust, Slimbridge, Glos.	D	The Wildfowl Trust.
BOYD, Miss L. 3, West Brighton Crescent, Portobello, Midlothian.	O	Scottish Education Department.
BOYLE, Lt. Col. C.L. c/o Zoological Society, Regent's Park, London N.W. 1. Mrs BOYLE.	D	The Fauna Preservation Society.
BRACKENBURY, C. H. Tweedhill, Berwick-upon-Tweed.	D	Natural History Society of Northum- berland and Newcastle-upon-Tyne.
BRIAN, M. V. The Nature Conservancy, Furzebrook Research Station, Wareham, Dorset.	O	The Nature Conservancy.
BROWN, Miss J. C. The Nature Conservancy, Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	O	The Nature Conservancy.
BROWN, N. M. Forestry Commission of Scotland, Graystone Park, Moffat Road, Dumfries.	O	Forestry Commission of Scotland.

BROWNE, Mrs. D. S.	O	Association for the Preservation of Rural Scotland.
BURTON, D. B. 19, Ann Street, Edinburgh.		
CALDWELL, Captain Keith. Innesheaven, Dess Station, Aberdeenshire.	D D	The Fauna Preservation Society. Zoological Society of London.
CAPTICK, C. K. The Nature Conservancy, Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	O	The Nature Conservancy.
CASSON, J. « Wycollar », Pedders Lane, Ashton, Preston, Lancs.		
CASTELL, C. P.	O	London Natural History Society.
CHARLES, W. N. Hawthornden Cottage, Lasswade, Midlothian,	O	The Nature Conservancy.
CLAPHAM, A. R. Department of Botany, Sheffield University, Sheffield 10.	O	Peak Park Planning Board.
FOSTER, J.		
CLOW, A. B.B.C. Broadcasting House, London W. 1.		
COBLEY, L. S. The Edinburgh and East of Scotland College of Agriculture, 13, George Square, Edinburgh 8.	O	The Edinburgh and East of Scotland College of Agriculture.
CONWAY, Miss V. The Nature Conservancy, Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	D	The British Ecological Society.
CORBETT, W. M. 10, George Square, Edinburgh.	O	National Coal Board.
TAYLOR, R. W.		
CRAIB, W. Dept. of Agriculture, for Scotland, St Andrew's House, Edinburgh 1.	O	Department of Agriculture for Scotland.
CROWSON, R. Dept. of Zoology, The University, Glasgow 2.	O	Committee for Brown Trout Research.
DARLING, F. F. Woodlands House, Shefford Woodlands, Newbury, Berks.	D	The Nature Conservancy.
DAVIDSON, J. Linton Muir, West Linton.	O	The Royal Physical Society of Edinburgh.

DAVIES, W. M. National Agricultural Advisory Service, M.A.F.F., Great Westminster House, Horseferry Road, London S.W. 1.	O	National Agricultural Advisory Ser- vice.
DELANY, M. J. Dept. of Zoology, The University, Glasgow W. 2.	O	Committee for Brown Trout Re- search.
DICKIE, M. A. M. South Lodge. Dovecot Road, Edinburgh.		
DONKIN, B. Messrs Kennedy and Donkin, 12, Caxton Street, London S.W. 1.	O	The Institution of Electrical Engi- neers.
DUFFEY, E. The Nature Conservancy, 6, Upper King Street, Norwich.	O	The Nature Conservancy.
DUNCAN, A.B. Chairman, The Nature Con- servancy, Lannhall, Tynron. Thornhill, Dumfriesshire. Mrs DUNCAN.	D	The Nature Conservancy.
EARLEY, Mrs. M. J. Dept. of Health for Scotland, Queen Street, York Buildings, Edinburgh.		
EGGELING, W. J. The Nature Conservancy, 12, Hope Terrace, Edinburgh 9.	O	The Nature Conservancy.
ELLIOTT, R. J. The Nature Conservancy, Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	O	The Nature Conservancy.
EVANS, Mrs. E. M. The Nature Conservancy, Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	O	The Nature Conservancy.
EVANS, J. Edinburgh Natural History Society, 10, Castle Terrace, Edinburgh.	O	Edinburgh Natural History Society.
FISHER, J. M. Old Rectory, Ashton, Northampton.	D	Royal Society for the Protection of Birds.
FITTER, R. S. R. Drifts, Chinnor Hill, Oxford.	D	British Trust for Ornithology.
FLOWER, Miss W. U. 5, Airthrey Avenue, Glasgow W. 4.	D	British Trust for Ornithology.

FORD, J. A. Dept. of Agriculture for Scotland, St Andrew's House, Edinburgh 1.	O	Department of Agriculture for Scotland.
FORREST, Miss A. The Nature Conservancy. 19, Belgrave Square, London S. W. 1.	O	The Nature Conservancy.
FORTUNE, A. S. Dept. of Agriculture for Scotland, St Andrew's House, Edinburgh 1.	O	Department of Agriculture for Scotland.
FULTON, A. A. North of Scotland Hydro-Electric Board, 16, Rothesay Terrace, Edinburgh 3.	O	North of Scotland Hydro-Electric Board.
GEDDES, A. 70, Cluny Gardens, Edinburgh 10.	O	Department of Geography of the University of Edinburgh.
GIBBY, Mrs A. N. Prebend's Gate, Quarry Heads Lane, Durham City.		
GIFFARD, W. H. Wick Street House. Nr. Stroud, Glos.	O	Council for the Preservation of Rural England.
	O	Council for the Preservation of Rural Wales.
GILBERT, O. The Nature Conservancy. Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	O	The Nature Conservancy.
GLOYNE, R. W. Meteorological Office, 26, Palmerston Place, Edinburgh.	O	Meteorological Office.
GORE, A. The Nature Conservancy. Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	O	The Nature Conservancy.
GORRIE, R. M. « Balnagowan », Murrayfield Drive, Edinburgh.		
GOVAN, R. 46, Northumberland Street, Edinburgh 3.	O	Scottish Branch, Town Planning Institute.
GREEN, F. H. W. The Nature Conservancy. 12, Hope Terrace, Edinburgh.	O	The Nature Conservancy.
GRIEVE, R. Dept. of Health for Scotland, York Buildings, Queen Street, Edinburgh.	O	Department of Health for Scotland.
GUTHRIE, D. 21, Clarendon Crescent, Edinburgh.	O	University of Edinburgh.

- HACKETT, B.
46, High Street,
Newcastle-upon-Tyne, 3. O University of Durham.
- HALL, I. G.
Forest Research Station,
Alice Holt Lodge,
Woolesham,
Farnham, Surrey. Forestry Commission.
- HARLEY, R. M.
205, Colinton Road,
Edinburgh 11.
- HARPER, P. G. O The Edinburgh and East of Scot-
land College of Agriculture.
- HEDDIE, R. C. O The Edinburgh and East of Scot-
land College of Agriculture.
- HICKLING, Mrs G. D Natural History Society of Nor-
thumberland, Durham and New-
castle-upon-Tyne.
- HILLABY, J.
Science correspondent,
85, Cholmley Gardens,
London N. W. 6.
- HINDLE, E. D British Association for the Advan-
cement of Sciences.
- HOLT, Mrs M. S.
Blarchascaig, Appin,
Argyll.
- HUGHES, R. E. O The Nature Conservancy.
Dept. of Agriculture Botany,
University College of
North Wales.
Bangor.
- HUME, A. B. O Scottish Home Department.
Scottish Home Department,
St Andrew's House,
Edinburgh 1.
- HUME, C. W. O Universities Federation for Animal
Welfare.
U.F.A.W.,
7a, Lamb's Conduit Passage,
London W. C. 1.
- HUNTER, R. F. O Hill Farming Research Organisation.
Hill Research Farming Organisation,
48, Palmerston Place,
Edinburgh 12.
- HUNTER, W. R. O Committee for Brown Trout Research.
Dept. of Zoology,
The University,
Glasgow.
- HUNTLY, Miss M. W. D The Fauna Preservation Society.
Ann's Cottage, Lt. Baddow,
Chelmsford, Essex.

The Lord HURCOMB. President, Society for the Promotion of Nature Reserves. 47, Campden Hill Court, London W. 8. The Hon. Pamela HURCOMB.	D	Society for the Promotion of Nature Reserves.
HURRELL, H. G. Moorgate, Wraggaton, S. Devon, Mrs HURRELL.	D O	Devon Birdwatching and Preserva- tion Society. Mammal Society for the British Isles.
JENKINS, G. L. M. Ministry of Housing and Local Government, Whitehall, London S. W. 1.	O	Ministry of Housing and Local Government.
JOHNSTONE, J. V. The Nature Conservancy, 19, Belgrave Square, London S. W. 1.	O	The Nature Conservancy.
JOWSEY, P. C. Leasingside Cottage, Balerno, Midlothian, Mrs. JOWSEY.	O	Department of Agriculture for Scot- land.
KEYNES, Q. 120, Regent's Park Road, London N. W. 1.		
KIDSON, C. The Nature Conservancy, Furzebrook Research Station, Wareham, Dorset.	O	The Nature Conservancy.
KINNEAR Miss I. 11, Brandon Street, Edinburgh.	D	British Trust for Ornithology.
LAPTAIN, Miss J. Room 9, Department of Botany, The University, Nottingham.	O	The Nature Conservancy.
LESSING, R. 3, Thorney Court, Palace Gate, London W. 8. Mrs LESSING.		
LOCKIE, J. D. The Nature Conservancy, 12, Hope Terrace, Edinburgh 9.	O	The Nature Conservancy.
LOCKLEY, R. M. Orielton, Pembroke, S. Wales.	D	The West Wales Field Society.
LOGAN HOME, W. M. Edrom House, Edrom, Duns, Berwickshire.	D D	Scottish Ornithologists' Club. British Trust for Ornithology.
LONGFIELD, Miss C. 11, Iverna Gardens, London W. 8.	D	London Natural History Society.
MACDONALD, J. A. B. Forestry Commission of Scotland, Greystone Park, Dumfries.	O	Forestry Commission.

MACFADYEN, W. A. The Nature Conservancy, 19, Belgrave Square, London S. W. 1. Mrs MACFADYEN.	D	Geological Society of London.
MACGREGOR, A. G. 1, Greenbank Terrace, Edinburgh 10.	D O	Geological Society of London. Geological Survey of Scotland.
MACGREGOR, I. G. S. City of Edinburgh Education Office, St Giles Street, Edinburgh 1.	O	City of Edinburgh Education Office.
MACGREGOR, W. A.	D	Geological Society of London.
MACGREGOR-ARBUCKLE, Miss A. 21, McLaren Road, Edinburgh.	D	The Scottish Ornithologists' Club.
MACRAE, K.	O	Association for the Preservation of Rural England.
MCVEAN, D. The Nature Conservancy, 12, Hope Terrace, Edinburgh 9.	O	The Nature Conservancy.
MATTHEWS, G. V. T. The Wildfowl Trust, Slimbridge, Glos.	D	The Wildfowl Trust.
MATTHEWS, J. R. 8, The Chanonry, Old Aberdeen.	D	The Nature Conservancy.
MENZIES, J. I. British Herpetological Society, c/o Zoological Society, Regent's Park, London N.W. 1.	D O	The Fauna Preservation Society, British Herpetological Society.
MIDDLETON, A. D. Burgate Manor, Fordingbridge, Hants.	O	Game Research Station.
MILLER, Miss A. E. Department of Zoology, The University, Glasgow.	O	Committee for Brown Trout Re- search.
MOIRA, Mrs B. L. C. 12, Inverleith Row, Edinburgh 4.		
MONAHAN, H. 39, Cadogan Street, London S. W. 3.		
MOORE, N. The Nature Conservancy, Furzebrook Research Station, Wareham, Dorset.	O	The Nature Conservancy.
MORREY SALMON, Col. 24, Bryngwyn Road, Cardiff, Wales.	O	Council for the Preservation of Rural Wales.
MOUNTFORD, M. 16, Eccleston Square, London S.W. 1.		
NEVEN-SPENCE, Sir BASIL, H. H. Busta House, Brae, Shetland.	D	The Nature Conservancy.

OGIER, Major T. D. « Les Marais », St Sampson's Guernsey. Mrs OGIER.		
ORPHOOT, Miss E.	O	Association for the Preservation of Rural Scotland.
OVINGTON, J. D. The Nature Conservancy, Merlewood Research Station, Grange-over-Sands, Lancs.	O	The Nature Conservancy.
PARK, K. J. F. Moor House Field Station, Nr Carrigill, Cumberland.	O	The Nature Conservancy.
PEACOCK, W. R. Dept. of Zoology, Queen's College, Dundee.	O	Department of Zoology. Queen's College, Dundee.
PEARSALL, W. H. University College, London W.C. 1.	D	Society for the Promotion of Nature Reserves.
PERRY, Miss F. L. Ann's Cottage. Little Baddow. Chelmsford, Essex.	D	The Fauna Preservation Society.
PHILLIPS, Miss W. Y. F. C. Office, Napier House, Spilman Street, Carmarthen.	D	National Federation of Young Farmers' Clubs.
POOR, M. E. D. The Nature Conservancy. 12, Hope Terrace, Edinburgh 9.	O	British Ecological Society.
PRESTON, F. A. B. The Scottish Council (Development and Industry), 1, Castle Street, Edinburgh 2.	O	The Scottish Council (Development and Industry).
PRESTON, A. B. P. Glenrothes, Development Corporation, Glenrothes.	O	The Scottish Council (Development and Industry).
PROCTOR, M. C. F. The Old Vicarage, Llandegai, Bangor, Caerns.	O	The Nature Conservancy.
QUIRK, R. Office of the Lord President of the Privy Council Office, Whitehall, London S.W. 1.	O	Office of the Lord President of the Council.
QUIST, A. The Warren, Loughton, Essex.	O	Conservators of Epping Forest.
RANWELL, D. S. The Nature Conservancy, Furzebrook House, Wareham, Dorset.	O	The Nature Conservancy.
RATCLIFFE, D.A. c/o Mrs Reid, 291, Dalkeith Road, Edinburgh 9.	O	The Nature Conservancy.

- REED, W. G.
Thornton Moor,
Hartburn, Morpeth. D National Federation of Young Farmers' Club.
- REES, W. J.
Botany Department,
Birmingham University,
Birmingham.
- RICHARDS, P. W. O The Nature Conservancy.
Coed Menai,
Bangor, N. Wales.
- RICHARDSON, J. A.
University of Durham.
King's College,
Newcastle-upon-Tyne 1.
- RILEY, N. D. D Royal Entomological Society of
7, McKay Road, London.
Wimbledon, London S.W. 20.
Mrs. RILEY.
- RITCHIE, J.
31, Mortonhall Road,
Edinburgh 9.
- ROBERTSON, R. A. O The Macaulay Institute for Soil
The Macaulay Institute for Research.
Soil Research,
Craigiebuckler, Aberdeen.
- ROGER, J. Grant. O Botanical Society of Edinburgh.
The Nature Conservancy,
12, Hope Terrace,
Edinburgh 9.
- RUSSELL, W. O The Scottish Peat Committee.
Scottish Home Dept.
St Andrew's House,
Edinburgh 1.
- SALE, G. O The Nature Conservancy.
The Nature Conservancy.
19, Belgrave Square,
London S.W. 1.
- SATCHELL, J. E. O The Nature Conservancy.
The Nature Conservancy.
Merlewood Research Station,
Grange-over-Sands, Lancs.
- SCOTT, P. D The Wildfowl Trust.
The New Grounds,
Slimbridge, Glos.
- SCOTT, Mrs P. D The Wildfowl Trust.
The New Grounds,
Slimbridge, Glos.
- SCOTT, W. A. O Glasgow & Andersonian Natural
63, High Street, History & Microscopic Society.
Lanark.
- SKELLAM, J. G.
30, The Little Boltons,
London S.W. 10.
- SPAVEN, F. D. N. O Department of Health for Scotland.
Dept. of Health for Scotland
(Planning Divisions),
23a, Inverleith Terrace,
Edinburgh, 4.

Soudan — Sudan.

S. AHMED ABDEL NABI, OG The Sudan Government.
B.O.B. 336,
Khartoum.

S. KHALID HAMAD, OG The Sudan Government.
Forests Dept.
Khartoum.

Suède — Sweden.

ESPING, L. E. D Svenska Naturskyddsföreningen.
Svenska Naturskyddsföreningen,
Riddargatan, 9,
Stockholm.
Mrs ESPING.

ROMELL, L. G.
Djursholm 1.

Suisse — Switzerland.

BAER, J. G. G Gouvernement de la Confédération
Professeur de Zoologie D helvétique.
à l'Université, D Ligue Suisse pour la Protection de
Neuchâtel. la Nature.

VAUCHER, Ch. A. D Société Romande pour l'Étude et la
« Vieux Clos », Protection des Oiseaux.
Cologny-Genève.

Tchécoslovaquie — Czechoslovakia.

SUFLIARSKY, Jan. O Ministry of Culture for Slovakia.
Ministry of Culture for
Slovakia, CSR,
Bratislava.

VESELY, Jaroslav, O Ministry of Culture, State Depart-
83, Mánesova Street, ment for Protection of Nature.
Prague XII. O State Department for Protection of
 Nature.

Turquie — Turkey.

INAL, Selahaddin. OG Gouvernement de Turquie.

SARGINALP, Nihat. OG Gouvernement de Turquie.

VARDAR, Jusuf. OG Gouvernement de Turquie.
Botanik Enstitüsü, O Université d'Istamboul.
Süleymaniye, D Société Turque de Biologie.
Istamboul. D Société Turque pour la Protection de
 la Nature.

Uganda — Uganda.

BLOWER, J. H. O Game and Fisheries Department of
Cross Hill, Uganda.
near Shrewsbury (U.K.).

SCOTT, W. N. O Uganda Veterinary Association.
P.O. Box 141,
Kampala.

Union Sud-Africaine — Union of South Africa.

- KNOBEL, Rocco. D National Parks Board of Trustees.
Director, National Parks
Board of Trustees,
P.O. Box 787,
Pretoria.
BRYNARD, A. M.
VINCENT, J. D Natal Parks, Game and Fish Pre-
P.O. Box 662, servation Board.
Pietermaritzburg.
Natal.

U. R. S. S. — U. S. S. R.

- DEMENTIEV, G. P. D Commission pour la Protection de la
de l'Académie des Nature de l'Académie des Sciences
Sciences de l'U.R.S.S., de l'U.R.S.S.
Professeur à l'Université,
Moscou.
SHAPOSHNIKOV, L. K. D Commission pour la Protection de la
de l'Académie des Nature de l'Académie des Sciences
Sciences de l'U.R.S.S., de l'U.R.S.S.
Moscou.
MALINOVSKI, A. V. O Ministère de l'Agriculture de
Secrétaire-général, l'U.R.S.S.
Ministère de l'Agriculture
de l'U.R.S.S.,
Moscou.

Venezuela — Venezuela.

- LASSER, T. D Sociedad Venezolana de Ciencias
Apartado 1521, Naturales.
Caracas.
Madame LASSER.
PHELPS, W. H. D Sociedad Venezolana de Ciencias
Apartado 2009, Naturales.
Caracas.

Yougoslavie — Yugoslavia.

- RZEHAK, V. R. O Institution for National Conserv-
Sarajevo. ancy.

International — International.

- BARKER, F. W. O Commission de Coopération Techni-
C. C. T. A. que en Afrique au Sud du Sahara.
43, Parliament Street, Commission for Technical Co-operation
London (U.K.). in Africa South of the
Sahara.
BROUWER, G. A. D International Committee for Bird
de Genestelaan, 32, Preservation.
Bilthoven (Nederland).

BURHENNE, W. E. Lutfridstrasse 10, Bonn. (Germany).	D O	Commission Internationale pour la protection des régions alpines. International Technogeographical Society.
COOLIDGE, H. J. 2101, Constitution Avenue, Washington 25, D.C. (U.S.A.).	D O	Standing Committee on Pacific Con- servation. Pacific Science Association.
GILLE, A. Unesco House, 19, avenue Kléber, Paris XVI (France).	O	United Nations Educational, Scienti- fic and Cultural Organization. Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science, et la Culture.
KOGA, T. Ueno Zoological Gardens, Tokyo (Japan).	D	International Union of Directors of Zoological Gardens.
WATTERSON, G. G. F. A. O. Viale delle Terme di Caracalla, Rome (Italie). Mrs WATTERSON.	O	United Nations Food and Agriculture Organization. Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture.

**COMITE ORGANISATEUR BRITANNIQUE.
BRITISH ORGANIZING COMMITTEE.**

Président : — Chairman :

The Lord HURCOMB, G.C.B., K.B.E.

Membres : — Members :

F. FRASER DARLING.
A. B. DUNCAN.
J. R. MATTHEWS.
Major Sir Basil NEVEN-SPENCE.
E. M. NICHOLSON.
N. D. RILEY.
G. TAYLOR.

Secrétaires : — Joint Secretaries :

Miss I. P. BARCLAY-SMITH.
J. BERRY.

**MEMBRES DU CONSEIL EXECUTIF PRESENTS A L'ASSEMBLEE
GENERALE.**

**MEMBERS OF THE EXECUTIVE BOARD PRESENT
AT THE GENERAL ASSEMBLY.**

Président : — Chairman :

Roger HEIM, membre de l'Institut (France).

Vice-Présidents : — Vice Chairmen :

M. C. BLOEMERS (Netherlands).
The Lord HURCOMB, G.C.B., K.B.E. (U. K.).

Membres : — Members :

Miss I. P. BARCLAY-SMITH (U. K.).
J. G. BAER (Suisse).
E. BELTRAN (Mexico).
I. N. GABRIELSON (U.S.A.).
H. GAMS (Austria).
Th. MONOD (France).
V. VAN STRAELEN (Belgique).
R. W. WESTWOOD (U.S.A.).

Secrétaire général : — Secretary General :

Tracy PHILIPPS M.C., D.C.L.

Secrétaire générale adjointe : — Assistant Secretary General :

Marguerite CARAM.

SECRETARIAT DE L'ASSEMBLEE — SECRETARIAT OF THE ASSEMBLY.

Secrétaire général de l'Assemblée : — Secretary General of the Assembly :

Tracy PHILIPPS M.C., D.C.L.

Secrétaire administrative de l'Assemblée : — Administrative Secretary of the Assembly :

Marguerite CARAM.

Presse et Information : — Press and Information :

T. W. SUMMERS (I.U.C.N.).
R. E. BOOTE (Nature Conservancy).
Miss Jocelyn ARUNDEL (Commission on Public Information — U.S.A.).

Écologiste : — Ecologist :

L. M. TALBOT.

Interprètes : — Interpreters :

BARKER, F. W.
LINTALL-SMITH, L.
ILLIG, Miss A.
WEBER, H.

Secrétaires : — Secretaries :

Miss A. I. ALEXANDER.
M^{me} B. ANDEREGG.
M^{lles} D. LAMBIN.
J. MIGNON.

**SECRETARIAT DU COMITE ORGANISATEUR BRITANNIQUE.
SECRETARIAT OF THE BRITISH ORGANIZING COMMITTEE.**

Misses

B. KIDD.
H. LLOYD.
S. MCCONNELL.
M. PETERS.
T. SEXTON.
E. L. TWEEDIE-STODART.
H. WIESE.

Messrs

R. A. HALDANE.
MAHER.

COMITE DES DAMES — LADIES COMMITTEE.

Présidente : — Chairman :

Mrs A.B. DUNCAN.

Membres : — Members :

The Hon. Mrs John BERRY.

Miss S. FORMAN.

The Hon. Pamela HURCOMB.

Miss I. KINNEAR.

Miss S. McCONNELL.

Mrs E.M. NICHOLSON.

Miss YOUNG.

COMPTES RENDUS DES SÉANCES

PREMIÈRE RÉUNION (16^e SÉANCE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE).

Mercredi, 20 juin 1956, à 15 heures.

La séance débute sous la présidence de Lord Strathclyde, Ministre d'État pour l'Écosse, qui souhaite la bienvenue à l'Union dans son beau pays, rend hommage aux réalisations que celle-ci a déjà mises à son actif malgré ses moyens et son personnel limités et exprime ses vœux pour la bonne réussite de l'Assemblée Générale qu'il déclare ouverte. Le discours est longuement applaudi.

La parole est ensuite prise par le président, M. Roger Heim, qui remercie tout d'abord le Ministre d'État d'avoir bien voulu honorer de sa présence l'Assemblée Générale de l'Union. M. Heim prononce alors le discours dont nous extrayons les passages suivants :

« Le choix d'Édimbourg pour lieu de ce Congrès est d'ailleurs en quelque sorte symbolique. L'Écosse apparaît sur la carte de l'Europe comme une vaste réserve de nature et de passé, de vie et de souvenirs, de forêts et de montagnes, de légendes et de vérités, de poésie et de réalisme. Ici l'activité de l'homme se déroule dans un parterre de richesses florales qui vont du statice de la côte à la gentiane des cimes; le saumon glisse dans l'eau vive de vos rivières et le coq de bruyère monte dans l'eau irréal du ciel. Vous êtes l'un des rares pays où l'homme et la nature ont su conclure depuis toujours un pacte qu'ils ont respecté, celui de la coexistence pacifique, celui dont les hommes ailleurs feraient bien de s'inspirer aussi quand ils se décideront à suivre la charte que leur impose leur propre nature.

» Je voudrais exprimer respectueusement au Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord notre reconnaissance pour l'hospitalité qu'Il veut bien nous accorder sur son sol. J'y ajouterai mes remerciements chaleureux à la Municipalité, aux Magistrats de cette ville, à l'Université d'Édimbourg, à la « Royal Society » d'Édimbourg, à son Musée royal, à la Société

Zoologique Royale d'Écosse et surtout à « The Nature Conservancy », à la « Society for the Promotion of Nature Reserves », pour l'accueil qu'ils nous ont réservé. J'essaierai, à d'autres moments, de mieux exprimer au Comité d'Organisation Britannique de cette Assemblée et particulièrement à son éminent Président, Lord Hurcomb, Vice-Président de l'Union, aux membres de ce même comité, en premier lieu à Miss Barclay Smith et au D^r John Berry, sur qui a reposé la dure tâche locale de l'organisation de cette manifestation, à M. Max Nicholson aussi dont l'appui à l'U.I.P.N. ne s'est jamais ralenti, l'hommage de notre reconnaissance.

» Messieurs, nous nous rencontrons ici à un carrefour, puisque nous venons des quatre coins du monde, mais c'est aussi un carrefour dans le temps, parmi les années qui s'écoulent, un carrefour au sein de l'Histoire d'une planète qui est en train de se dépouiller du fait de l'homme, de ses talents et de ses fautes. Car l'orgueil de celui-ci appartient à son essence, comme son génie, dont il est la conséquence. Mais cette vanité, ce manque d'humilité est aussi à l'origine de son ignorance. Et l'ignorance de l'homme est à la hauteur de son génie.

» Certains économistes me diront sans doute qu'il se manifeste une évolution fatale dans le sens même des conflits auxquels, depuis sa naissance, l'humanité, sa sécurité et son avenir sont attachés, depuis la guerre des familles et des tribus, puis celle des souverains, jusqu'aux vastes conflagrations grâce auxquelles les intérêts des peuples se subtilisent dans la flambée des idéologies. Mais ce qu'on ne dit pas, c'est que sur le plan interhumain selon la progression de cette amplification des masses, des idées ou des intérêts, la plus grande guerre que notre Terre ait connue, le plus intégral combat que l'homme ait déchaîné, qu'il mène simultanément désormais sur de nombreux points du globe, gagnant déjà la bataille au Moyen Orient, en Afrique du Nord, en Amérique Centrale, dans le Pacifique, bientôt dans la zone inter-tropicale, c'est la guerre qu'il a déclarée à la Nature terrestre. Né de celle-ci, l'homme préhistorique a pactisé avec elle, le civilisé l'a conquise, le technocrate mécanisé du XX^e siècle a juré de la détruire avec son arsenal infini de moyens et il trouvera bientôt les pays sous-développés et leur potentiel ou leur puissance démographiques pour l'y aider.

» La situation du monde actuel et surtout de demain est en effet fonction avant tout, d'un côté de la surpopulation qui l'étouffe déjà, de l'autre de l'appauvrissement des richesses dites renouvelables et non renouvelables. Les gîtes de minerais s'épuisent, les forêts fondent, l'érosion s'étale. Et en même temps les peuples sous-alimentés, mais aussi certains autres, se développent à un rythme d'autant plus élevé souvent que le pays est en voie de s'éroder davantage. Le progrès technique, créateur de confort et destructeur de substance vivante,

peut-il suffire à combler les exigences des populations grossissantes ? L'issue de cette course de vitesse ne relève-t-elle pas de ce que j'appellerai le mécanisme de l'ondée dans le désert ?

» Vous connaissez ces bandes grégaires de criquets qui abattent leur multitude sur un reg caillouteux de quelque Mauritanie. Ce pullulement dangereux, devenu inutile, paraît condamné à crever dans son ambiance de silence, de stérilité et de dessiccation. Mais voici que sous l'emprise d'une chance exceptionnelle — une chance que la science de l'homme saura créer en provoquant à volonté des pluies artificielles —, voici qu'une ondée imprévue s'abat sur les œufs languissants des sauterelles. Le miracle se produit. Une génération nouvelle naît brusquement du désert fraîchi, mais en même temps la pluie a fait sourdre du sol mille plantes annuelles ou bulbeuses. Et sur la floraison prodigieuse, les insectes voraces se précipitent, réduisant instantanément à rien le jardin éphémère des corolles et des limbes. Alors, nourri du hasard, le nuage innombrable ira plus loin poursuivre son cycle infernal de destruction.

» Tandis que se déroulent les vols de sauterelles et que la population humaine se rue sur la route de l'avenir, en masses de plus en plus compactes, l'ingénieur, le politicien, l'économiste croient que la technique par la science leur donnera les moyens, en détruisant ce qui reste de Nature, d'établir l'ordre nouveau, celui de l'homme, maître avant Dieu, seul maître à bord, au gouvernail. Mais si le navire a besoin de gouvernail, ce n'est pas le gouvernail qui le pousse. C'est l'alizé, c'est la mousson, c'est le charbon, c'est l'énergie de la nature — le carburant que nous tirons de celle d'où nous avons été tirés nous-mêmes.

» Mais n'avons-nous pas le droit encore de parler aussi de ce qui touche non plus à la collectivité humaine, mais à chacun de nous, à nos enfants, à nos familles, à notre physiologie, bref à notre propre chair.

» C'est un lieu commun de dire que la protection de la Nature a été successivement d'ordre sentimental, puis scientifique, enfin économique et en complément, moral et esthétique, que la priorité est donnée aujourd'hui à la conservation des ressources naturelles et de leur sol après l'avoir été à celle de la défense des oiseaux, des mammifères et des plantes. Mais déjà une autre étape se prépare : celle de la protection de l'homme contre l'abus des insecticides synthétiques qui, appliqués sans discernement, introduisent sur les feuilles, dans le sol, au sein des eaux susceptibles d'être consommées, des traces délétères non seulement pour les abeilles, les poissons, les oiseaux, mais pour nous; la défense de l'homme contre les effets de la pollution des eaux marines, des rivières, des plages, des huîtres et des crustacés que nous absorbons; la défense de l'homme contre l'intoxication grandissante des sols par des engrais nouveaux, employés à dose exagérée,

dont les effets se répercutent peut-être sur le développement de la plus grave affection à laquelle notre santé est aujourd'hui soumise, par la voie des aliments qui collectent de plus en plus dans leur composition cet excès de molécules chimiques artificiellement introduites; la défense de l'homme contre la pollution de l'atmosphère des villes, sans cesse plus enrichies en poussières dangereuses, en fumées nocives, en nuages opaques déroulant sur le décor du ciel leurs panaches, noirs ou blancs, lourds de laideur et de danger, auxquels viennent désormais se mêler les inquiétantes traces des désintégrations expérimentales, thermonucléaires et atomiques, d'une matière que la Nature avait livrée à l'Homme pour qu'il en vive et non pour qu'il en meure.

» Mesdames et Messieurs, la plupart d'entre vous ont participé à la naissance ou au déroulement d'une œuvre qui eût été utile et noble au siècle dernier, nécessaire et urgente hier, qui est indispensable et déjà dramatiquement tardive aujourd'hui, une œuvre qui s'est révélée efficace, simplement parce qu'il s'est trouvé un tout petit nombre de dévouements lucides et quelques activités exceptionnelles pour faire tourner la machine avec un mauvais carburant, celui qu'on leur livrait sans rémission, un carburant de pauvreté. Aujourd'hui la machine est sur le point de s'arrêter. Et je suis obligé de livrer ici un cri d'appel.

» Lucrèce a formulé avant Lavoisier une loi fondamentale, que la désintégration atomique n'a pas mise en défaut : « Rien ne se perd, rien ne se crée. » L'activité de l'Union ne peut se créer qu'avec ce qu'on demande à chaque pays, et ce que tous les pays ne nous ont pas encore apporté. Je me découvre devant ceux et celles qui depuis huit ans ont permis à l'Union de vivre, qui nous ont donné l'illusion qu'en matière financière tout était pour le mieux, qu'on pouvait engager des collaborateurs avec peu, et surtout sans leur donner la moindre assurance d'avenir, les faire vivre avec la seule conviction du bien-fondé d'une cause à laquelle ils sont associés, publier des livres sans crédits, répondre aux lettres sans timbres.

» Mais le moment est venu, face au débat qui va s'engager, face à nos difficultés, de savoir où nous sommes et où il nous est possible d'aller, et comment. Il s'agit de choisir : ou subordonner et réduire le programme à nos ressources très limitées, ou exiger les moyens financiers nouveaux permettant d'appliquer un plan qui soit à la mesure de la cause que nous désirons défendre.

» Mais il s'agit aussi de savoir ce que nous pouvons espérer devenir dans l'état psychologique de l'opinion actuelle et des appuis gouvernementaux, privés ou internationaux, à la fois moraux et matériels, que nous sommes en droit de demander ou d'espérer.

» L'Union doit prendre sa place à l'intersection de plusieurs organisations et disciplines savantes; elle doit poursuivre son action de synthèse, susciter des enquêtes qui s'adressent à l'une et à l'autre

et faire appel à de hautes compétences, susciter constamment leur collaboration, non seulement poser mais juger ensuite les dilemmes, concrétiser les conclusions des rapports des spécialistes, et tirer de ceux-ci, en conseillère, les claires déductions qui puissent servir à édifier des directives pratiques dont Gouvernements et organismes exécutifs soient prêts à s'inspirer.

» L'Union prendra ainsi de plus en plus la position d'un organisme international de synthèse, de liaison et de conseil. Elle ne peut avoir la prétention ni les moyens d'envelopper tous les thèmes que pose la défense de la nature ou la préservation des richesses ou la conservation des sols, puisque beaucoup de ces problèmes font l'objet des attentions d'autres organismes et le feront de plus en plus en raison de l'urgence vitale des questions posées à la sagacité des groupements soucieux de l'avenir de l'humanité, mais elle représente un état d'esprit apte à dresser les bilans : ce que l'homme détruit en construisant.

» Ainsi l'U.I.P.N. apparaît comme pouvant constituer un lien organique entre les deux grandes assises internationales dont les buts s'affirment aux deux pôles des préoccupations mondiales, celui de l'éducation, celui de l'alimentation, l'Unesco d'une part et la F.A.O. de l'autre. C'est le rôle que le bureau de l'U.I.P.N. verrait se développer avec faveur. Je dis tout le fond de ma pensée : *par nécessité d'abord.*

» L'Union ne vivra que par des crédits importants qui lui viendront dans toute la mesure où les représentants des pays comprendront l'intérêt pratique de son œuvre et la signification humaine de ses recommandations. Les nécessités scientifiques de la protection de la faune ou de la flore n'apparaissent qu'aux yeux d'une élite éduquée et malheureusement limitée. Certes, en affirmant que la destruction d'une plante rare peut priver l'humanité d'un alcaloïde susceptible de guérir le cancer, on peut contribuer à faire ouvrir les yeux. Mais l'argument ne touchera que ceux dont l'esprit n'est pas dérivé vers un objectif étroit. Or, il faut bien le dire : dans beaucoup de domaines, nous devons tricher avec l'opinion publique, nous devons mettre l'accent sur le nécessaire pour faire passer l'utile, sur l'impérieux économique pour faire accepter ce qui ne touche qu'à l'esprit.

» Aussi, malgré mon attachement à la Nature et à la Protection, malgré mon vif désir de voir se maintenir des œuvres aussi désirables que notre Service de sauvegarde, j'en arrive à penser que le titre même de l'Union doit être changé. Sinon, nos moyens resteront tels qu'ils sont, ouverts sur l'inanition. Aussi ai-je l'intention de suggérer la modification du titre même de l'U.I.P.N., qui pourrait renfermer le mot « *Conservation* ». Je ne retiens pas le terme *ressources*, je préférerais *richesses* ou quelque substantif qui implique tout ce qui est

cher à beaucoup d'entre nous. Je crois pouvoir me permettre d'en suggérer la discussion.

» Je souhaite à l'U.I.P.N. une longue vie après une dure crise de croissance, qui exigera, non seulement le maintien de votre appui moral, de vos conseils, de vos précieux concours de spécialistes éprouvés, mais qui demande malheureusement aussi, et vous le comprenez, et vous le savez, la substance hormonale riche en éléments métalliques qui lui manque.

» En cette terre d'Écosse où la vie sauvage a préservé, par sa survivance, la gaieté, la stabilité et la richesse des hommes, je souhaite que vous sachiez composer à l'Union, ainsi que des chimistes et des calculateurs subtils et habiles, aptes aux dosages, aux intégrations et aux extrapolations, l'élixir de longue vie qu'exige de la compréhension de tous les hommes de bonne volonté la survivance d'une œuvre déjà efficace associée à une grande cause. »

L'Assemblée désigne ensuite la Commission de vérification des pouvoirs. Celle-ci est composée des personnes suivantes :

Président :	Secrétaire :
M. R. Spärck (Danemark).	M ^{me} Marguerite Caram (U.I.P.N.).

Membres :

MM. A. de Tomasso (Italie).
M. C. Bloemers (Pays-Bas).

La Commission dépose ses conclusions peu après : 39 voix ont été pointées, qui se décomposent de la manière suivante :

10 voix pour les délégués des Gouvernements;
25 voix pour les délégués d'associations nationales;
4 voix pour les délégués d'organisations internationales.

Chacune des délégations a désigné son porte-parole et un remplaçant éventuel dans le cas où le vote nominal serait exigé. A ces 39 voix s'ajouteront plus tard deux voix supplémentaires lorsque les nouveaux membres auront été acceptés par l'Assemblée Générale. Elles représenteront des associations appartenant à la République d'Irlande et à l'U.R.S.S.

Résolution n° 160 : Bureau de l'Assemblée.

En vertu du règlement intérieur, M. Roger Heim exercera pendant la durée de l'Assemblée les fonctions de Président. Un Président d'honneur est désigné en la personne de M. Hugh Bennett. Les Vice-Présidents seront : MM. J. Berlioz (France), G. P. Dementiev (U.R.S.S.), A. B. Duncan (Royaume-Uni), H. Offner (République

Fédérale Allemande), Fairfield Osborn (États-Unis) et F. N. Ratcliffe (Australie). M. Tracy Philipps est désigné également comme Secrétaire Général de l'Assemblée et M^{me} Caram comme Secrétaire administrative.

DÉSIGNATION DES COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE.

Résolution n° 161 : Comité des Finances.

Ce Comité est constitué comme suit :

Président :	Secrétaire :
M. A. B. Duncan (R.U.).	M. M. C. Bloemers (Pays-Bas).
Membres :	
MM. F. Osborn (E.U.).	
F. Vidron (France).	

Sous-Comité :

MM. J. Baker (E.U.).	MM. V. Van Straelen (Belgique).
W. E. Burhenne (Allemagne).	R. de Vilmorin (France).
P. Scott (R.U.).	

Résolution n° 162 : Comité du Programme.

Ce Comité est composé comme suit :

Président :	MM. E. Beltran (Mexique).
M. Roger Heim (France).	V. Van Straelen (Belgique).
Membres :	Th. Monod (France).
MM. F. Fraser Darling (R.U.).	Secrétaire :
H. J. Coolidge (E.U.).	M. J.-P. Harroy (Belgique).

Ce Comité sera complété par les présidents des autres Comités de l'Assemblée, le Secrétaire Général f.f. de l'Union et le Chef du Secrétariat.

Sous-Comité. Rapports entre l'Agriculture et la Conservation des Ressources Naturelles.

MM. F. Furon (France).	MM. G. G. Watterson (F.A.O.).
E. H. Graham (E.U.).	T. Philipps (U.I.P.N.).
C. H. Maliepaard (Pays-Bas).	

Résolution n° 163 : Comité de l'Information au Public.

Ce Comité est désigné comme suit :

- Président : MM. H. P. Gorter (Pays-Bas).
M. R. W. Westwood (E.U.). H. Poisson (Madagascar).
J. Santorineos (Grèce).
Membres : D. Van Damme (Belgique).
Miss I. P. Barclay Smith (R.U.). T. W. Summers (U.I.P.N.).
MM. E. Beltran (Mexique).
W. Burhenne (Allemagne).
L. E. Esping (Suède).
R. D. Etchecopar (France).
Secrétaire :
Miss J. A. Arundel (E.U.).

Résolution n° 164 : Comité de l'Éducation.

Ce Comité est composé comme suit :

- Président :
M. I. N. Gabrielson (E.U.).
Les membres présents de la Commission permanente :
MM. Beltran (Mexique). M. J. Santorineos (Grèce).
J. Goudswaard (Pays-Bas).
Ainsi que : MM. A. Toschi (Italie).
MM. W. Engelhardt (Allemagne). J. Vincent (Union Sud-Afric.).
J. Gobert (France). G. G. Watterson (F.A.O.).
A. V. Malinovski (U.R.S.S.).
W. H. Pearsall (R.U.).
J. Th. de Smidt (Pays-Bas).
Secrétaire :
M. A. Gille (Unesco).

**Résolution n° 165 : Comité du Service de Sauvegarde
et Commission de la Faune arctique.**

Ces Comités sont composés comme suit :

Service de Sauvegarde.

- Président : MM. G. P. Dementiev (U.R.S.S.).
M. H. J. Coolidge Jr. (E.U.). J.-P. Harroy (Belgique, Ruanda-Urundi).
Secrétaires : C. Maliepaard (Pays-Bas).
MM. Chr. Jouanin (France). Th. Monod (France, A.O.F.).
L. M. Talbot (E.U.). F. N. Ratcliffe (Australie).
Membres : H. Raup (E.U.).
MM. F. J. Appelman (Pays-Bas). P. Scott (R.U.).
J. H. Baker (E.U.). R. Spärck (Danemark).
J. Berlioz (France). A. Toschi (Italie).
C. L. Boyle (R.U.). G. J. Van Oordt (Pays-Bas).
G. Brouwer (Pays-Bas). J. Verschuren (Belgique).
F. Fraser Darling (R.U.). J. H. Westermann (Pays-Bas).

Sous-Comités.

Sous-Comité pour l'Afrique : Problèmes du Serengeti et du Rhinocéros blanc :

Président :	MM. H. Raup.
M. Th. Monod.	A. Toschi.
Vice-Président :	Secrétaire :
M. C. L. Boyle.	M. L. M. Talbot.
Membres :	Conseillers :
MM. F. J. Appelman.	MM. Blower.
R. Knobel.	Eggeling.
F. Fraser Darling.	Talbot.

Sous-Comité pour les oiseaux menacés (Liste du Service de Sauvegarde-C.I.P.O.) :

Président :	
M. J. Berlioz.	
Membres :	MM. G. J. Van Oordt.
MM. G. Brouwer.	J. H. Baker.
G. P. Dementiev.	P. Scott.

Sous-Comité pour la liste des plantes rares et menacées :

Président :
M. H. Raup.

Sous-Comité pour la liste des animaux rares et menacés :

Président :	MM. C. L. Boyle.
M. J. H. Westermann.	R. Spärck.
Secrétaire :	F. J. Appelman.
M. L. M. Talbot.	Chr. Jouanin.
	F. N. Ratcliffe.
Membres :	
M. C. Maliepaard.	

Faune arctique.

Président :	Secrétaire :
M. R. Spärck (Danemark).	M. Chr. Vibe (Danemark).
Membres :	
MM. L. Shaposhnikov (U.R.S.S.).	
I. Sivertsen (Norvège).	

Résolution n° 166 : Comité de la Jeunesse.

Ce Comité est composé de la manière suivante :

Président :	MM. H. Makowski (Allemagne).
M. J. Baker (E.U.).	J. Mennema (Pays-Bas).
Membres :	J. de Smidt (Pays-Bas).
Miss J. A. Arundel (E.U.).	Secrétaire :
MM. M. C. Bloemers (Pays-Bas).	Miss A. I. Alexander (I.U.P.N.).
A. Gille (Unesco).	

Faisant suite à la suggestion contenue dans le discours du Président de changer le nom de l'Union, un Comité est constitué dans ce but et chargé de faire rapport à l'Assemblée et de lui soumettre ses suggestions :

Résolution n° 167 : Comité chargé de la modification du nom de l'Union.

Il est composé comme suit :

M. J. G. Baer (Suisse).	M. Osborn (E.U.).
Lord Hurcomb (R.U.).	

Résolution n° 168 : Comité des Nominations.

Sa composition est la suivante :

MM. J. G. Baer (Suisse).	M. E. M. Nicholson (R.U.).
M. C. Bloemers (Pays-Bas).	

Résolution n° 169 : Comité de la Population.

Il est composé comme suit :

Président :	Membres :
M. F. Osborn (E.U.).	MM. E. Beltran (Mexique).
	Roger Heim (France).
	E. M. Nicholson (R.U.).

Résolution n° 170 : Comité des Résolutions.

Ce Comité est composé comme suit :

Président :	MM. J. P. Harroy (Belgique).
Lord Hurcomb (R.U.).	Roger Heim (France).
Membres :	T. Philipps (U.I.P.N.).
MM. M. C. Bloemers (Pays-Bas).	Secrétaire :
J. N. Gabrielson (E.U.).	M ^{me} Marguerite Caram (U.I.P.N.).

Les Présidents des Commissions prendront également part aux discussions de ce Comité chargé de passer au tri les résolutions soumises par la Réunion Technique, les Commissions et les membres de l'Assemblée. Il fera ensuite rapport au Conseil Exécutif qui se chargera de présenter les résolutions à la séance de l'Assemblée.

**Résolution n° 171 : Élection des Présidents et Secrétaires
des séances de la Réunion technique.**

Les personnalités suivantes sont désignées :

Président de la Réunion Technique :

M. E. M. Nicholson (R.U.).

T h è m e I.

Président :	Secrétaires
M. F. Osborn (E.U.).	(français) :
Rapporteur général :	M. J. L. Trochain (France).
M. F. Fraser Darling (R.U.).	(anglais) :
	M. E. Duffey (R.U.).

T h è m e II.

Président :	Secrétaire :
M. E. N. Ratcliffe (Australie).	M. J. D. Lockie (R.U.).
Rapporteur général :	
M. F. Bourlière (France).	

T h è m e III.

Président :	Secrétaires
M. W. H. Pearsall (R.U.).	(français) :
Rapporteur général :	M. J. Gobert (France).
M. W.H. Engelhardt (Allemagne).	(anglais) :
	Miss J. Laptain (R.U.).

T h è m e IV.

Présidents :	Secrétaires
M. Th. Monod (France).	(français) :
Rapporteur général :	M. J. P. Barry (France).
M. R. J. Benthem (Pays-Bas).	(anglais) :
	Mrs. M. J. Earley (R.U.).

Résolution n° 172 : Adoption de l'Ordre du Jour et du calendrier de l'Assemblée générale.

L'Ordre du Jour et le calendrier sont adoptés tels qu'ils figurent dans la circulaire d'information. Un seul changement est apporté : l'horaire des Commissions est considérablement avancé afin que celles-ci aient le temps de siéger et de préparer leurs résolutions en temps voulu.

Résolution n° 173 : Rapport du Secrétariat général.

Ce rapport a été auparavant soumis au Conseil Exécutif qui l'avait approuvé. Les participants de l'Assemblée ont également eu l'occasion d'en prendre connaissance, tel qu'il figure en annexe. Le Président dit alors quelques mots pour évoquer l'enthousiasme et le dynamisme avec lequel le premier Secrétaire Général de l'Union, M. J.-P. Harroy, avait dirigé les premiers pas de l'U.I.P.N.; il remercie ensuite M. M. C. Bloemers qui lui a consacré tant d'heures de dévouement après le départ de M. Harroy, et donne la parole à M. Tracy Philipps. Celui-ci trace en quelques grandes lignes la politique future de l'Union, telle qu'il l'envisage. Le rapport est alors adopté à l'unanimité de l'Assemblée.

A l'issue de la réunion, il est décidé d'envoyer un télégramme de vœux à M. Charles J. Bernard qui fut le premier Président de l'Union et qui, malheureusement, n'est pas présent à la séance.

La séance est levée.

**DEUXIÈME RÉUNION
(17^e SÉANCE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE).**

Jeudi, 21 juin 1956, à 10 heures.

Résolution n° 174 : Nouveaux membres de l'Union.

Conformément à l'article II de la Constitution, l'Assemblée Générale à l'unanimité octroie la qualité de membre aux institutions suivantes :

Allemagne :

Gesellschaft der Freunde des Zoologischen Gartens E.V., Francfort.

Argentine :

Administración General de Parques Nacionales.

Autriche :

Österreichischer Naturschutzbund.

Brésil :

Centro de Pesquisas Florestais e Proteção de Natureza.

Costa Rica :

Sociedad Dasonomica de America Tropical.

États-Unis :

Sierra Club.

France :

Conseil Supérieur de la Chasse.
Laboratoire Arago.

Irlande :

« An Taisce » National Trust for Ireland.

Italie :

Comitato Provinciale Pro Natura.
Movimento Italiano Protezione della Natura.
Rete Fenologica Italiana.
Centro per lo Studio della Flora e della Vegetazione.
Società Botanica Italiana.

Israël :

Society for the Protection of Nature.

Liban :

Société des Amis des Arbres du Liban.

Luxembourg :

Société des Naturalistes Luxembourgeois.

Mexique :

Instituto Mexicano de Recursos Naturales Renovables.

Turquie :

Société Turque pour la Protection de la Nature.

U.R.S.S. :

Commission pour la Protection de la Nature de l'Académie des Sciences.

Résolution n° 175 : Approbation des contrats conclus avec l'Unesco.

Ces contrats, acceptés par le Conseil Exécutif, sont approuvés par l'Assemblée.

La parole est alors donnée à M. Alain Gille, Observateur de l'Unesco, qui assure l'Assemblée de l'importance attachée par l'Unesco au travail éducatif de l'Union. Les contrats accordés ces deux dernières années ont souligné cet accent : l'un d'eux s'est appliqué à la préparation d'un matériel d'exposition itinérante, l'autre à des films-

fixes, utilisés surtout dans les écoles et les institutions de jeunes. C'est en pensant aux résolutions de Copenhague que l'Unesco a insisté sur cet aspect de la tâche de l'Union. M. Gille assure également l'Assemblée que les dirigeants de l'Unesco considéreront favorablement la demande de l'Union qui consiste à attacher au Secrétariat de l'Union un écologiste chargé de certains travaux spécifiques. Il ajoute que le changement de nom proposé par le Président servira certainement la cause de l'organisation auprès de l'Unesco.

Le Président prend la parole pour souligner les points importants justifiant l'attachement d'un écologiste au Secrétariat de l'Union, c'est-à-dire : opérer une liaison constante entre la Commission d'Écologie et le Secrétariat; poursuivre ensuite l'enquête sur les ouvrages hydroélectriques, leurs répercussions et leurs bénéfices, dont les bases avaient été si brillamment posées par Lord Hurcomb dans son livre, en vue de la publication ultérieure d'un guide pour les ingénieurs; d'autres questions d'actualité, telles que celles du barrage d'Assouan en relation avec les préoccupations de la Commission des Monuments Historiques de l'Unesco, pourraient également être notées et l'étude en être poursuivie au Secrétariat de l'Union, ainsi que certaines tâches en relation étroite avec les activités du Comité Consultatif de la Zone Aride de l'Unesco.

La parole est alors donnée à l'Observateur de la F.A.O., M. G. G. Watterson, qui dit en substance ce qui suit :

« Dans son message à la Quatrième Assemblée Générale de l'Union Internationale pour la Protection de la Nature, le Directeur Général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture a souligné la tendance qui s'est manifestée dans le cours de ces dernières années en faveur d'un rapprochement des directives de la protection et de l'utilisation des ressources naturelles, telles qu'elles sont représentées par les deux organisations, vers un sens plus large de leur conservation de façon à assurer leur utilisation continue, et où cela s'avère possible, leur accroissement au bénéfice de l'homme.

» Le but que poursuit la F.A.O., dans l'intérêt du bien-être de l'humanité, consiste à s'efforcer de réhausser le niveau de vie de celle-ci en se basant sur les données scientifiques fournies par l'Unesco. Je crois que c'est là également l'objectif fondamental de l'Union, et c'est dans ce domaine que se trouveront des occasions de plus en plus fréquentes de collaboration entre les deux organisations.

» Dans son message à la réunion de Copenhague en 1954, le Directeur Général de la F.A.O. a également souligné la nécessité d'éveiller, dans l'esprit des hommes, des femmes et des enfants de toutes les classes de la société une compréhension toujours croissante des dangers provenant du gaspillage des ressources naturelles. Et c'est dans le domaine de l'éducation du public qu'il envisageait une possibilité immédiate de collaboration fructueuse avec l'Union qui a la possibilité de toucher directement de nombreux organismes nationaux et privés.

» L'Union fait donc fonction, à l'échelon local, d'un élément catalyseur impartial de l'opinion publique, provoquant à l'échelon gouvernemental, d'une part, les efforts de recherche scientifique par l'Unesco et, d'autre part, la mise en pratique des résultats par la F.A.O.

» En conclusion, une revue très rapide de quelques-unes des activités de la F.A.O. dans le domaine de l'éducation en matière de conservation et de répartition des usages du sol et des eaux au cours des deux dernières années fourniront une indication de l'étendue des possibilités de collaboration entre nos deux organisations. »

L'orateur fait alors état des réalisations de cette organisation des Nations Unies dans ce domaine, d'abord sur le plan général, et parfois avec la collaboration de l'U.I.C.N., puis sur le plan régional, et cite à ce propos les travaux des Commissions forestières pour l'Amérique Latine, pour le Proche-Orient, pour l'Asie et l'Extrême-Orient. Il passe ensuite aux activités concernant la conservation des sols et des ressources hydriques, et mentionne deux études préparées par la F.A.O. au sujet de l'aménagement des versants et de l'influence de la forêt. Il termine par ces mots :

« Ce que je viens de vous exposer n'est qu'un résumé fort incomplet de nos activités; mais j'aime à croire que cela vous permettra d'apprécier l'étendue des possibilités qui existent en vue d'une collaboration plus étroite avec l'Union. Cette coopération, le Directeur Général la désire vivement dans tous les domaines où une telle action éviterait un double emploi de nos efforts et apporterait des résultats plus satisfaisants pour l'une et l'autre de nos institutions. »

Les rapports des Commissions permanentes de l'Union sont ensuite présentés à l'Assemblée. Les textes de la plupart d'entre eux figurent en annexe.

Le Président présente alors à l'Assemblée les deux dernières publications du Secrétariat. La première, les Procès-Verbaux et Rapports de Copenhague, publiés grâce à la générosité du Comité organisateur danois; le Président adresse à ce dernier les très vifs remerciements de l'Assemblée. La seconde, l'Atlas des Réserves Naturelles dans le Monde, préparé par le Secrétariat de l'Union et publié par la maison d'éditions Elsevier d'Amsterdam. Ce volume représente l'édition néerlandaise de l'ouvrage; l'édition française, qui demandera un travail considérable de mise au point et de préparation, ne paraîtra sans doute pas avant la fin de l'année ou le début de l'année prochaine.

Un court exposé est présenté à l'Assemblée sur le fonctionnement du Service de Presse. Grâce à la générosité de M. R. Arundel, M^{lle} Jocelyn Arundel a pu passer quelques mois au Secrétariat de Bruxelles, pendant lesquels elle est parvenue à se mettre au courant du fonctionnement de l'Union et de ses préoccupations et elle a aidé à la création d'un Service de Presse qui continue à fonctionner. Depuis son retour à Washington, elle n'a pas cessé d'apporter à l'Union une collaboration constante et de diffuser ses buts, ses objectifs et son activité. Elle a, de plus, traversé l'Atlantique pour se trouver parmi les membres de l'Union à son poste. Le Président, au nom de l'Assemblée, la remercie très vivement de son activité si efficace.

Depuis le début de l'année, M. T. W. Summers est attaché au Secrétariat et chargé de l'Information et de la Presse et demeure en contact constant avec la Commission d'Information de Washington que préside M. Westwood et dont M^{lle} Arundel assure le Secrétariat.

L'Assemblée a eu le loisir de prendre connaissance de la présentation assurée par le Secrétariat des principales résolutions votées par les Réunions Techniques et les Assemblées Générales de l'Union. Elle en approuve la forme, et le Prof. E. Beltran (Mexique) félicite le Secrétariat de ce travail qu'il considère comme fort utile pour les membres de l'Union et fort bien présenté.

M. W. Burhenne (Allemagne) loue à son tour la présentation du volume des résolutions. Mais le point le plus important, ajoute-t-il, serait de les voir mises en vigueur. Jusqu'ici, le Secrétariat s'était borné à les transmettre aux ministères des Affaires Étrangères, méthode insuffisante à son avis. Il serait utile de demander aux participants de l'Assemblée de faire parvenir au Secrétariat la liste des institutions gouvernementales ou privées auxquelles les résolutions devraient parvenir. Autant que possible, les délégués de l'Union s'efforceraient d'en assurer une traduction dans leur propre langue afin d'en renforcer l'effet dans leur pays et de ne laisser aucune équivoque quant à leur interprétation. L'Union, ajoute M. Burhenne, ne parviendra à s'imposer définitivement et à acquérir le prestige qui lui permettra d'obtenir l'aide financière des Gouvernements qu'en assurant l'observation de ses résolutions. L'orateur propose encore qu'un comité spécial soit constitué dans ce but et que les membres de l'Union communiquent périodiquement à celle-ci les résultats obtenus dans leur pays à ce propos.

Résolution n° 176 : Mise en vigueur des résolutions.

Suite à l'intervention de M. Burhenne, il est décidé de transmettre aux membres de l'Union, à l'issue de chaque réunion, le questionnaire proposé.

M. H. Coolidge (États-Unis) suggère que cette publication des résolutions soit remise à la Commission du programme et que celle-ci soit chargée de la discuter et d'en retirer des propositions pour l'activité future de l'Union. L'Assemblée adopte cette manière de voir.

Il est alors pris connaissance des résultats déjà obtenus par l'Association « Les Amis de l'U.I.C.N. », qui fut lancée en 1955 dans quelques pays seulement, Belgique, France, Pays-Bas, Grande-Bretagne; quelques adhésions sont aussi parvenues des États-Unis grâce à l'activité de M^{lle} Arundel. Les délégués de l'Assemblée prennent l'engagement de lancer un appel dans leur pays respectif. Certaines propositions sont faites concernant l'usage que devra faire le Secrétariat des sommes rapportées par l'Association des « Amis ».

Résolution n° 177 : Fonds recueillis par l'Association « Les Amis de l'U.I.C.N. ».

Ces fonds, autant que possible, seront consacrés à des buts spécifiques, tels que l'impression du *Bulletin* ou certains projets ou achats spéciaux à la mesure des sommes disponibles.

M. Coolidge (États-Unis) propose qu'un fonds spécial soit constitué au moyen des contributions des bienfaiteurs de l'Union. Cette proposition sera retenue pour l'avenir, c'est-à-dire au moment où le Secrétariat n'aura plus un besoin urgent et journalier des sommes qui lui sont accordées en vue d'assurer sa propre existence et la continuité de son travail.

La séance est alors levée.

TROISIÈME RÉUNION (18^e SÉANCE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE).

Judi, 28 juin 1956, à 10 h 15.

La séance débute par la présentation du rapport du Comité qui fut chargé d'envisager un changement du nom de l'Union selon la proposition faite par le Président dans son discours d'introduction. Le rapport est positif dans ses conclusions et commente en l'approuvant l'opportunité de rebaptiser l'Union. Le Président demande d'abord à l'Assemblée de voter pour l'adoption du principe du changement de nom. Le vote nominal est effectué :

Résolution n° 178 : Changement du nom de l'Union.

A l'unanimité, l'Assemblée se prononce en faveur d'un changement d'appellation de l'Union Internationale pour la Protection de la Nature.

Le Président propose ensuite le nom qui figure dans le rapport présenté par Lord Hurcomb, c'est-à-dire :

Union Internationale pour la Conservation
de la Nature et de ses Ressources.

En anglais :

International Union for Conservation of Nature
and Natural Resources.

A l'unanimité, la résolution ci-après est adoptée.

Résolution n° 166 : Comité de la Jeunesse.

L'appellation proposée dans le rapport de la Commission est adoptée à l'unanimité des voix des délégués à l'Assemblée.

Il est évident, enchaîne alors le Président, que ce changement de nom de l'Union doit se rattacher à l'amendement proposé aux Statuts de l'organisation. La proposition qu'il met en avant dans ce but est également adoptée à l'unanimité :

Résolution n° 180 : Amendement des statuts de l'Union.

Il est décidé que les membres de l'Union auront le loisir de proposer d'ici la fin de 1956 toute suggestion en vue d'apporter des modifications à la Constitution de l'Union telle qu'elle figure dans le volume U.I.P.N. 1948. Le Conseil Exécutif désignera alors une Commission, formée de quelques membres, chargée d'examiner ces propositions et de les soumettre sous une forme définitive à l'Assemblée Générale de 1958, qui aura le pouvoir de les accepter ou de les rejeter.

M. Coolidge, qui présida le Comité du Service de Sauvegarde pendant l'Assemblée Générale, présente alors son rapport sur le travail de ce Comité. Il débute en soulignant le rôle généreux que M. Arundel joua dans l'activité de cette Commission en facilitant et finançant le voyage de recherche qu'entreprit Lee Talbot en 1955 et dont les résultats se sont avérés si précieux, non seulement par les rapports qu'il lui fut possible de faire concernant la situation exacte des espèces menacées dans le Moyen-Orient et dans les pays de l'Asie méridionale, mais encore par les contacts heureux qu'il lui fut permis de prendre et qui assurent ainsi d'excellents correspondants à l'Union et des sources d'information pour l'avenir. Le rôle que joua M. Arundel en rendant cette mission possible et également en mettant à la disposition du Secrétariat le temps et l'activité de sa fille mérite une reconnaissance particulière de l'Assemblée. A l'unanimité, la résolution suivante est adoptée :

Résolution n° 181 : Remerciements à M. R. Arundel.

L'Assemblée exprime sa reconnaissance à M. Russell Arundel en le désignant à la tête de la liste des bienfaiteurs de l'organisation.

C'est à M. H. Coolidge lui-même ajoute le Président que doivent s'adresser les remerciements les plus vifs et les plus chaleureux de l'Assemblée. C'est de lui qu'est née l'idée du Service de Sauvegarde, c'est lui qui l'a baptisé, et l'impulsion première qu'il lui a donnée aboutit aujourd'hui dans cette activité dont le rayonnement ne peut qu'ajouter au prestige de l'U.I.C.N.

Résolution n° 182 : Service de Sauvegarde.

Le rapport du Service de Sauvegarde est adopté à l'unanimité.

Résolution n° 183 : Suite à la précédente.

Les résolutions présentées par M. H. Coolidge dans son rapport et qui figurent ci-dessous sont adoptées à l'unanimité :

La Cinquième Assemblée Générale ayant pris note avec approbation du rapport intéressant soumis par le Comité du Service de Sauvegarde adopte les résolutions suivantes :

1. Que le Service de Sauvegarde soit constitué en Commission permanente de l'U.I.C.N. pour toutes questions concernant les espèces menacées et que cette Commission soit autorisée à désigner un Comité restreint, composé de cinq membres tout au plus, chargé d'administrer le programme de la Commission en coopération avec le Secrétariat de l'Union.

2. Considérant l'exceptionnelle valeur du Parc National Serengeti au Tanganyika Territory pour la conservation d'une des plus importantes concentrations de faune subsistant actuellement dans les plaines d'Afrique et en présence du projet de réduire la surface du parc national formulé par le « Legislative Council of Tanganyika, Sessional Paper n° 1, 1956 », salue avec satisfaction la décision prise par le Gouvernement du Tanganyika de désigner un Comité chargé d'étudier le problème de manière plus approfondie. Par ailleurs, consciente des effets néfastes constatés dans diverses parties du monde par suite de la mise en valeur de terrains superficiels sans considération préalable suffisante des facteurs écologiques, suggère respectueusement au Gouvernement du Tanganyika Territory qu'un écologiste expérimenté fasse partie de ce Comité et, d'autre part, que toute aide matérielle et coopération sur le terrain soient assurées à une équipe de biologistes britanniques qui serait envoyée prochainement sur place à l'aide de fonds privés afin de rédiger à l'intention du Comité précité un rapport sur les aspects écologiques les plus saillants de la situation dans le Parc National du Serengeti.

3. Étant donné l'intensification du braconnage aux dépens d'animaux protégés, l'Assemblée Générale prie les Gouvernements, les Jardins Zoologiques et les institutions privées de se solidariser en refusant d'acheter ou d'exposer des animaux acquis, ou exportés de leur pays d'origine, de manière illégale.

4. Étant donné l'augmentation rapide de la population humaine, qui s'étend jusqu'aux régions de la planète jusqu'ici inhabitées, l'Assemblée Générale recommande que, partout où l'intérêt de ces régions semble justifier la création de parcs nationaux ou de réserves, des mesures soient prises afin que des portions suffisantes de ces aires soient mises en réserve avant qu'il ne soit trop tard.

5. Accueille favorablement la nouvelle de l'établissement projeté à Ceylan d'un « National Trust » pour la préservation des trésors archéologiques et naturels de l'île. L'Assemblée recommande qu'une attention particulière soit accordée à la protection de l'éléphant de Ceylan qui, depuis toujours, est étroitement associé à l'histoire de la contrée, ainsi qu'à la préservation du dugong dont le sort est gravement menacé.

6. Sérieusement alarmée par les rapports reçus par l'Union concernant la situation précaire de différentes espèces de la flore et de la faune endémiques de l'archipel des Galapagos dont la protection devrait être assurée par l'application des lois de protection adoptées en 1934 par le Gouvernement de l'Équateur, ainsi que par les articles parus dans la presse concernant les projets d'exploitation

touristique et économique des ressources de ces îles, projets susceptibles de compromettre encore davantage la survivance des espèces menacées, l'Assemblée recommande qu'un groupe de naturalistes qualifiés effectuent une mission dans l'archipel. Cette équipe serait chargée de faire un inventaire des espèces et d'entreprendre une étude écologique à leur sujet. L'espoir est émis que la réalisation de ce projet soit facilitée par l'assistance du Gouvernement de l'Équateur ou par l'obtention d'une aide technique internationale de façon à rendre possible l'installation d'une station de recherche ou d'un petit laboratoire qui serviraient de base à l'enquête. Il est également espéré que des fonds puissent être obtenus ultérieurement permettant d'organiser un programme de recherche à long terme dans les îles et que la mise en réserve de certaines de ces îles soit envisagée comme faisant partie de ce programme. Ces réserves assureraient la conservation intégrale de la faune et de la flore et, de cette manière, la continuation de la recherche scientifique dont elles doivent faire l'objet.

Le Président donne alors la parole à M. A. B. Duncan qui préside le Comité des Finances de l'Assemblée. M. Duncan commence son intervention en évoquant la nécessité de renforcer le budget de l'Union; celle-ci depuis trop longtemps essaie de se maintenir sans argent, avec un personnel surchargé de travail et mal rémunéré. Il rend hommage à la loyauté et au dévouement de ce personnel. Cependant, afin de permettre à l'Union de fonctionner de manière efficace, il faudrait que son budget administratif s'élève à un montant annuel de \$ 50.000,—. L'orateur insiste ensuite sur la nécessité d'entourer le Secrétariat de conseils et d'un contrôle plus efficaces quant à l'administration de son budget, et, dans ce but, il propose de nommer un Trésorier de nationalité belge et susceptible d'assister aux réunions du Conseil Exécutif ou d'y déléguer un représentant. M. Duncan ajoute qu'une telle mesure, facilitant l'énoncé clair de la situation financière de l'Union et témoignant d'une administration efficace, lui semble indispensable en vue d'encourager de nouvelles adhésions de Gouvernements ou de sociétés. L'orateur suggère ensuite que le taux des cotisations versées par les Gouvernements membres soit augmenté et de ne considérer la cotisation annuelle de \$ 50,— versée par les sociétés que comme un minimum; les associations importantes seraient priées de faire un effort pour élever le montant de leur contribution.

Quant à la répartition des \$ 50.000,— qui doivent constituer dorénavant le budget de l'Union, elle fera l'objet d'attributions qui devront être fixées et communiquées aux pays respectifs. M. Duncan présente alors une résolution qui sera adoptée par après :

Résolution n° 184 : Finances de l'Union.

L'Assemblée Générale ayant pris note des graves difficultés financières de l'Union :

- approuve l'adoption d'un budget plus étendu et de mesures plus strictes de contrôle financier;

- applaudit à la proposition faite aux nations participantes de s'engager à réunir dans leur pays une quote-part appropriée et prie instamment les représentants nationaux de faire en sorte que le versement de cette quote-part soit assuré avant février 1957.

La parole est alors donnée à M. Fairfield Osborn (États-Unis). C'est la première fois que l'orateur prend part à une Assemblée de l'Union, et il se déclare très attaché à l'organisation. Il augure pour le mieux des travaux à venir : une défaite ne peut être envisagée à son avis puisqu'il s'agit d'un groupe riche en idées et en dévouement, pauvre en monnaie sonnante. Le problème financier doit être résolu avant 1957. Son pays est riche et il serait très tenté de contribuer dans une mesure plus grande aux besoins de l'Union. Cependant, il juge préférable, en vue de la solidité de la structure de l'institution, que les autres membres s'efforcent de trouver ailleurs et chez eux les moyens nécessaires pour renforcer l'organisation à laquelle ils ont adhéré. Cependant, il est heureux de pouvoir faire une proposition aujourd'hui : les deux sociétés dont il est Président, la « Conservation Foundation » et la « Zoological Society of New York », s'engagent à verser à l'Union une somme globale de \$ 1.500,— pour 1956 et de même pour 3 ans, à partir de 1957. En plus de ceci, et à partir de 1957, elles s'engagent également à verser une autre somme de \$ 1.500,— par an si le triple de ce montant peut être trouvé dans d'autres pays.

Le Président remercie alors en son nom et en celui de l'Assemblée M. F. Osborn et les autres délégués présents des États-Unis pour l'aide généreuse et constante qu'ils n'ont cessé d'apporter à l'Union depuis le début de son existence, aide qui certainement a contribué en grande partie à lui permettre de vivre.

La parole est donnée à M. Max Nicholson (Royaume-Uni) qui, en sa qualité de président de la Réunion Technique, émet l'espoir de voir se raffermir la situation financière de l'Union afin que se répètent à l'avenir des réunions aussi fructueuses que celle qui vient de se dérouler. Mais il faudra pour cela trouver des moyens accrus pour soutenir le Secrétariat. La situation de l'U.I.C.N., pour citer le mot d'un diplomate français à Vienne, « est désespérée, mais sans gravité ». Désespérée du fait du manque d'argent, fait lui-même qui engage le personnel à entreprendre constamment une tâche au-dessus de ses forces, à prodiguer bénévolement du travail et des heures supplémentaires, à tel point qu'il faudra désormais se soucier de la conservation de l'Union elle-même. Il faudra s'efforcer dès aujourd'hui, dit M. Nicholson, de ne plus espérer des miracles et faire en sorte, avec l'aide de la bonne volonté de tous, que cesse cette situation précaire. « Il faut espérer que chacun de nous s'attachera à trouver dans les mois qui viennent une issue à ce problème financier. Nous

n'ignorons pas que certains pays ne peuvent apporter qu'une contribution modeste, mais chacune de celles-ci aidera à obtenir des sommes plus importantes. » La composition du budget administratif dont le montant a été fixé à un minimum de \$ 50.000,— mérite d'abord toute notre attention, son attribution aussi. Celle-ci exige qu'une autorité responsable veille à son contrôle; ce sera le rôle du Conseiller financier et du Trésorier dont l'orateur appuie la désignation. Quant à la recherche des fonds, M. Nicholson propose que toute la charge n'en soit pas laissée uniquement au Conseil Exécutif, mais qu'à l'exemple de ce qui est projeté en Grande-Bretagne, un Comité soit constitué dans chaque pays et chargé de cette responsabilité. Il conclut par ces mots : « La véritable U.I.C.N. est l'émanation invisible de tous ceux qui demeurent attachés aux idées de la conservation et à l'écologie. Cette Union idéale est l'âme véritable à laquelle nous avons consacré notre dévouement et qui ne peut subsister si elle n'est pas renfermée dans un corps sain. Efforçons-nous de nourrir ce corps qui l'abrite afin d'assurer la survivance et la vitalité de l'âme ».

En réponse à cet appel de M. Nicholson, le Président s'adresse à l'Assemblée et demande à chacun des délégués d'exercer toute son influence lors de son retour dans son pays pour que son Gouvernement vienne renforcer l'action de l'Union et pour que les organisations nationales lui apportent un soutien renouvelé. Chacun de nous, ajoute le Président, doit faire son mea culpa. Dans le cas du Gouvernement français, celui-ci a pris un engagement en 1948 qu'il n'a pas encore tenu, celui d'adhérer officiellement à la Constitution; lui-même et la délégation française espèrent fermement que cette adhésion se fera dans le plus proche avenir. Cependant, il est heureux de pouvoir ajouter que la cotisation gouvernementale est régulièrement parvenue à l'Union depuis quelques années.

Le Vice-Président, Lord Hurcomb, prend à ce moment la parole et lance à son tour un appel à l'Assemblée, appel surtout à la création de nouveaux centres de l'Association « Les Amis de l'U.I.C.N. » dans d'autres pays. Il ajoute que le travail exécuté par l'Union mérite d'être reconnu, il s'effectue à la satisfaction de tous, ses exigences sont modestes et non peut-être à la mesure de la valeur de l'institution; la documentation seule dont dispose l'Union constituerait une justification suffisante de son existence. Un renforcement de ses moyens financiers et un contrôle meilleur ne peuvent que lui donner encore plus d'influence.

Résolution n° 185 : Approbation des bilans pour 1954 et 1955.

A l'unanimité, sur proposition du Président du Comité des Finances, l'Assemblée approuve les comptes qui lui sont présentés pour la période 1954-1955 et qui sont contrôlés et contresignés par M. R.

Durdu, Commissaire aux Comptes. Décharge est ainsi donnée au Secrétariat pour sa gestion jusqu'au 31 décembre 1955.

Résolution n° 186 : Réunion du Comité financier.

Il est proposé que le Comité réuni à Édimbourg et dénommé dorénavant « Comité du Salut Public » se réunisse à nouveau au début de l'année 1957 pour prendre connaissance des contributions qui auront été assurées à l'Union à ce moment après les différents appels qui auront été lancés par le Secrétariat. C'est alors qu'il pourra juger des chances dont dispose l'organisation de pouvoir continuer efficacement sa tâche.

Résolution n° 187 : Désignation d'un Trésorier.

Il est décidé de s'adresser à une personnalité belge dans le monde bancaire afin de la prier d'accepter ce rôle de contrôleur des comptes de l'Union. Ce nouveau poste figurera dans les projets de modifications aux Statuts de l'Union. Le Trésorier de l'Union sera associé aux travaux du Conseil Exécutif.

Résolution n° 188 : Désignation d'un Conseiller financier.

M. M. C. Bloemers (Pays-Bas), qui a déjà donné à l'Union tant de preuves de son dévouement, de son aide efficace et de sa clairvoyance en matière d'administration financière, accepte d'assumer cette tâche et de continuer à apporter à l'Union le bénéfice de ses conseils judicieux. M. Bloemers sera également associé aux travaux du Conseil Exécutif.

Au nom de l'Assemblée, le Président remercie chaleureusement M. Bloemers de l'aide qu'il lui a toujours et qu'il continuera à lui apporter.

Résolution n° 189 : Taux des cotisations gouvernementales.

Les propositions faites par le Comité des Finances concernant les nouveaux taux de cotisations gouvernementales sont mises aux voix et acceptées à l'unanimité, comme suit :

1. Population inférieure à 3 millions d'habitants, par an \$ 250
2. Population comprise entre 3 et 8 millions d'habitants, par an ... 500
3. Population comprise entre 8 et 15 millions d'habitants, par an .. 1.000
4. Population comprise entre 15 et 25 millions d'habitants, par an . 2.000
5. Population comprise entre 25 et 50 millions d'habitants, par an . 3.000
6. Population supérieure à 50 millions d'habitants, par an 4.000

Résolution n° 190 : Contributions des « Amis de l'U.I.C.N. ».

Il est décidé que, dans chaque pays où cette association est organisée, le montant des cotisations sera englobé dans la quote-part fixée pour le pays.

Des remerciements et félicitations sont adressés au Comité Financier pour la manière parfaite dont sa tâche fut assumée et pour l'excellence et la clarté de ses conclusions.

Le Président fait alors part à l'Assemblée de la décision que vient d'adopter le Conseil Exécutif concernant les réunions annuelles de l'Union. Étant donné le personnel limité et les fonds insuffisants dont dispose le Secrétariat, une réunion par an deviendrait une charge beaucoup trop grande et empêcherait celui-ci de se consacrer efficacement aux autres tâches. M. Roger Heim demande à l'Assemblée Générale de se prononcer sur cette décision.

Résolution n° 191 : Réunions annuelles de l'Union.

A l'unanimité, l'Assemblée Générale acquiesce et décide de ne pas organiser de Réunion Technique chaque année, du moins pas pour l'année 1957 et tant que les moyens du Secrétariat demeureront insuffisants.

Cependant, ajoute le Président, l'Assemblée Générale de Copenhague avait déjà accepté l'invitation que lui avait faite les délégués de la Grèce de se réunir à Athènes en 1957 en Réunion Technique. Entre-temps, le Conseil Exécutif, suivi par l'Assemblée, a estimé qu'une réunion annuelle était une charge beaucoup trop lourde, et nous nous voyons dans l'obligation de demander à nos amis grecs de ne pas tenir cette Réunion Technique en 1957. La proposition vient de nous parvenir officiellement qu'au lieu de la Réunion Technique projetée, l'Union tienne son Assemblée Générale en 1958 à Athènes. D'autre part, une invitation adressée par l'Université d'Istanbul propose également à l'Union de se réunir en Assemblée Générale en 1958 en Turquie. Cette invitation a été formulée il y a quelques jours et elle nous a été transmise à Édimbourg par l'entremise du délégué de la Turquie. Le Conseil Exécutif s'est trouvé devant une alternative difficile puisqu'il aurait été heureux de répondre à l'une et à l'autre des invitations. Cependant, il lui a semblé qu'il serait préférable de tenir compte de la priorité, et c'est pour cela qu'il propose la ville d'Athènes

comme siège de l'Assemblée Générale de 1958. Bien entendu, l'invitation de la Turquie est accueillie avec reconnaissance; les délégués présents à cette Assemblée sont priés de porter à l'association invitante les plus chaleureux remerciements des délégués de l'Union, et si le choix de l'Assemblée tombe sur Athènes, cela n'exclut pas pour autant une réunion, que nous souhaitons tous proche, à Istamboul. Le Président procède à ce moment au vote et la résolution suivante est adoptée :

Résolution n° 192 : Siège de la prochaine réunion de l'Union.

Il est décidé que la prochaine Assemblée Générale se tiendra en 1958, à l'invitation de la Société Hellénique pour la Protection de la Nature, à Athènes.

Une fois de plus, la reconnaissance et les remerciements chaleureux de l'Union sont exprimés aux deux délégations.

La séance est close à 12 h 45.

QUATRIÈME RÉUNION

(19^e SÉANCE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE).

Jeudi, 28 juin 1956, à 14 h 15.

Le Président ouvre la séance en donnant la parole au Docteur J. Berry (Grande-Bretagne) qui jusqu'ici a assuré la présidence de la Commission d'Écologie. Une seule résolution est présentée, celle qui concerne la création d'une Commission pour l'Aménagement du Paysage. La proposition est émise de ne pas établir dès à présent une Commission, mais uniquement un Sous-Comité dont le Président ferait partie *ex officio* de la Commission d'Écologie. Le rapport de la Commission est présenté par le D^r Berry. Ce rapport contient la nouvelle composition du Comité telle qu'elle vient d'être décidée.

Résolution n° 193 : Commission d'Écologie.

Le rapport présenté par la Commission ainsi que la résolution ci-dessous sont adoptés à l'unanimité. (Le rapport figure en annexe.)

En réponse au vœu n° 2, exprimé par la séance de la Réunion Technique concernant le Thème IV, suggérant la création d'une nouvelle Commission pour l'Aménagement du Paysage, la Commission d'Écologie propose de constituer un Comité dans son sein qui se chargera de cette tâche. Le Président de ce Comité fera partie *ex officio* de la Commission et la même personne assumera les Secrétariats de la Commission et du Comité.

Résolution n° 194 : Comité de la Faune arctique.

La résolution présentée par le Prof. Spärk, Président du Comité, et qui figure ci-dessous est adoptée à l'unanimité.

1. Étant donné que les renseignements fournis à l'U.I.C.N. indiquent que le stock de phoques à capuchon (*Crystophora cristata*) a fortement diminué au cours des dernières décades, et plus particulièrement dans les eaux de Terre-Neuve,

L'Assemblée Générale recommande au Conseil Exécutif de proposer aux Gouvernements intéressés d'interdire la chasse du phoque à capuchon par les navires appartenant à leurs pays pendant une période de dix années dans les eaux territoriales de Terre-Neuve jusqu'à ce que des enquêtes suffisamment approfondies aient pu être entreprises au sujet de la composition et des déplacements du stock de phoques à capuchon à Terre-Neuve.

2. Étant donné que des renseignements fournis à l'Union indiquent que les ours polaires (*Thalarcos maritimos*) sont capturés en nombres excessifs.

L'Assemblée Générale demande au Conseil Exécutif de proposer au Gouvernement norvégien d'imposer certaines restrictions à la capture de ces Ours polaires.

Résolution n° 195 : Comité de l'Éducation.

Trois résolutions sont présentées à l'Assemblée Générale. Toutes les trois sont adoptées à l'unanimité telles qu'elles figurent ci-dessous.

N° 1. — Vu les différentes résolutions formulées lors des précédentes Assemblées Générales et des précédentes Réunions Techniques en vue de l'introduction des notions de conservation de la nature et des ressources naturelles dans les programmes scolaires,

L'Assemblée Générale recommande qu'une enquête similaire à celle qui avait été faite par l'Unesco à l'occasion de la Conférence des Nations Unies sur la Conservation et l'Utilisation des Ressources Naturelles tenue à Lake Success en 1949, soit effectuée en vue de déterminer les progrès accomplis depuis dans ce domaine. Cette enquête devrait être effectuée par la Commission permanente de l'Éducation.

N° 2. — Vu la résolution n° 6 formulée lors de la Réunion Technique de Lake Success en 1949;

Vu la résolution n° 11 du Thème A de la Réunion Technique de La Haye en 1951,

L'Assemblée Générale charge le Secrétaire Général de prendre contact avec les Gouvernements des pays dans lesquels les notions fondamentales de conservation de la nature et des ressources naturelles ne figurent pas aux programmes scolaires en vue d'étudier la possibilité de les y faire introduire.

N° 3. — Considérant les importants services qu'a déjà rendus le matériel éducatif réuni au siège de l'Union, et désirant que le plus grand nombre possible d'établissements scolaires puisse en profiter.

L'Assemblée Générale recommande que, dès que les ressources financières de l'Union le permettront, un service spécial (centre d'échange ou « clearing house ») soit organisé au sein du Secrétariat en vue de diffuser les documents, les publications et le matériel audio-visuel rassemblés au siège de l'Union, et qu'un spécialiste soit engagé pour s'occuper à plein temps de ce service. Ce service serait en particulier chargé de l'organisation de la filmothèque dont la Quatrième Assemblée Générale a recommandé la création, de la publication du catalogue des films

disponibles, de la mise en circulation de ces derniers, ainsi que de la mise en circulation des films-fixes, des expositions, des leçons-types et de tous les ouvrages d'intérêt scolaire publiés par l'Union.

Résolution n° 196 : Comité de l'Information.

La résolution présentée par le Comité et qui figure ci-dessous est adoptée à l'unanimité.

Il est essentiel pour le bon fonctionnement de la Commission d'Information au Public que ses membres soient nombreux et répartis à travers le monde. Sa composition ne peut être statique et de nouveaux membres devraient y être rattachés au fur et mesure que la Commission se met en rapport avec de nouvelles bonnes volontés prêtes à lui apporter leur assistance. L'Assemblée Générale autorise la Commission à s'attacher de nouveaux membres chaque fois qu'elle le jugera nécessaire sans attendre son approbation officielle.

Résolution n° 197 : Comité de la Jeunesse.

La résolution ci-dessous est adoptée à l'unanimité.

Étant donné la proposition de créer, à Salzbourg, le 4 août 1956, une Fédération internationale de la Jeunesse pour l'étude et la protection de la Nature, dont le but sera de promouvoir parmi la jeunesse mondiale l'intensification de la connaissance et de la compréhension de la Nature et de propager les principes de la protection de la Nature qui figurent dans le préambule à la Constitution de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources; étant donné également que cette Fédération se propose de contribuer à la réalisation des buts poursuivis par l'U.I.C.N., décrits à l'article 1 des Statuts de l'Union.

Le Comité de la Jeunesse recommande que l'Union accorde à la Fédération internationale de la Jeunesse son patronage et son aide chaque fois que ce sera possible. En outre, le Comité espère que les membres de l'U.I.C.N. encourageront, dans leurs pays respectifs, la création d'organisations nationales de jeunesse pour l'étude de la Nature et sa protection.

Il est également décidé que M^{lle} A. Alexander, qui s'est occupée de ce Comité depuis qu'elle fait partie du Secrétariat de l'Union, assurera la liaison avec la Fédération Internationale de la Jeunesse pour l'Étude et la Protection de la Nature, dont la fondation doit avoir lieu dans quelques semaines.

(Le rapport du Comité préparatoire figure en annexe.)

Résolution n° 198 : Comité sur la Population.

La résolution suivante est adoptée à l'unanimité.

Considérant que l'augmentation continue et rapide de la population humaine met en danger les régions naturelles et les ressources renouvelables du monde entier; et considérant que le bien-être des peuples exige l'harmonie des relations entre les ressources naturelles et les groupes de population,

L'Assemblée Générale de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources émet le vœu qu'à l'occasion d'une prochaine Assemblée Générale de cette Union internationale, une session technique soit consacrée à l'examen des relations entre la conservation des ressources animales et végétales de la planète et l'augmentation de la population humaine.

Les résolutions suivantes sont alors proposées à l'Assemblée :

Résolution n° 199 : Félicitations à l'Italie.

L'Assemblée constate avec satisfaction l'œuvre amorcée en Italie en faveur de la Conservation des ressources naturelles par la Commission pour la Protection de la Nature du Conseil National des Recherches et le Ministère de l'Instruction Publique; elle prie le Conseil Exécutif de féliciter le Gouvernement italien de l'heureuse initiative prise dans son pays et de lui transmettre son espoir de voir cette initiative se poursuivre, alors qu'il en est encore temps, en vue de protéger les richesses naturelles et notamment le beau paysage d'Italie, sa faune et sa flore.

Résolution n° 200 : Proposition du Comité International pour la Protection des Oiseaux.

La Cinquième Assemblée Générale de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources, à la demande de la Sixième Conférence de la Section européenne du Comité International pour la Protection des Oiseaux, tenue à Beetsterzwaag, Fries, Pays-Bas, du 3 au 7 juin 1956, appuie énergiquement la résolution adoptée par cette conférence et qui prie avec instance le Ministère de l'Agriculture de Suède de suspendre la chasse printanière aux canards plongeurs le long de la côte suédoise de la Baltique.

Résolution n° 201 : Constitution d'un Comité des Caraïbes de l'U.I.C.N.

La proposition du D^r E. Beltran de constituer ce Comité, qui deviendrait une Commission de l'Union, est approuvée selon la résolution amendée ci-après :

Étant donné les termes de la résolution adoptée par l'Assemblée Générale de Caracas concernant la création de « Groupes Régionaux » de l'Union ainsi que la résolution n° 13 adoptée à Lake Success;

Étant donné que les résolutions n° 15 et 16 du Thème 3 adoptées à Caracas soulignent le fait que les régions des Caraïbes partagent des problèmes communs;

Étant donné également que l'Institut Mexicain des Ressources Naturelles Renouvelables (Instituto Mexicano de Recursos Naturales Renovables), devenu depuis peu membre de l'Union, propose de prendre l'initiative de l'organisation d'un Comité des Caraïbes de l'U.I.C.N., l'Assemblée Générale émet les vœux suivants :

1. Qu'un Comité des Caraïbes pour la Conservation des Ressources Naturelles soit créé dans les régions des Caraïbes (Mexique, Antilles, Amérique centrale, Colombie, Venezuela, entre autres).

2. Que ce Comité soit organisé uniquement en vue d'assurer un échange d'informations, une coopération meilleure, ainsi que l'étude de problèmes locaux. Il ne s'immiscera en aucune façon dans les rapports directs qui existent entre les pays intéressés et le Secrétariat de l'U.I.C.N.

3. Que la tâche nécessaire à l'organisation et au maintien de ce Comité soit assumée par l'« Instituto Mexicano de Recursos Naturales Renovables » à ses propres frais.

4. Que l'Institut Mexicain soumette à l'approbation du Conseil Exécutif de l'U.I.C.N. un programme d'action détaillé avant que trois mois ne soient écoulés.

Une proposition est faite d'inclure les trois Guyanes dans la liste des pays qui en feront partie. Cette proposition est acceptée. Les membres de ce Comité ne sont pas encore désignés. Ils le seront ultérieurement et la décision communiquée au Conseil Exécutif de l'Union.

Résolution n° 202 : Autoroutes.

Le texte de la résolution est adopté à l'unanimité tel qu'il figure ci-après.

L'Assemblée Générale :

Mesurant les perturbations graves que sont susceptibles de causer aux parcs nationaux et aux réserves les autoroutes qui les traversent,

- souhaite que dorénavant les pouvoirs publics fassent en sorte que ces constructions respectent l'intangibilité de tels territoires; Inquiète notamment des informations qui confirment le projet de construction d'une autoroute à travers la Forêt de Fontainebleau et le massif des Trois Pignons.
- joint son appel à celui de nombreux organismes scientifiques et touristiques français afin qu'une modification dans le tracé soit apportée, évitant de rompre par une solution de continuité brutale les interrelations entre les espèces vivantes dont dépend avant tout la survivance de cet exceptionnel massif.

Résolution n° 203 : Barrage en Nouvelle-Calédonie.

Le texte ci-après est approuvé à l'unanimité.

L'Assemblée Générale :

Mise au courant du projet de construction de barrage qui entraînera la submersion de la Plaine des Lacs, en Nouvelle-Calédonie,

- appelle l'attention du Gouvernement français sur l'intérêt scientifique exceptionnel de ce territoire qui renferme toute une série de biotopes aquatiques et de plantes endémiques (*Araucaria* ssp., *Casuarina deplanchiana*, etc.) n'existant nulle part ailleurs dans le monde,
- et souhaite qu'une solution soit adoptée qui permette de sauvegarder les espèces végétales rares réunies en cette localité.

Résolution n° 204 : Ressources naturelles aquatiques.

Le texte soumis par M. Jean-Paul Harroy, après avoir subi quelques remaniements, est adopté tel qu'il figure ci-après :

Considérant les obstacles opposés à toute mesure visant à réduire l'inquiétant accroissement démographique qui se manifeste dans le monde et dont les dangereux effets se font de plus en plus sentir sur les équilibres et les ressources naturelles subsistantes;

Considérant que les modes classiques de productions vivrières : agriculture et élevage, se traduisent par de faibles augmentations de rendement qui ne sauraient suffire à faire face à l'accroissement de consommation sans cesse plus impérieux, et qui tend à détruire de plus en plus les possibilités de renouvellement des richesses biologiques;

Considérant qu'une solution optimiste à ce grave problème qui menace l'avenir de l'humanité est actuellement suggérée par l'exploitation de nouvelles sources de denrées alimentaires et notamment en recourant aux organismes vivant dans les eaux douces et marines;

Considérant que les équilibres naturels, dont les milieux aquatiques sont le siège, semblent aussi fragiles que peuvent l'être ceux dont la nature terrestre offre tant d'exemples;

Considérant que les évaluations énoncées parfois sur les prétendues possibilités inépuisables de l'océan à cet égard ne semblent pas reposer sur des données scientifiquement acquises et qu'il conviendrait d'étudier méthodiquement certaines répercussions provoquées par des interventions humaines raisonnées.

L'Assemblée Générale de l'U.I.P.N. exprime le vœu :

Que le Conseil Économique et Social des Nations-Unies, l'Organisation Mondiale pour l'Alimentation et l'Agriculture, ainsi que l'Unesco, par l'entremise de son Comité Consultatif pour les Sciences de la Mer, puissent consacrer sans tarder des moyens importants à l'étude des équilibres biologiques marins, aux possibilités et surtout aux limites du potentiel qu'offrent les océans pour produire de tels produits alimentaires, de même qu'à l'examen des méthodes appropriées pour récolter, conserver, distribuer et faire consommer ces denrées, principalement parmi les populations des pays sous-développés du globe tout en assurant le maintien des sources renouvelables constituées par de telles richesses vivantes.

Résolution n° 205 : Résolutions des réunions techniques.

Les Présidents des séances techniques remettent chacun le texte des résolutions qu'ils veulent proposer et qui ont été soumises à l'approbation du Comité des Résolutions. Ces textes sont approuvés à l'unanimité par l'Assemblée tels qu'ils figurent en annexe à la fin de ce volume.

Résolution n° 206 : Programme d'activité de l'Union.

Quelques précisions étant encore nécessaires afin de pouvoir rédiger ce programme, la tâche en est confiée au Secrétariat qui l'incluera dans la note expédiée aux membres aussitôt après l'Assemblée et il sera soumis à l'approbation du prochain Conseil de l'Union (en annexe).

Résolution n° 207 : Président de l'Union.

Sur proposition de Lord Hurcomb, appuyée par M. R. W. Westwood (États-Unis) et V. Van Straelen (Belgique), M. Roger Heim, Président de l'Union depuis 1954, est réélu par acclamation à cette fonction pour une période de deux ans jusqu'à l'Assemblée Générale de 1958.

M. Heim remercie de l'honneur qui lui est ainsi conféré par l'Assemblée et de la confiance que celle-ci lui manifeste.

Résolution n° 208 : Remplacement des membres du Conseil sortants.

Quatre membres du Conseil sont arrivés au terme de leur mandat. Ce sont les Vice-Présidents :

MM. W. Phelps Jr (Venezuela),
M. C. Bloemers (Pays-Bas), qui reste attaché au Conseil par sa nouvelle
fonction de Conseiller Financier,
Miss Ph. Barclay-Smith (Grande-Bretagne) et
M. R. Falla (Nouvelle-Zélande).

Le Président, au nom de l'Assemblée, leur exprime ses remerciements pour l'aide qu'ils ont apportée à l'Union jusqu'ici et, sur proposition du Comité des Nominations, les personnalités suivantes sont désignées :

MM. K. Curry-Lindahl (Suède),
Rocco Knobel (Afrique du Sud),
Peter Scott (Grande-Bretagne), et le
Prince Tungi (Royaume du Tonga).

Ces quatre désignations effectuées par le Comité des Nominations avaient été affichées au tableau noir et les délégués officiels à l'Assemblée priés de porter à la connaissance du Bureau toute proposition qu'ils auraient aimé faire de la part de leur délégation. Aucune contre-proposition n'étant parvenue, les quatre noms sont adoptés à l'unanimité des participants.

Résolution n° 209 : Nomination des deux Vices-Présidents.

Sur proposition du Comité des Nominations, l'Assemblée, par acclamation, élit en qualité de Vice-Présidents de l'Union, en remplacement de MM. W. Phelps Jr et M. C. Bloemers, les Professeurs V. Van Straelen (Belgique) et E. Beltran (Mexique).

Des remerciements sont exprimés aux Vice-Présidents sortants pour le dévouement exceptionnel qu'ils ont manifesté envers l'Union.

Résolution n° 210 : Désignation du Secrétaire général.

Le Président fait part à l'Assemblée de la situation devant laquelle s'est trouvé le Secrétariat de l'Union après que M. Jean-Paul Harroy, son premier Secrétaire Général, l'ait quitté après son élévation par le Roi des Belges à la position de Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi. M. Harroy avait attaché son esprit, son cœur, ses capacités à l'Union. Il lui avait donné une impulsion telle

que celle-ci a continué à évoluer et à progresser sous l'élan initial. Mais il fallait remplacer M. Harroy par une personnalité dont l'autorité et l'influence correspondent à la sienne. Depuis le mois de février dernier, M. Tracy Philipps, de nationalité britannique, a fait fonction de Secrétaire Général, désigné par le Conseil Exécutif, et a prouvé ses qualités de conseiller et de dirigeant. Sa nomination est mise aux voix. Elle est appuyée chaleureusement par M. H. Coolidge (États-Unis) et, aux acclamations de l'Assemblée, M. Tracy Philipps est désigné aux fonctions de Secrétaire Général, jusqu'à la prochaine Assemblée Générale.

M. Philipps remercie le Président, l'Assemblée et le Conseil Exécutif de la confiance qu'ils lui témoignent. Il lui est agréable de dire que ses premiers contacts avec l'Union et avec son personnel ont été pour lui d'un heureux augure quant à sa collaboration future, et il ajoute l'expression de la foi qu'il garde envers la tâche de l'Union et son efficacité.

M. Jean-Paul Harroy en prenant officiellement congé de l'organisation puisque c'est la première Assemblée Générale à laquelle il assiste en spectateur, exprime en quelques mots émus les regrets qu'il a éprouvés à quitter l'Union et ses fidèles collaboratrices. Il se félicite de la décision qui permet à M. Philipps d'assumer sa succession au sein de l'Union.

Résolution n° 211 : Désignation d'une Secrétaire générale adjointe.

Madame M. Caram est désignée à l'unanimité comme Secrétaire Générale Adjointe.

Résolution n° 212 : Membre d'Honneur.

A l'unanimité la qualité de Membre d'Honneur de l'institution est conférée à M. Laurence Palmer qui, depuis de longues années, apporte à la cause de la conservation de la Nature les preuves d'un dévouement incessant et a manifesté à l'Union une aide constante au moment de ses réunions et principalement en rédigeant pour elle cet admirable *Guide to Conservation* qui demeure encore une de ses meilleures publications.

Après avoir exprimé les remerciements de l'Assemblée aux deux interprètes MM. Lintall-Smith et Barker pour leur infatigable contribution au succès de la réunion, le Président prononce quelques mots pour tirer la philosophie de cette conférence, qui fut la plus importante de l'Union.

Le sentiment s'en dégage que les efforts accomplis depuis huit ans commencent à porter leurs fruits. L'Union est en ascension. Ses pro-

blèmes se précisent; cette fois-ci ils ont été exposés de façon plus rigoureuse et plus méthodique. L'urgence des questions s'échelonne; l'impression se confirme qu'une ère nouvelle s'ouvre devant notre organisation et que les principes qui la guident se dessinent plus clairement. Cette Assemblée a grandement contribué à confirmer l'Union dans cette direction et la plus grande partie du mérite en revient aux organisateurs britanniques, à la remarquable manière dont le Congrès fut préparé, et le Président propose que la reconnaissance de l'Assemblée entière leur soit exprimée.

La séance est alors clôturée et met ainsi fin à la Cinquième Assemblée Générale de l'Union.

N.B. — La traduction anglaise des comptes rendus de ces séances existe sous forme ronéotypée. Au cas où elle ne serait pas jointe à ce volume, il suffit, pour l'obtenir, de s'adresser au Secrétariat de l'U.I.C.N., 31, rue Vautier, Bruxelles.

RAPPORTS PRÉSENTÉS A L'ASSEMBLÉE
REPORTS SUBMITTED TO THE ASSEMBLY

REPORT
ON THE ACTIVITIES OF THE UNION FOR 1954-1956
prepared in accordance
with the provisions of Article VI of the Constitution.

PREAMBLE.

It is never easy to report on a substantial period of activities in which the reporter has had no part.

The main impression left by reading the last report, for the period 1952-1954, is the clarity and foresight of its description of circumstances which have of necessity remained largely the same until this year.

The second impression is one of amazement that so much, of such lasting value has been already accomplished by so few, and with such poverty of means. If delegates share this surprise, it will not be that so much remains to be done, but surprise at the volume and solidity of the structure and influence already achieved.

Until the end of 1955, officers of the Union have only been a necessarily very part-time Secretary-General and a Chief of Secretariat, Madame Caram, whose devotion, quick perception and international sensitivity deserve the grateful recognition of all members of the Union. Madame Caram has now been associated with the Union and its predecessor for a decade. The constructive value to the Union of the part-time Secretary-General, Jean-Paul Harroy, can now be seen in proper perspective. Indeed the quality of his general ability has led, during this period, to his appointment as Governor of the important, but essentially eroded and overgrazed, Belgian Trust Territory of Ruanda-Urundi to which he takes his special competence and an expert's eye. In the recent building-up and extension of the Union, Monsieur Harroy and Madame Caram have been the principal architects, for which the Assembly will doubtless wish to express, in its own way, its appreciation.

In the text of this report will be found a very summarized survey of some of the main activities of the Union since the last General Assembly. These very varied and world-wide achievements attest the remarkable and rapid extension of the Union's practical utility and world-influence during the period under review.

Education constitutes one of the Union's priority tasks. Even if the process is slower, it is much more effective to get people and peoples to set their minds in motion to observe for themselves the truths of their natural surroundings, to observe how things are generated and to perceive their own real relations to them. It is at this point that people can begin to pass actively beyond what they have been passively accustomed to take for granted, and begin to realize the inter-dependent value of birds and beasts and of the soil itself which can thus be actively conserved to produce more.

In present conditions, to the autonomous peoples of the tropics, Europeans sometimes seem to be trying from outside to propose (or impose) themselves or their techniques, by expeditions or surveys, even if very valuable and offered free. By such outside aid, the consequent advice may be good and the plans more quickly formulated. But the advice is less likely to be valued and implemented than if the outside technicians were obtained the hard way, by initiative from within, and highly paid-for.

There is nothing exclusively tropical in tropical peoples recent attitude to the Union's work in Asia and Africa. Depending on whether we agree, or whether we refuse to adapt ourselves to it, this Asian and African attitude can fructify everything we have to offer, or it can be a curse which will wither our fig-tree or make it barren before it can come to fruit. It is, after all, man's spirit-and-will which, in the end, either nerves the arm to strike which is war, or to forbear which is tantamount to peace. In those continents the will to conserve and the will to peace are, so to speak, twin-rivers flowing through man's poor and thirsty land, flowing from a similar source towards the same eventual sea.

If these twin-rivers are to serve and suffice a rapidly rising population with the products of tired soil in a thirsty land, then their banks and silt need protection, and their resources require to be conserved. At this point, the observations of that acute observer, the U.N. Secretary-General recently returned from Asia and Africa, observations addressed to nations outside those continents, are equally applicable to the Union's methods of approach to its task in those vast and now vital continents. « This will (to conservation of peace) should be fostered and encouraged not by attempts to impose from outside solutions to problems of vital significance to everyone in those regions, but by local initiative. If we have

previously experienced chain-reactions leading to a continuous deterioration, we may now have a possibility of starting a chain of reactions in the opposite direction. »

For the Union, « the opposite direction » signifies in the direction of a peaceful and more active conservation of natural resources and their interdependent elements. It means the scientific techniques that can be conveyed through fundamental education and humanity's social sciences which constitute the way there. « It is the first step which counts ». If it is a false step, it may lead us nowhere, or to refusal and failure. However good are our moral intentions as well as our scientific techniques, it is our first step and our methods of approach which count.

In this principle of initiative from within, there is nothing new. Indeed it was said of the world-famous naturalist the Comte de Buffon (born in 1707) that he held that the best way to combat error was to multiply the truths resulting from observation. Instead of struggling against the ignorant and obstinate man, it was wiser to inspire him with the desire to instruct himself so that, once enlightened by the truths of nature, he may himself insist that his heritage in natural resources should be conserved by the most effective scientific methods. This indeed is the principle which inspires the Union's task of education.

**RAPPORT D'ACTIVITÉ DE L'UNION
PENDANT LA PÉRIODE ÉCOULÉE ENTRE 1954 ET 1956
préparé conformément
aux dispositions de l'article VI de la Constitution.**

PRÉAMBULE.

(Original en anglais.)

Il n'est jamais aisé de présenter un rapport concernant une période d'activité à laquelle l'auteur n'a pas pris part en personne.

La lecture du rapport rédigé pour la période 1952-1954 fait d'abord ressortir la clarté et la sagesse avec lesquelles sont décrites les circonstances qui entourèrent alors le travail de l'Union, et qui sont nécessairement demeurées les mêmes jusqu'à l'année dernière.

C'est ensuite une impression de stupéfaction qui s'en dégage en constatant qu'une œuvre aussi durable ait pu être réalisée par un si petit groupe de personnes disposant de moyens matériels si

restreints. Si les délégués à l'Assemblée partagent cette surprise, celle-ci ne s'appliquera pas à l'ampleur de la tâche qui reste à accomplir, mais plutôt au volume et à la solidité des bases posées et de l'influence acquise.

Jusqu'à la fin de 1955, le personnel dirigeant de l'Union se composait d'un Secrétaire Général qui ne pouvait lui consacrer qu'une partie de son temps et du Chef du Secrétariat, Marguerite Caram, qui participe maintenant depuis dix ans au travail de l'U.I.P.N. et de l'organisation provisoire qui l'a précédée. La valeur constructive qu'à représenté pour l'Union la présence partielle de Jean-Paul Harroy, son premier Secrétaire Général, peut être perçue aujourd'hui dans sa véritable perspective. Ses remarquables qualités et ses capacités l'ont d'ailleurs conduit au poste éminent de Gouverneur de ce territoire belge sous tutelle du Ruanda-Urundi, à la fois important et souffrant d'érosion et de surpâturage, à la gérance duquel il apportera sa compétence et son regard d'expert. M. Harroy et M^{me} Caram ont été les principaux architectes du récent développement de l'œuvre de l'Union et de son rayonnement; nul doute que l'Assemblée voudra leur exprimer son appréciation à sa manière.

Le texte même de ce rapport présentera une étude très sommaire des activités principales que l'Union a poursuivies depuis la dernière Assemblée Générale. Ces réalisations variées, étendues à l'échelle mondiale, témoigneront de l'efficacité remarquablement accrue et de l'ampleur si rapidement acquise par l'Union durant cette période.

L'éducation est peut-être la tâche primordiale de l'U.I.P.N. Il semble bien plus efficace, même si le procédé est plus long, d'amener les gens et les peuples à s'appliquer volontairement à l'observation de leur environnement naturel, à l'étude de la genèse des choses et de leurs propres relations avec les projets qui les entourent. C'est alors que leur attitude peut se transformer en conscience active des faits qu'ils avaient jusque-là passivement acceptés et qu'ils commenceront à apprécier la valeur interdépendante des animaux et des plantes, du sol lui-même, susceptible d'être préservé de façon à produire davantage.

Étant donné les conditions actuelles, les Européens peuvent donner l'impression aux peuples autonomes qui habitent sous les Tropiques de vouloir leur proposer, ou leur imposer, leur présence ou leurs techniques sous forme d'expéditions ou d'enquêtes, même si ces dernières sont utiles et offertes gratuitement. Il est sans doute indéniable que les avis qui résulteront de cette aide apportée de l'extérieur peuvent être excellents et que des projets seront plus rapidement élaborés. Mais les conseils seront moins susceptibles

d'être appréciés et mis en vigueur que si les techniciens étrangers étaient sollicités par les peuples eux-mêmes, moyennant une rétribution de leurs services.

Il n'y a rien d'exclusivement tropical dans l'attitude récente des peuples tropicaux envers l'œuvre de l'Union en Asie et en Afrique.

Selon que nous y souscrivions ou que nous refusions de nous y adapter, cette attitude asiatique et africaine peut faire fructifier tout ce que nous avons à offrir, ou, au contraire, en faire une malédiction qui desséchera notre œuvre ou la rendra stérile, avant même qu'elle n'ait pu porter des fruits. C'est finalement la combinaison énergie-volonté qui arme le bras de l'homme pour frapper, ce qui veut dire la guerre, ou qui l'incite à s'abstenir, ce qui équivaut à la paix. Dans ces continents, la volonté de conservation et la volonté de paix sont, pour ainsi dire, des fleuves jumeaux qui s'écoulent à travers la terre appauvrie et assoiffée de l'homme, partant d'une source similaire pour se jeter finalement dans le même océan.

Si ces fleuves jumeaux doivent permettre au sol épuisé d'une contrée assoiffée de produire suffisamment pour nourrir et servir une population rapidement croissante, alors il faut que leurs rives et leur limon soient protégés, et que leurs ressources soient conservées. C'est ici que les remarques de cet observateur perspicace qu'est le Secrétaire Général des Nations Unies, récemment rentré d'Asie et d'Afrique, — remarques adressées aux nations d'autres continents — sont également applicables aux méthodes d'approche que pratique l'Union pour accomplir sa tâche dans ces continents immenses et, à présent, d'importance vitale. « Il faut entretenir et encourager cette volonté (de préserver la paix) non pas en essayant d'imposer de l'extérieur des solutions aux problèmes d'une importance vitale, pour tous dans ces régions, mais par l'initiative locale. Si, dans le passé, nous avons été victimes de réactions en chaîne menant à une détérioration continue, il se peut que nous ayons maintenant une possibilité de déclencher une chaîne de réactions en sens inverse. »

Pour l'Union, le « Sens inverse » signifie se diriger vers la conservation pacifique et plus active des ressources naturelles et de leurs éléments interdépendants. Il correspond aux techniques scientifiques qui peuvent être inculquées au moyen de l'éducation de base, et aux sciences sociales de l'humanité qui permettent d'y atteindre.

« C'est le premier pas qui compte. » Si c'est un faux pas, il peut nous mener dans un chemin sans issue ou bien conduire au refus et à l'échec. Quelque bonnes que soient nos intentions morales ou nos techniques scientifiques, c'est notre premier pas et nos méthodes d'approche qui compteront.

Ce principe concernant la valeur de l'initiative spontanée n'est

pas nouveau. Buffon n'a-t-il pas déjà dit que la meilleure manière de combattre l'erreur était de multiplier les vérités d'observation ? Et il ajoutait qu'au lieu de lutter contre l'ignorance et l'entêtement des hommes, il était préférable de leur inspirer le désir de s'instruire, car, une fois éclairés sur les vérités de la nature, ces connaissances leur souffleraient le besoin de conserver leur héritage naturel au moyen de méthodes scientifiquement éprouvées. Ces données sont à la base de l'œuvre éducative de l'U.I.P.N.

ORGANISATION.

(Original français.)

Membres.

a) Gouvernements :

Adhésions acquises au moment de l'Assemblée Générale de 1954 :

Suisse,	Danemark,
Grand-Duché de Luxembourg,	Principauté de Monaco,
Pays-Bas,	Sarre,
Belgique,	

Adhésion notifiée officiellement depuis :

Venezuela.

b) Organisations :

A l'issue de l'Assemblée Générale de Copenhague : 193.

Admissions sollicitées depuis : 22.

Conseil exécutif.

Composition après Copenhague :

Président :

M. Roger Heim, Membre de l'Institut (France).

Vice-Présidents :

M. M. C. Bloemers (Pays-Bas),
The Lord Hurcomb, G.C.B., K.B.E. (Royaume-Uni),
M. W. H. Phelps, Jr. (Venezuela).

Membres :

Miss I. P. Barclay-Smith (Royaume-Uni),
MM. J. G. Baer (Suisse),
E. Beltran (Mexique),
B. Benzon (Danemark),
R. A. Falla (Nouvelle-Zélande),
Abbé O. Fournier (Canada),
MM. I. N. Gabrielson (États-Unis),
H. Gams (Autriche),

Th. Monod (France),
V. Van Straelen (Belgique),
R. W. Westwood (États-Unis).

Secrétaire Général ff. (depuis février 1956) :
M. Tracy Philipps.

Le Conseil Exécutif a tenu, entre les quatrième et cinquième Assemblées Générales, les réunions suivantes :

- 13° Session. — Copenhague : 24, 28, 30 août et 2 septembre 1954, 5 séances (36 à 40°);
14° Session. — Bruxelles : 7 et 8 janvier 1955, 3 séances (41 à 43°);
15° Session. — Londres : 11 et 12 juillet 1955, 3 séances (44 à 46°);
16° Session. — Bruxelles : 13 et 14 janvier 1956, 3 séances (47 à 49°).

Commissions.

Les rapports qui auront été fournis au Secrétariat par les Commissions de l'Union se trouvent en fin de ce volume.

Secrétariat.

Après le départ, le 1^{er} avril 1955, de M. Jean-Paul Harroy, premier Secrétaire Général de l'U.I.P.N., appelé par le Roi des Belges aux fonctions de Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi, M. M. C. Bloemers (Pays-Bas), Vice-Président de l'Union, a bien voulu effectuer de fréquentes visites à Bruxelles afin d'apporter au Secrétariat ses conseils et son aide. Depuis le mois de février 1956, M. Tracy Philipps, de nationalité britannique, a été chargé par le Conseil Exécutif de la conduite du secrétariat général jusqu'à ce qu'une décision soit prise au moment de l'Assemblée Générale d'Édimbourg.

M^{me} M. Caram a poursuivi sa tâche à la tête du Secrétariat aidée de M^{me} B. Anderegg et de M^{me} F. Hoyois. L'Union s'est successivement attaché les services de Miss A. Alexander, de nationalité britannique, secrétaire-traductrice, depuis mai 1955, de M^{lle} J. Mignon (octobre 1955), D. Lambin, secrétaires, toutes deux de nationalité belge, M. de Schlippe, revenue à Bruxelles (janvier 1956) après une année d'absence et de M. T. W. Summers, de nationalité britannique, chargé de l'information et de la presse (janvier 1956). De plus, Miss Jocelyn Arundel, de nationalité américaine, a prêté ses services au quartier général de Bruxelles pendant une période de quatre mois environ au début de 1955 et a contribué à la création et au fonctionnement du Service de Presse avant de prendre ses fonctions à Washington comme secrétaire de la Commission d'Information au Public de l'U.I.P.N. M. L. Talbot, écologiste, de nationalité amé-

ricaine, est également attaché au personnel de l'Union depuis janvier 1955 et a effectué une mission décrite dans son rapport annexé à ce document.

Après consultation avec les membres du Conseil de l'Office International pour la Protection de la Nature, le Président de cet organisme, le Professeur V. Van Straelen, a proposé aux membres du Conseil Exécutif de l'Union l'adoption d'une formule qui consisterait à incorporer l'Office dans l'U.I.P.N., tout en gardant attaché à l'œuvre de l'O.I.P.N. le nom de son fondateur, P. G. van Tienhoven. L'Assemblée devra se prononcer sur la solution suivante : intégration des deux organisations sous une même appellation, suivie des mots, dans le cas des tâches qui concerneront spécialement l'ancien office : « Bibliothèque van Tienhoven ».

Le Secrétariat de l'Union a continué à travailler en collaboration étroite avec M^{lle} R. Houba, Chef de la documentation de l'O.I.P.N. Son assistant, M. M. Monseur, est rétribué par l'U.I.P.N. à laquelle il rend des services comme messenger. M. G. De Vleeschauwer, comptable du Fonds National de la Recherche Scientifique est chargé de la comptabilité de l'U.I.P.N.

Depuis le mois d'octobre 1955, le Secrétariat est installé au siège de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique et bénéficie de la généreuse hospitalité en même temps que de l'inépuisable obligeance des dirigeants et du personnel de l'Institut.

Ressources.

En annexe à ce rapport :

a) Bilans et Comptes de Pertes et Profits de l'institution aux 31 décembre 1954 et 1955, approuvés par l'expert-comptable, M. R. Durdu.

b) Un commentaire préparé par M. M. C. Bloemers.

RÉALISATIONS.

Celles-ci seront groupées sous cinq rubriques différentes ne comprenant pas cependant les tâches habituelles du Secrétariat, qui continuent à croître au-delà de la mesure des effectifs supplémentaires qui ont été adjoints à ce dernier au cours des deux dernières années. Ces tâches comportent entre autres :

a) correspondance journalière dont les proportions augmentent considérablement;

b) résultats des Assemblées et Réunions Techniques, c'est-à-dire : rédaction et traduction des procès-verbaux, préparation pour l'impression et lecture d'épreuves, transmission des résolutions;

c) préparation des réunions du Conseil Exécutif et exécution des instructions données par celui-ci, rédaction et traduction des procès-verbaux;

d) tâche considérable de la préparation de l'Assemblée Générale et de la Réunion Technique d'Édimbourg;

e) diffusion et distribution des publications, films fixes, panneaux d'exposition;

f) exécution des contrats conclus avec l'Unesco.

1. Interventions.

Conformément à sa politique habituelle et malgré les critiques auxquelles elle risque de s'exposer, l'Union n'intervient en faveur d'une cause qu'après s'être sérieusement documentée sur l'opportunité et le bien-fondé de cette intervention.

Voici quelques-unes des initiatives prises par l'Union pendant la période sous revue :

— Transmission générale aux Gouvernements des résolutions de l'Assemblée Générale et de la Réunion Technique de Copenhague.

— Transmission aux Gouvernements représentés à la Conférence de Londres sur la pollution des eaux de mer par le mazout d'une demande de ratification de la Convention signée à cette occasion (résolution numéro 132 de l'Assemblée Générale de Copenhague). Réponses diverses.

— Lettre au Gouvernement belge au sujet de l'extension de la période de la tenderie. Cette période a été rapportée aux limites précédentes.

— Lettre au Haut-Commissaire de Madagascar concernant la destruction de la faune de la Grande Ile. Réponse promettant nouvelles mesures.

— Intervention auprès du Ministre des Affaires Étrangères de Bolivie en faveur de la mise en réserve de la région du Mont Sajama. Création du Parc National remise.

— Intervention auprès des Eaux et Forêts de France au sujet de la création d'un Parc National français en prolongation de celui du Gran Paradiso. En projet (voir *Bulletin U.I.P.N.*, Vol. IV, n° 2).

— Protestation du Conseil Exécutif dans la Presse française (reproduite dans la Presse britannique) contre l'installation de la nouvelle école de Saint-Cyr dans la Forêt de Fontainebleau. Cause gagnée.

— Intervention auprès du Ministère des Affaires Étrangères et de l'Agriculture du Japon en faveur de la mise en réserve des formations forestières de Yaku-Sugi (*Cryptomerias japonica*).

- Transmission aux Gouvernements suédois, norvégien et finlandais de la résolution votée à Copenhague en faveur de la préservation de certaines espèces de la faune arctique. Réponses diverses des Gouvernements.
- Appel dans le *Bulletin* au sujet de la construction de téléphériques en Bavière.
- Interventions auprès du State Department des États-Unis et du Gouvernement d'Arabie Séoudite en vue de parer à l'abattage d'oryx par une expédition archéologique américaine dans le désert d'Arabie. Assurance obtenue.
- Appel dans la presse mondiale en faveur des Grues nord-américaines dont le lieu de nidification était menacé par des manœuvres de l'aviation militaire. Les protecteurs de la nature gagnent cette cause.
- Intervention en faveur des Cerfs des Virgin Islands (États-Unis).
- Appel au Gouvernement de l'Équateur, attirant son attention sur la nécessité de prendre des mesures de protection en vue de sauvegarder les espèces vivantes de l'Archipel des Galapagos et de la création dans ce but d'une Station de recherches biologiques surveillée sur l'une des îles. En cours de discussion avec l'Unesco.
- Appel du Président de l'U.I.P.N., reproduit dans le *Bulletin*, en faveur de la végétation endémique de la Plaine des Lacs en Nouvelle-Calédonie menacée par un projet de barrage qui doit causer l'inondation de cette plaine.
- Lettre au Gouvernement belge au sujet du concours de chasse sportive organisé au Congo belge.

2. Collaboration internationale.

- Des contacts aussi étroits que possible ont pu être maintenus avec plusieurs départements de l'Unesco par le Président, M. R. Heim, le Vice-Président, M. M. C. Bloemers, et M. Tracy Philipps, ainsi que M^{me} M. Caram, à l'occasion de fréquentes visites à Paris.
- L'U.I.P.N. a été représentée aux séances des divers Comités de l'Unesco. A celui de la Zone Aride (novembre 1955), puis à la séance préparatoire du Comité de la Zone Humide Tropicale (Ceylan, avril 1956) par le Docteur R. Fosberg, qui présenta le projet d'installation d'une station de recherche biologique dans l'Archipel des Galapagos. Le Président de l'U.I.P.N., le Professeur Roger Heim, prit part à la réunion du Comité International pour les Monuments Historiques et à la rédaction des résolutions présentées par celui-ci au Directeur Général de l'Unesco con-

- cernant les ouvrages hydroélectriques et en particulier le projet d'Assouan.
- Depuis l'Assemblée de Copenhague, de plus fréquentes relations ont été poursuivies avec la F.A.O. Entre autres : contribution de l'U.I.P.N. à l'élaboration d'une publication sur la conservation des ressources destinées aux Scouts (bibliographie et adresses fournies par l'U.I.P.N.; contribution de la F.A.O. au thème concernant la myxomatose qui sera traité lors de la Réunion Technique d'Édimbourg. Visite récente à Rome de M. Tracy Philipps.
 - Aide sollicitée par la Société des Naturalistes du Luxembourg au sujet de la création d'un Parc National sur l'emplacement du barrage de la Haute Sure; envoi par l'Union de deux écologistes. L'établissement de la Réserve sur la base du rapport présenté par MM. Furon et Duchaufour est aujourd'hui imminente.
 - Recherche d'un candidat susceptible d'occuper un poste de fonctionnaire chargé de la protection de la nature récemment créé par le Gouvernement d'Israël. Proposition faite au correspondant de l'Union.
 - L'Alliance Internationale du Tourisme et l'Association Interparlementaire du Tourisme ont reproduit, à la demande de l'Union, les résolutions de Salzbourg concernant le Tourisme et la Protection de la Nature dans leurs bulletins respectifs (distribution mondiale).
 - Aide apportée à la « Bombay Natural History Society » qui avait consulté l'Union sur les méthodes d'effectuer un recensement de la faune. Consultation auprès de divers correspondants et transmission des réponses.
 - Aide apportée à la Société Autrichienne pour la Protection de la Nature (Vienne) dans l'organisation d'un Symposium consacré aux problèmes de la protection de la Nature dans les grandes villes.
 - Participation à diverses réunions internationales :
 - Assemblée Générale de la « Verein Naturschutz Park » (mars 1955) où plusieurs participants européens avaient été invités et informés de la situation du Parc National de la Lüneburger Heide;
 - Union Internationale des Sciences biologiques (Rome, avril 1955);
 - Journées européennes du Luxembourg (septembre 1955) (insecticides).
 - Commission forestière de la F.A.O. — Venezuela (octobre 1955).
 - Organisation et mise en train des « Amis de l'U.I.P.N. ».

3. Investigations scientifiques.

Celles-ci se sont surtout rattachées aux activités concernant :

a) *Le Service de Sauvegarde.*

M. J.-J. Petter poursuit à Paris, avant son départ pour Madagascar où, chargé de mission par le Muséum National d'Histoire Naturelle et l'U.I.P.N., il étudiera la situation des lémuriens, la recherche bibliographique et la correspondance destinées à recueillir des renseignements au sujet des mammifères menacés d'extinction. Cette recherche devait constituer la préparation scientifique qui permit au jeune écologiste américain, M. L. Talbot, d'effectuer une mission dans le Proche et le Moyen Orient, où il put réunir des informations de première source sur certains de ces animaux. Cette mission fut rendue possible grâce à des fonds généreusement mis à la disposition de l'Union par M. R. A. Arundel (États-Unis) et aux instructions obtenues dans les pays respectifs par l'entremise des membres et amis de l'Union à la suite des interventions de cette dernière. Les résultats principaux de l'activité de MM. Petter et Talbot seront reproduits dans un volume, qui constituera la deuxième édition des *Fossiles de Demain* et dont le Dr. M. Burton, du British Museum, a bien voulu entreprendre la rédaction (voir en annexe les rapports de MM. Petter et Talbot).

Plusieurs projets sont également nés de cette expédition dont le principal concerne une étude écologique et éthologique du rhinocéros unicolore de l'Inde, qui serait entreprise par une équipe d'écologistes. Cette étude serait patronée par l'Union et entreprise à l'invitation du Gouvernement de l'Inde.

Un jeune zoologiste français, M. P. Pfeffer, qui fait partie d'une expédition anthropologique et géographique actuellement en Indonésie, a été chargé par l'Union de recueillir les renseignements disponibles sur l'orang-outang et d'autres animaux rares de l'archipel.

L'enquête au sujet des oiseaux rares et menacés d'extinction (liste de Lake Success et additions) a été confiée au Comité International pour la Protection des Oiseaux. Elle est poursuivie par M. H. Alexander, à Londres.

b) *Commission d'Écologie et de Protection de la Nature.*

Celle-ci s'est réunie à Londres en juillet 1956 et a contribué à la préparation scientifique des thèmes de discussion de la Réunion Technique d'Édimbourg. La création et le fonctionnement de cette Commission, destinée à devenir un centre d'échanges des résultats acquis dans le domaine des recherches écologiques en rapport avec la protection des ressources est sans doute l'une des réalisations maîtresses de l'U.I.P.N. sur laquelle elle devrait concentrer tous ses efforts. Il est permis d'espérer que l'Unesco consentirait à donner à

l'Union une aide financière qui rendrait possible l'engagement d'un écologiste, attaché en permanence au Secrétariat de Bruxelles, et qui se consacrerait en grande partie à cette tâche.

4. Information.

Le *Bulletin d'Information* continue à paraître régulièrement et constitue le moyen le plus actif d'information de l'U.I.P.N. Les notes et articles du *Bulletin* sont reproduits par les publications spécialisées et la presse quotidienne et hebdomadaire ou par les magazines scientifiques dans les cinq continents.

- Création d'un Service de Presse, avec l'aide de M^{lle} J. Arundel. Des correspondants dans divers pays d'Europe, d'Afrique, d'Amérique et d'Asie se chargent de transmettre les nouvelles communiquées par ce Service à la presse régionale des contrées qu'ils habitent.
- Engagement de M. T. W. Summers, chargé spécialement de l'information au Secrétariat de Bruxelles.
- Fonctionnement régulier du « Conservation Service » avec l'aide de l'Office International pour la protection de la Nature. Renseignements communiqués à des correspondants divers.
- Participation à divers programmes de télévision (M. P. Bava, en Italie, et Peter Scott et John Hillaby, en Grande-Bretagne).
- Contribution à une exposition organisée au Pakistan sur la Protection de la Nature. Envoi de matériel.
- Contribution à l'Exposition « L'Homme contre la Nature » organisée par le Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris. Préparation, grâce à un contrat de l'Unesco, d'une série de panneaux modernes, composés de dessins et de photographies illustrant des cas de ruptures de l'équilibre naturel dus à l'intervention humaine. Ces panneaux font actuellement partie de l'exposition parisienne, devenue itinérante, et sont destinés à parcourir l'Europe (ils figureront au Musée d'Histoire Naturelle d'Édimbourg pendant l'Assemblée Générale) et, sans doute, d'autres continents. Des représentations photographiques de ce matériel ont également été réalisées et circulent actuellement, à la demande de certaines organisations, en France, Belgique, Ceylan, A.O.F., Siam, etc.
- Préparation finale de l'Atlas des Réserves Naturelles publié par la maison d'Édition Elsevier. La version hollandaise vient de paraître, la publication française est en composition. Cette dernière a nécessité un travail considérable de mise au point, étant donné que, les éditeurs ayant décidé de raccourcir la partie de

l'Atlas consacrée aux monographies sur les différents pays et les listes qui les accompagnent, une nouvelle rédaction a dû être fournie dans de nombreux cas.

La nouvelle édition de *Encyclopædia Britannica* doit utiliser la documentation recueillie par l'Union.

— Autres publications de l'U.I.P.N. :

- *Hydroélectricité et Protection de la Nature*. Une Confrontation, Volume II de la Collection « Pro Natura », préparé et présenté par The Rt. Hon. Lord Hurcomb, G.C.B., K.B.E., Vice-Président de l'Union;
 - Procès-Verbaux de l'Assemblée Générale de Copenhague;
 - Procès-Verbaux de la Réunion Technique de Copenhague (publication financée par « Naturfredningsraadet » (Danemark));
 - Volume présentant les résolutions adoptées aux diverses réunions de l'U.I.P.N. (financée par la Fondation pour favoriser l'Étude Scientifique des Parcs Nationaux du Congo belge (Belgique)).
- Publicité en vue de diffuser et vendre ces publications. Distribution aux membres de certaines d'entre elles.
- Renseignements sur l'U.I.P.N. fournis à de nombreuses personnes et organisations avec lesquelles M. L. Talbot avait pris un premier contact lors de sa mission en Orient.

5. Éducation.

Ce domaine représente l'une des activités primordiales de l'Union, qui se manifeste surtout par la préparation et la diffusion de matériel destiné aux écoles, aux clubs scientifiques de jeunes, aux écoles normales etc. Généralement, ces réalisations sont rendues possibles par un contrat, conclu avec l'Unesco et mettant à la disposition de l'U.I.P.N. une somme qui sert à couvrir les frais matériels de publication ou d'exécution. Rédaction et préparation, ainsi que les frais d'expédition et de distribution, ne sont pas compris et ces charges incombent entièrement au Secrétariat. C'est ainsi que l'U.I.P.N. a pu réaliser :

- *Protégez Aujourd'hui le Monde de Demain*, une brochure illustrée reproduisant les 48 images du film fixe n° 1, qui expose les principes généraux de la protection de la Nature.
- Le film fixe n° 2, *Équilibres Instables*, 37 dessins et photographies, accompagné d'une brochure illustrée de commentaires.

La traduction espagnole du *Guide to Conservation* de M. Laurence Palmer, dont le Prof^r E. Beltran a bien voulu se charger, bénéficie également d'un contrat de l'Unesco et sa parution est sans doute imminente.

Autres projets de publications éducatives auxquels l'Unesco allouerait éventuellement des crédits : un troisième film fixe, consacré à certains cas frappants d'introductions d'espèces exotiques et une traduction-adaptation en français de l'excellent manuel du Docteur W. Engelhardt : *Naturschutz*.

Ce matériel éducatif que l'Union s'efforce de faire connaître par l'envoi de circulaires et de prospectus est toujours très demandé. Pour ne citer que quelques exemples : Les Départements officiels de l'Instruction Publique au Laos et à Chypre s'efforcent actuellement de les faire traduire et adapter aux écoles de leurs pays; celui d'Afrique du Sud a fait l'acquisition de trente copies du film fixe n° 1 dans le but de le distribuer aux écoles; une quinzaine de Départements forestiers et d'écoles d'agriculture en Inde en ont également acheté des exemplaires, et le film a paru dans divers programmes de télévision, au Brésil par exemple. Plusieurs postes d'assistance technique de l'Unesco et de la F.A.O. sollicitent également l'envoi des publications destinées à la formation des enfants. Certaines directions forestières en France ont fait l'acquisition d'un certain nombre d'exemplaires de la brochure *Protégez Aujourd'hui le Monde de Demain* aux fins de distribution dans les écoles. Les revues du Touring Club de France et de Belgique ont bien voulu consacrer d'élogieux articles à ce matériel dans leurs colonnes, et le Touring Club Hellénique a organisé une séance spéciale pour présenter le film fixe n° 1. La Direction Générale des Eaux et Forêts du Maroc, par l'entremise de M. H. Plateau, a utilisé ce même film fixe à l'occasion de deux cents conférences faites dans tous les pays.

En France et en Belgique, de nombreux éducateurs et naturalistes, presque toujours appartenant aux « Amis de l'U.I.P.N. », se servent des publications et des films de l'Union, soit pour leurs cours, soit en citant les échos du *Bulletin* ou, dans le cas de M. G. Maillot, de Montbéliard (France), en préparant une publication adaptée à l'enfance des *Fossiles de Demain*, tirée à 30.000 exemplaires. Un autre « Ami de l'U.I.P.N. », M. L. Burkhalter, s'est servi du film fixe et des reproductions des panneaux d'exposition pour donner une série de conférences sur la protection de la Nature dans les villes du Midi de la France. L'Université d'Angers est également l'un des établissements d'enseignement qui utilisent le matériel U.I.P.N. De même, l'Union des Ingénieurs et des Techniciens Français à Alger.

Également dans le domaine de l'éducation, l'Union voit avec

plaisir son initiative, qui date de 1952, concernant l'organisation et le patronage des Camps Internationaux de Jeunesse pour l'Étude et la Protection de la Nature, continuer à s'étendre et à prendre de l'ampleur. L'Unesco a bien voulu accorder à l'Union une somme destinée à aider la préparation du Camp qui eut lieu l'année dernière (août 1955) à Fehmarn, en Allemagne, et a été sollicitée cette année-ci dans le but de venir en aide à celui qui est projeté en Autriche, au Gross Venediger, et qui sera précédé par la création de la Fédération Internationale de Jeunesse pour l'Étude et la Protection de la Nature à Salzbourg. L'U.I.P.N. est toujours représentée à ces manifestations, généralement par Miss Ann Alexander, du Secrétariat de l'Union, qui s'occupe activement de la vie même de la Fédération projetée et a collaboré à l'élaboration de ses statuts. Un rapport présenté par le Comité préparatoire de la Fédération est présenté à l'Assemblée. Premier résultat de cette collaboration internationale parmi les jeunes : un groupement de jeunesse belge, semblable aux mouvements hollandais (N.J.N.), allemand (D.J.N.) ou suédois (S.F.U.), est actuellement en formation. L'espoir est formulé que l'Unesco, qui s'est intéressée depuis le début à cette initiative, envoie pour la première fois un observateur au Camp du Gross Venediger.

Autre initiative dans un domaine semblable : le Secrétaire Général ff. de l'U.I.P.N. s'est adressé au Chef Scout, Lord Rowallan, afin de poursuivre la collaboration déjà amorcée par l'Union avec le Jamboree International de Scoutisme qui sera organisé en 1957. La suggestion de l'U.I.P.N. d'installer à cette occasion une tente internationale de « Conservation » sera sans doute mise en pratique (1).

(1) La traduction anglaise de cet exposé existe sous forme ronéotypée. Elle peut être obtenue en s'adressant au Secrétariat de l'U.I.C.N., 31, rue Vautier, Bruxelles.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1954.

Actif.	Francs belges
Banque de Bruxelles, notre compte courant	163.253,02
Société Générale de Paris	11.123,69
Caisse	63.591,26
Compte débiteurs divers : O.I.P.N.	23.849,—
	261.816,97

Passif.	Francs belges
Compte de provisions : Provision pour mise en train « Conservation Service »	19.911,46
Conseil International pour la Protection des Oiseaux	10.000,—
Réserve pour édition <i>Bulletin</i>	120.000,—
Réserve pour stopfilms	30.000,—
Réserve pour brochures illustrées	10.000,—
Comptes créditeurs divers : O.N.S.S.	6.159,—
Solde créditeur	65.746,51
	261.816,97

COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 1954.

Dépenses.	Francs belges
Solde déficitaire au 31 décembre 1953	72.342,51
Publications	64.280,—
Allocation à la réserve pour impression addendum	55.000,—
Allocation à la réserve pour édition <i>Bulletin</i>	120.000,—
Frais Assemblée Générale de Copenhague	113.838,35
Matériel et mobilier	5.000,—
<i>Frais d'administration :</i>	
Indemnités	494.285,25
Sécurité Sociale	12.937,—
Frais de déplacements et voyages	39.512,30
Timbres-poste et fiscaux	46.008,90
Imprimés et fournitures de bureau	10.085,10
Assurances	1.492,—
Téléphone et télégramme	782,50
Frais de traduction	12.467,—
Dépenses diverses	5.333,70
	622.903,75
Solde créditeur	65.746,51
	1 119.111,12

Recettes.	Francs belges
Subventions reçues	495.314,—
Cotisations	397.847,82
Intérêts sur compte en banque	1.605,—
Vente de publications	3.883,10
Subsides abandonnés	220.461,20
	1 119.111,12

Robert Durdu,
Expert Comptable,
Rue de l'Étang,
La Hulpe (Belgique).

Bruxelles, le 6 juin 1956.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

En exécution de la mission qui nous a été confiée, nous avons procédé au contrôle de la comptabilité de l'Union Internationale pour la Protection de la Nature depuis l'Assemblée Générale de Copenhague en 1954.

Nous avons pu constater que les opérations effectuées, appuyées de pièces justificatives, ont été correctement enregistrées et que les livres comptables sont parfaitement tenus.

Nous avons également vérifié le bilan au 31 décembre 1955, bilan qui se présente comme suit :

Actif.	Francs belges
Banque de Bruxelles, notre compte courant	42.495,82
Société Générale de Paris, notre compte étranger	12,40
Société Générale de Paris, notre compte spécial	8,—
Caisse	86.537,66
Avance Mission Service de Sauvegarde	42.880,—
Avance sur contrat Unesco pour camp de jeunesse	15.000,—
Cotisations à recevoir (estimation)	100.000,—
	286.933,88

Passif.	Francs belges
Conseil International pour la Protection des Oiseaux	10.000,—
Réserve pour production du film fixe n° 2	15.000,—
Réserve pour publications	118.017,77
Réserve pour publication de l'Atlas Elsevier	423,—
Édition Sedes (Hydroélectricité)	230,60
Provision pour factures Imprimerie Hayez à payer	79.000,—
Comptes créditeurs divers :	
O.N.S.S.	9.960,—
Les Amis de l'U.I.P.N.	735,—
	10.695,—
Solde créditeur	53.567,51
	286.933,88

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1955.

	Dépenses.	Francs belges
<i>Frais de publication :</i>		
Procès-verbaux de Copenhague	6.760,—	
Livre de l'eau	1.375,—	
	<hr/>	8.135,—
Matériel et mobilier		9.751,—
Bibliothèque		1.780,—
Représentation et propagande		9.183,50
Mission Service de Sauvegarde		269.294,—
Exposition de Paris		61.680,50
Bulletin d'Information (traduction et envoi)		9.542,60
Argus de la Presse		1.200,—
Transfert à la réserve pour publication brochure illustrée		40.000,—
Transfert à la réserve pour production du film fixe		15.000,—
Transfert à la réserve pour publications		118.017,77
<i>Frais d'administration :</i>		
Indemnités	623.753,54	
Sécurité Sociale	15.947,50	
Frais de voyages et déplacements	77.748,95	
Timbres-poste et fiscaux	59.682,80	
Imprimés et fournitures de bureau	28.053,50	
Assurance	1.525,—	
Téléphone et télégramme	6.652,60	
Frais de traduction	1.100,—	
Dépenses diverses	6.805,19	
	<hr/>	821.269,08
Solde créditeur		53.567,51
		<hr/>
		1.418.420,96
	Recettes.	Francs belges
Reliquat de l'exercice 1954		65.746,51
Subventions reçues		365.988,—
Cotisations reçues		582.833,29
Cotisations à recevoir		226.414,—
Versement pour Mission Service de Sauvegarde		42.880,—
Avance pour Mission Service de Sauvegarde		112.250,—
Intérêts sur compte en banque		1.085,—
Vente de publications		21.224,16
		<hr/>
		1.418.420,96

Le bilan est en complet accord avec la comptabilité et reflète exactement la situation de l'organisme au 31 décembre 1955.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

*Le Chef du Service Comptable
de la Fondation Universitaire,
(s.) G. DE VLEESCHAUWER.*

*Le Commissaire aux Comptes,
(s.) R. DURDU.*

COMMENTS ON THE BALANCE SHEET AND ACCOUNTS FOR 1955.

The most prominent feature of the balance sheet is the quite evident lack of capital. The seriousness of this position is aggravated by the irregularity with which membership fees have been received: either they reach the Union towards the end of the year for which they are due, or they come one or more years later. As at 31st December, 1955, the sums due to the Union from subscriptions outstanding amounted to a total of \$ 5,684. The amount likely to be recovered (and which has mainly been received during the first five months of 1956) has been reckoned at \$2,000. Such an exposure of the Union's finances should make it evident to members how greatly desirable it is for subscriptions to be paid at the time they are due, that is, at the beginning of the year. Such procedure would immensely facilitate the working of the Union, and relieve the Secretariat and its governing Executive Board from a constant source of anxiety.

It must be borne in mind that by the end of last year (and even more so, at the present time) the running expenses of the Union had exceeded the figure as shown in the accounts. The development of the Union's work together with its increasing world influence has obliged the Board to increase the Secretariat in personnel, even if the available funds scarcely were able to justify such a step.

Arising from discussions with a number of friends of the Union in several countries (which discussions will need to be brought to a definite conclusion at the Edinburgh meeting), the Board holds out some hope that, on a short-term basis at least, it will be possible to find the funds necessary to equip the secretariat on a scale adequate to the importance and world-wide extent of its task.

In this critical situation, the Board is all the more grateful to the many persons and organizations whose generosity throughout its life has been so essential to any successes the Union has been able to achieve. In particular, amongst these, the Board would like to single out two deserving of the Union's warmest gratitude. The very generous five years' grant of the Old Dominion Foundation, which provided the indispensable backbone that enabled the Secretariat to be set up on a long-term basis. The unrestricted generosity of Mr. Russell Arundel, which permitted the Union's work for the protection of vanishing mammals to take on a new and broader aspect, by the provision of a globe-trotting young ecologist. Mr. Arundel at the same time, put his very capable daughter in a position to establish and extend the Union's publicity in the United States. The Board has been encouraged, by the unsparing assistance of these and of many others, to continue to

function in the hope that past accomplishments based on faith in the Union will now lead to a favourable outcome from present difficulties.

Brussels, June 1956.

M. C. BLOEMERS,
Vice-President of I.U.P.N.

COMMISSION ON ECOLOGY (1954-1956).

The Commission on Ecology, established after the Ecological Symposium during the General Assembly in Copenhagen, consisted of a President, a Secretary and 12 members :

President :

Dr. J. Berry (U.K.).

Vice President (since 1955) :

Dr. E. H. Graham (U.S.A.).

Secretary :

Dr. M. F. Mörzer Bruijns (Netherlands).

Members :

Mr. N. D. Bachkheta (India).

Professor T. W. Bøcher (Denmark).

Dr. W. Engelhardt (Germany).

Professor M. K. Faegri (Norway).

Professor H. Gams (Austria).

Professor J. Lebrun (Belgium).

Dr. J. Lhoste (France).

Dr. W. Lüdi (Switzerland).

Professor A. Marcello del Mayno (Italy).

Dr. J. D. Ovington (U.K.).

Dr. V. Westhoff (Netherlands).

In the first year of its existence, the Commission sought to establish contact with as many ecologists as possible who are concerned with nature conservation in different countries, by sending out reports of the Symposium at Copenhagen, together with a questionnaire concerning the ecological research being done and the problems still requiring investigation, in connection with the preservation of nature, in their respective countries.

The Commission had its first meeting after its creation in Copenhagen, in London in July 1955, at the headquarters of the Nature Conservancy. This meeting was attended by the President, the Secretary and the members from Germany, Austria, U.S.A., France, Italy, Great Britain and the Netherlands. At nearly all the sessions guests were invited to attend: Mr. E. M. Nicholson, Director General of the Nature Conservancy (U.K.), Professor W. H. Pearsall, F.R.S., Chairman of the Scientific Policy Committee of the Nature Conservancy, (U.K.), and other members of the Nature Conservancy and its staff.

The purpose and scope of the Commission was discussed, following a paper prepared by Dr. Graham on « The Purpose and Objectives of the Commission on Ecology ». This paper set out the purpose and objectives of the Commission in four main divisions :

- I. — Ecological Research :
 - a) Research stations;
 - b) Ressources programmes.
- II. — Natural Area Protection.
- III. — Landscape Preservation.
- IV. — Education and Publicity.

After discussion, the main scope of the Commission was summarised as follows :

Coordination of ecological research work for the conservation of nature being done in different parts of the world, and promotion of co-operation between scientists of different countries engaged in this work.

To this end, it is necessary to obtain full information concerning work already being done, and to determine what work is still to be done. To accomplish this the Commission should publish as early as possible a *list of institutes* dealing with ecological research for nature conservation. This list could perhaps be amplified by a list of the leading research workers, working in these institutes, with their specialities.

It was apparent from the discussions that methods of ecological research differ widely, even in neighbouring countries; and for this reason, contacts between ecologists engaged on field work would be of great value.

It was agreed that one of the most important needs was for ecological research into the biotic conditions governing certain types of landscapes, with a special study of the influence of man upon landscapes, and of the best use of landscapes as a long-term policy.

Almost equally important, and essential for the type of ecological research mentioned above, is the establishment and scientific management of nature reserves or protected areas, especially in intensively cultivated countries. Such areas are also of importance for study and scientific research, as habitats of rare or vanishing species or biotic communities, and as check areas for comparing the influence of different management on similar land, as well as for their aesthetic and historical value, and for recreation. Ecological

research done in such areas can be most valuable for obtaining knowledge of landscapes and of the influence of man on landscapes, vegetation and fauna.

In the third place, applied ecological research for landscape preservation was put forward as one of the great needs of our time. The activities of man affect nature and natural resources. Man should be aware of the ecological consequences of his undertakings. Only by scientific research can ecological values be recognised and the necessary measures for landscape preservation or improvement be achieved.

The Commission on Ecology will endeavour to inform its own members, as well as the I.U.P.N. and other scientific and technical bodies, of individuals engaged in work related to the achievement of such objectives.

In London, following the discussions concerning the purpose and objectives of the Commission, papers were read on several scientific subjects. Each paper was afterwards discussed.

At the second session, papers were read concerning ecological methods of describing and classifying plant and animal communities :

(i) Dr. R. E. Hughes (Nature Conservancy staff) on « Recording a Botanical Environment ».

(ii) Mr. C. S. Elton (Nature Conservancy) on the organising of ecological survey and records.

(iii) Mr. J. G. Skellam (Nature Conservancy staff) on « Principles and Problems of Biological Recording in relation to Nature Conservation ».

The third session was devoted to discussing the paper by Dr. J. D. Ovington on « Forest Ecology and its application to sylvicultural and land utilisation problems ». Besides the members of the Commission, this meeting was attended by Prof. Pearsall, Sir William Taylor (Nature Conservancy), Mr. Wood (Forestry Commission). Dr. Hughes and Dr. Moore (Nature Conservancy staff), Mr. J.-J. Petter (I.U.P.N. Paris) and Mr. A. Gille (Unesco).

At the fourth session, reading his paper on « The importance of coastal ecology to the problems of erosion and accretion », Mr. C. Kidson of the Nature Conservancy's staff addressed the meeting on coastal erosion and conservation problems, and stressed the importance of scientific study of coastal problems and of ecology for physiographers concerned with the dynamics of coastal areas.

In the fifth and last session, Dr. Westhoff opened the discussion by reading his paper on « Ecological Interpretation of Aerial Photographs », which was then commented upon and discussed.

The Commission considered the paper by Mr. Nicholson : « Nature Conservation and the management of natural areas », and agreed

that it was very pertinent to its work. A most important function was the exchange of information about research and management. It was felt that the limited numbers of ways in which we can intervene in nature should be classified. Consideration should be given to this subject in Edinburgh in 1956.

The Technical Meeting in 1956 should summarise, on an international basis, the main ecological problems in this field; for instance, how far can Nature be allowed to have her way without any form of intervention. It was agreed that research is the first requirement which must be encouraged, especially fundamental research. Secondly, it must be considered how the results of this research bear on practical problems.

The Commission also gave much time to discussing the items for the VIth Technical Meeting to be held in Edinburgh in 1956. Suggestions were then given by the Commission for the selection of the « Rapporteurs Généraux », and also for the authors of papers. The membership and representation of the Commission itself was also considered, and it was proposed that the Resolutions voted by the I.U.P.N. between 1949 and 1954 should be reviewed by members of the Commission.

On Wednesday, 13th July, 1955, a meeting took place between the Commission and the Executive Board of the I.U.P.N.; Prof. Heim, Mr. Bloemers, Prof. Monod, Mme. Caram, and, as guests, Mr. Nicholson (Nature Conservancy) and Mr. Gille (Unesco), were present.

Dr. Berry welcomed the President of the Union, Professor R. Heim, on behalf of the Commission and expressed their thanks for the honour of his presence. Dr. Mörzer Bruijns then summarised the main conclusions which had been reached regarding the scope and work of the Commission on Ecology, which were subsequently discussed.

Other subjects discussed were: the supply and training of taxonomists, especially entomologists; a paper by Professor Marcello on: « The Principles and Problems of Physiognomy in Ecological Research »; the need for University Chairs in nature conservation ecology; the need for an inventory of islands to be drawn up; the international geophysical year; methods of habitat descriptions which could be made uniform and so be used all over the world; the harmful effects of insecticides; publication of a comprehensive list of research institutes, and the information obtained from the questionnaires which had been sent out; the importance of field stations.

During a four-day excursion in East Anglia after the London meetings, scientific problems concerning the management of nature reserves on a scientific basis and landscape preservation, were considered.

In addition, special attention was given to the discussion of the preparation of details of the programme and the papers for the VIth Technical Meeting. Members of the Commission undertook, during the year following the London meeting, to assist the « Rapporteurs Généraux » by preparing reports for the Technical Meeting and by examining the Resolutions of the I.U.P.N., 1949-1954. The reviews made by members of the Commission should be collected by the Secretary and sent to the Secretary-General of the I.U.P.N.

The next meetings of the Commission on Ecology were planned to take place in Edinburg and at Anancaun Field Station in the Beinn Eighe Nature Reserve, near Kinlochewe, Wester Ross, Scotland, from 2nd-5th July, 1956.

J. BERRY,
President.

M. F. MÖRZER BRUYN,
Secretary.

SUMMARY REPORT OF THE SURVIVAL SERVICE ACTIVITIES.

During the past two years, since the Fourth General Assembly at Copenhagen, the Survival Service of the Union has been active on a world wide basis in furthering the conservation of endangered species. This has been by library research and correspondence conducted by Mr. Jean-Jacques Petter of the Museum of Natural History in Paris, aided by the Union Secretariat in Brussels, and by active field studies of Mr. Lee Talbot, a young ecologist from the University of California.

With the aid of a generous grant from Mr. Russell Arundel, Mr. Talbot has been employed by the Union's Survival Service for a period of fifteen months. Mr. Arundel is an American conservationist, who is gravely concerned by the plight of endangered species and has expressed his interest in assisting the Union to develop an active program on their behalf.

Mr. Talbot spent six months on a trip to the Middle East, India, Nepal, and Southeast Asia for the purpose of surveying the present status of several of the world's rarest animals. He also gathered information to help the administration of the Union determine how it could best cooperate with local authorities in furthering wild life conservation measures. Data was assembled through discussions with conservationists, scientists, and government leaders, as well as from visits to the often remote habitats of some of the threatened species. He was particularly encouraged by the interest in wildlife problems shown by the governments of India, Burma, Malaya, Nepal, and Indonesia.

Talbot's trip has resulted in the preparation of four specific projects, two of which are of direct concern to the Survival Service.

The first of these is a pilot project involving an ecological study of the Asiatic Lion and of the Great Indian Rhinoceros in order to obtain basic research data from which sound and effective recommendations could be made to the Indian Government for the management of reserves, where the last survivors of these species are still to be found.

Such a study of the rhinoceros would likewise be useful to Nepal. The second project involves sending, at government request, a qualified foreign wildlife advisor to assist the governments of Cambodia, Thailand, Burma, and Indonesia in developing their programs for the protection and management of wildlife, and the establishment and maintenance of parks and reserves. Both these projects have been presented to the Executive Board of the Union with the hope that if they can be financed they can be started within the next four months.

Talbot's visit to countries in Southeast Asia left a highly favorable impression and created an atmosphere of goodwill towards the I.U.P.N. This has opened up new horizons for future Union activities. He deserves a commendation for what he has accomplished in a relatively short time. A list of his reports, lectures, and manuscripts is noted in Attachment A to this report, and reference is made to his reports to the Union for further details on the results of his field work.

Mr. Talbot was loaned by the Union to organize and conduct a three months' wildlife survey expedition backed by Mr. Arundel and sponsored by the American Committee for International Wild Life Protection and the Wildlife Management Institute. This expedition visited national parks and other wild life areas of British East Africa, concentrating on the Serengeti Plains, goose migration and the White Rhinoceros habitat in Northern Uganda. This expedition resulted in recommendations with special regard to the proposed alteration of the Serengeti National Park, the introduction of White Rhinoceros into the Murchison Falls National Park, and the obtaining of Fulbright awards to assist wildlife research in Uganda.

In the latter part of March, Mr. Arundel made a special trip to London to discuss the Serengeti situation with the Colonial Secretary, and presented a petition from eight American conservation organizations. The petition suggested that the Tanganyika Government defer decision regarding proposals in its sessional paper until a thorough scientific study is made of ethnological and ecological values present in the Serengeti National Park. It also suggested the creation of an International Serengeti Commission in an advisory capacity. Subsequently, acting on information brought back by

the expedition, twenty-two officers of leading U.S. conservation organizations joined in a cable to the Colonial Secretary supporting the request for a delay to allow for a scientific study of the Serengeti situation.

Mr. Petter has described the work of his office in an annex to the Secretary-General's report (U.I.P.N./A.G.5/7). Mr. Petter is now in Madagascar for nine months of field work, during which time he will devote special attention to ecological studies of several species of Lemurs. His field work is aided by a grant from the American Committee for International Wild Life Protection in the interest of the Union.

Dr. Maurice Burton of the British Museum (Natural History) has agreed to prepare the first English edition of *The Fossils of Tomorrow*. This edition will include new material assembled by Petter and Talbot. The work is also aided by a grant from the American Committee for International Wild Life Protection.

An eight page article entitled *Tomorrow's Fossils* was published in the 14 March 1955 edition of «Life» Magazine. This called attention to the plight of the Banded Anteater of Australia, the Asiatic or Indian Lion, Tasmanian Wolf, Burmese Brow-Antlered Deer, Javan One-Horned Rhinoceros, African Giant Sable Antelope, North African Bubal, European Bison, Solenodon of Cuba and Hispaniola and reproduced colored paintings of them by Walter Ferguson. It also mentioned the Union's interest in assisting to preserve these endangered species.

Reports reaching the Union regarding increasing threats to the last remnants of the Arabian Oryx led to the distribution of the Copenhagen resolution to governments and to foreign oil companies calling their attention to the need for the preservation of the Oryx. A proposal for establishing a protected herd of these Oryx in a location that would better assure their survival is being given consideration.

At the Third General Assembly at Caracas, the Survival Service referred its interest in endangered species of birds to the International Committee for Bird Protection with special reference to those forms that were listed in the resolution at Lake Success. It is gratifying to report that work is now proceeding, and a comprehensive questionnaire has been sent out by Mr. H. G. Alexander. Plans for further action in this field will depend on the results received from the questionnaire. See annex to Secretary General's report.

Also of interest to the Survival Service is the fact that James Greenway's comprehensive report of over five hundred pages on *Extinct and Vanishing Birds* is now in press.

This publication, with illustrations by the English artist, Reid-Henry, will be produced by the American Committee for International Wild Life Protection.

The Survival Service activities for the protection of endangered plant species in their biotic environment has been limited to the dissemination of recommendations for their preservation to governments and conservation organizations. All of the Union's actions furthering the establishment and maintenance of parks and reserves in various geographic areas and ecological zones throughout the world help to preserve endemic plant species. Special attention should be directed, however, to the need for parks on islands like those in New Caledonia and Hawaii.

As a result of the past two years' activity, it is recommended that the I.U.P.N. Survival Service should be organized as a permanent Commission of the Union, and that its responsibility towards programs and fund raising, as well as its working relationship with the Union Secretariat, be clearly established.

In conclusion, it gives me the greatest pleasure to record the gratitude of the Survival Service to Mr. Russell M. Arundel, without whose help and encouragement nine-tenths of its activities in 1955 and 1956 could not have been carried out. Thanks are also due to Mr. Laurens M. Hamilton for his contribution to the support of the Survival Service.

HAROLD J. COOLIDGE,
Chairman.

6 June 1956.

LIST OF REPORTS AND PUBLICATION MATERIAL

BY

Lee M. TALBOT,
Staff Ecologist, I.U.P.N.

Reports :

- 4 February 1955 :
Preliminary program and itinerary for 1955 Survival Service Mission.
- 3 May-28 September 1955 :
Series of thirteen field reports to the Brussels office (140 typed pages).
- 6 January 1956 :
Preliminary report to Executive Board of I.U.P.N. on Survival Service Mission results.

April 1956 :

Brief report on the ecology of the Serengeti National Park of Tanganyika, prepared at the request of the Colonial Office of Great Britain upon completion of the Arundel expedition.

June 1956 :

Full report on findings of 1955 Survival Service Mission.

Supplementary Material :

Journal of survival Service Mission (over 1.000 typed pages) Approximately 1.500 color sides and 1.700 black-and-white photographs from both Africa and Asia to supplement other data.

Publications and Manuscripts in preparation :

- Asian Wildlife Conservation, « Science », December 16, 1955, Vol. 122, No. 3181, p. 1179.
- Brief reports on phases of the Mission and findings in various domestic and foreign publications and newspapers (« Unesco » Newsletter, « Science » Newsletter, « Time Magazine », etc.).
- Illustrated articles on the Great Indian Rhinoceros purchased by the National Geographic Magazine and by Elsevier (International) in Holland (publication date uncertain).
- The Fossils of Tomorrow, an English revised edition of the I.U.P.N. Survival Service publication, as co-author with Dr. Maurice Burton and J. J. Petter.
- Book on International Conservation — proposed co-authorship with Dr. Maurice Burton, final decision pending negotiations with publishers.
- Manuscripts for future articles on various phases of Survival Service Mission findings, as requested by technical and semi-technical publications in four countries.

Lectures and Informal Talks :

On the I.U.P.N., the Survival Service Mission, and on Phases of Conservation in : Beirut, Lebanon; Bombay, Dehra Dun, and Assam, India; Rangoon, Burma; Kuala Lumpur, Malaya; Bogor and Bandung, Indonesia; California, New York, Virginia, Michigan and Washington, D.C., U.S.A., Brussels, Belgium.

RAPPORT DU SERVICE DE SAUVEGARDE. ANNEXE AU RAPPORT D'ACTIVITÉ DU SECRÉTARIAT GÉNÉRAL.

Depuis le Congrès de Copenhague et comme il en avait été convenu alors, l'enquête que nous avons menée au sujet des listes de mammifères fixées à Lake Success et Caracas a été poursuivie avec les moyens que nous avons alors exposés, c'est-à-dire : étude de la bibliographie relative à chaque animal et envoi de questionnaires.

L'étude bibliographique était déjà assez avancée en 1954, et quelques réponses aux questionnaires avaient pu permettre de proposer certaines mesures. Nous espérons alors recevoir d'autres avis intéressants permettant de mieux éclairer notre opinion.

Nos espoirs, sauf en ce qui concerne le Key Deer de Floride et le Putois à pieds noirs, ont malheureusement été déçus, et il nous semble utile de faire certaines critiques au système que nous avons employé.

Les questionnaires et lettres envoyés ont fourni, d'une façon générale, assez peu de réponses et parmi celles-ci, beaucoup sont peu intéressantes; certaines sont contradictoires, d'autres probablement suspectes. N'ayant à notre disposition que les données bibliographiques et ces témoignages peu surs, il nous est très difficile, sinon impossible, de terminer nos études par des résolutions constructives. Seule, une enquête, du genre de celle qui fut menée sur place par M. Lee Talbot, pouvait, à notre avis, les apporter, et il nous semble que dans l'avenir, il faudra plutôt s'attacher à l'étude des animaux menacés d'une région donnée et, après quelques mois d'un travail bibliographique soigné et un échange de correspondance avec les personnalités scientifiques locales, se rendre sur place pour poursuivre l'enquête et juger, en possession du plus grand nombre d'éléments.

Les résultats les plus intéressants de nos études bibliographiques et de l'enquête de M. Lee Talbot sont groupés par M. Burton qui, grâce à sa grande compétence, pourra probablement donner une forme agréable à une publication de ces documents en langue anglaise.

Parallèlement à ces travaux, nous poursuivons depuis deux ans, à l'aide des collections du Muséum d'Histoire Naturelle, l'étude des Lémuriens de Madagascar et, dès le 10 avril, grâce aux subventions du Muséum d'Histoire Naturelle, du Centre National de la Recherche Scientifique et de l'U.I.P.N., et en collaboration avec M^{me} A. Petter, actuellement attachée au C.N.R.S., nous allons pouvoir poursuivre notre enquête à Madagascar même : à l'Institut de Recherche Scientifique de Tananarive et dans les Réserves.

Ces animaux, actuellement fortement menacés d'extinction, présentent un grand intérêt en raison de la position qu'ils occupent à la

base de la classification des Primates. Ils sont, pour la plupart, nocturnes, et ont une biologie encore peu connue.

Nos recherches porteront principalement sur leur écologie, leur physiologie, et leur répartition géographique. La systématique du groupe nécessite elle-même une révision et nous pensons, à la suite de nos observations, pouvoir tenter d'en clarifier quelques points, bien que nous désirions ne prélever aucune collection, ces animaux étant spécialement protégés.

Nous espérons que notre travail pourra, en plus de ses résultats purement scientifiques, aider à attirer l'attention sur le grand intérêt de ces espèces et contribuer à leur assurer une protection plus efficace.

Dans le cadre de nos activités pour l'U.I.P.N., nous avons, en outre, participé à l'installation, en nous occupant de la section zoologique, de l'Exposition « L'Homme contre la Nature ». A cette occasion, nous avons dû rechercher de nombreux exemples démonstratifs de l'action néfaste de l'homme sur la faune et assurer la présentation de quelques-uns des animaux les plus rares des collections; nous avons eu de nombreux contacts avec la Presse et nous nous sommes efforcés, autant auprès des journalistes que par nos réponses à un abondant courrier, de vulgariser les notions de protection de la nature.

Enfin, nous avons contribué à la préparation de l'Atlas des Réserves Naturelles dans le Monde publié par Elsevier, en rédigeant une partie des textes relatifs à l'Afrique, à l'Australie et à l'Amérique.

Cet Atlas, qui donnera un résumé de l'œuvre constructive de protection de la nature dans le monde, sera, à notre avis, un document de base d'une grande utilité pour les travaux du Service de Sauvegarde, en vue de la protection de la faune dans le monde.

J. J. PETTER.

INTERIM REPORT BY THE INTERNATIONAL COMMITTEE FOR BIRD PRESERVATION ON BIRDS IN DANGER OF EXTINCTION (SURVIVAL SERVICE OF I.U.P.N.).

In August 1949, at a meeting of the International Union for the Protection of Nature, held at Lake Success under the auspices of Unesco, it was decided to endeavour to obtain information about and to take action on behalf of, certain mammals and birds thought to be in danger of extinction, and short lists of species were drawn up.

In 1952 the matter was reconsidered at the General Assembly of the I.U.P.N. held at Caracas. Efforts made between 1949 and

1952 with regard to obtaining information on the species of birds had not been very effective, and at this meeting it was decided to invite the International Committee for Bird Preservation to gather the necessary information and make recommendations for action. This task was accepted by the Pan-American Section of the I.C.B.P. who recommended that further species of birds should be added to the list. Since 1952 great efforts were made to find someone who would give time to this work, but without success, and the matter was referred to the London headquarters of the I.C.B.P., who invited Mr. H. G. Alexander to undertake this work, and it was learned with great satisfaction that he was willing to do so. Mr. Alexander was for twenty years a member of the Council of the Royal Society for the Protection of Birds (London), and was lately appointed a member of the newly formed Indian Wild Life Board and of its Bird Wing. He has travelled over many parts of Europe and South Asia and North America, and has some acquaintance with tropical Africa, so that he can visualise some of the problems that have to be met in various different circumstances.

It was agreed that it might be useful, in the first instance, if information could be co-ordinated in some central place, with a view to further action where it was needed or practicable. Therefore at the beginning of 1956 a letter, signed by Mr. H. G. Alexander, was sent out all over the world, in which the following information was requested.

What species or races are in fact in acute danger ?

What steps are being taken already ?

What is the nature of the danger from which each species on the danger list is suffering ?

Is it apparently chiefly due to some biological cause, or is it due directly or indirectly to human agency, such as afforestation, deforestation, drainage or direct disturbance by people ?

In the latter case, can anything be done about it beyond what is already being attempted ?

Does local effort need to be supplemented — or can it usefully be supplemented — by action from such a central agency as the I.C.B.P. ?

In the letter it was stated that the correspondents were not asked to answer a detailed questionnaire but rather to send what information they cared to give to the above questions in the light of the considerations which followed. A survey of the present knowledge regarding birds in danger of extinction was then given and various species mentioned. Finally, correspondents were requested to send comments and suggestions and copies of reports which might fill out the survey which was unavoidably very incomplete. Comments

and proposals for action were especially requested. All replies were asked to be sent to the Headquarters of the I.C.B.P. in London.

The following report has been received from Mr. Alexander regarding the response to the letter sent out :

« In response to the letter sent out at the beginning of 1956, replies have been received from the following countries, or providing information in relation to them :

- » Norway, Sweden, Belgium, Spain, Italy;
- » Syria, Lebanon, Arabia, India, Ceylon, Burma, Japan;
- » Canada, U.S.A. (several reports covering different areas), Argentina, Brazil;
- » Kenya, Northern Rhodesia, South Africa;
- » Western Australia, New Zealand;
- » and the following islands or island groups : Seychelles, Bermuda, West Indies, Trinidad, Falkland Isles.

» A large amount of useful information is contained in these reports, and some of them have very interesting suggestions for action.

» It will be noted that some important countries have not yet sent replies, including Great Britain, France, Holland, Germany and Switzerland. I cannot account for this, unless it is that, in the opinion of the active workers in these countries, no species in western Europe is literally on the danger list. However, I still hope to receive replies from them, as well as from some other parts of the world. I can perhaps begin to prepare a report during the autumn. »

REPORT OF THE PUBLIC INFORMATION COMMISSION.

The basis objective of the Public Information Commission is to inform the public generally and conservationists in particular of the existence of the Union and of the work it is doing; to acquaint the public with the world-wide problems related to the protection of nature; to establish a basis of wider appreciation of the Union to the end that it may enjoy wider tangible support both in point of influence and financial encouragement.

Positive steps have been taken towards meeting these objectives since the Commission's most recent official report. A press service is now in operation, and its articles are sent to present members of the Commission for distribution in their countries. In addition, the Secretariat has compiled a separate press list to ensure widest possible world coverage through news services, newspapers and periodicals and other outlets. A number of new members have been

invited to serve on the Commission, and their names are being submitted for final approval by this General Assembly. The Commission has published an up-to-date version of its pamphlet, « What is I.U.P.N. ? », designed to explain the Union briefly and concisely. This pamphlet, written primarily for North American distribution, is now being prepared in a suitable form for use in other parts of the world.

A grant to the Union for the Public Information Commission was made by Mr. Russell M. Arundel in the latter part of 1954. According to the terms of the grant, Mr. Arundel's daughter, Jocelyn Arundel, was employed by the Union for a one-year period, from January, 1956. Four months of this period were spent with the Secretariat, and the remainder in Washington, D.C., as Commission Secretary and United States I.U.P.N. Liaison. Mr. Arundel has made a second grant to the Commission to cover its expenses for part of 1956. Other expenses have been met by funds from the original grant from the American Nature Association.

As the Commission's Chairman, Richard W. Westwood, and its Secretary are in Washington, D.C., Commission activities have perhaps been carried farther in this country than in other parts of the world. The Chairman hopes that some of the projects that have been successfully carried through in the United States may be adopted in the future by members of the Commission. A comprehensive mailing list has been compiled. This covers press services, newspapers, conservation writers, organizations, agencies, etc. in the United States. Personal contacts have been made with conservationists and organisations within the country, and members have been kept in closer touch with the Union in this way. New members to I.U.P.N. and « Friends of I.U.P.N. » have been encouraged. Wide publicity coverage was arranged in connection with the 1955 Survival Service mission in Southern Asia. The Secretariat has been kept informed of significant developments in conservation in the United States.

(A sample of material issued by the Washington office and some press clippings resulting from its work are submitted for the information and approval of the General Assembly.)

The Commission has been operating under two principle handicaps. First, understaffing within the Secretariat has prevented the flow of I.U.P.N. information from Brussels to Washington headquarters. Second, new Commission members have been needed to make the effectiveness of the Commission world-wide. It is hoped that the recent addition of a Press officer to the Secretariat will overcome the first handicap. With regard to additional members,

the Chairman would like to propose that the following persons be approved by the General Assembly as members of the new Commission :

Phyllis Barclay-Smith (Great Britain);
P. Bava (Italy);
Enrique Beltran (Mexico);
W. Burhenne (Germany);
Lars Erik Esping (Sweden);
H. P. Gorter (Netherlands);
Colin Marshall (Malaya);
William H. Phelps, Jr. (Venezuela);
Jacques Santorineos (Greece);
Tsuyoshi Tamura (Japan);
André Villiers (French West Africa).

The Commission also proposes that the Secretariat's Press Officer be designated as a member of the Commission, and his name included in all official listings of the Commission, and that he be held responsible for supplying the Commission Chairman regularly with information about the activities of the Secretariat. This would bridge the gap between the Secretariat and the Commission which, until now, has been one of the major hindrances of effective action by the Commission.

REPORT ON THE COMMITTEE FOR THE PROTECTION OF ARCTIC FAUNA.

The Committee has had no possibility of meeting because of lack of funds. Consequently, the Committee has only been able to work by means of correspondence and through the activities of each member in his own country. The following matters have been laid before the Committee :

A letter of 28 January written by Mr. Colin Bertram to Lt. Col. Boyle. It was transmitted to the Union who sent it to Committee. It concerned the still-increasing capture of polar bear cubs which are sold to zoos and circuses. The cubs are often badly treated by the trappers. There has been negotiations between the Danish and Norwegian governments concerning protection measures to be taken on the north and east coast of Greenland. These will probably result in prohibiting capture or shooting of female polar bears with cubs, and the capture of the cubs. The letter has been circulated among the members, and the Committee recommends the Union to approach the Governments which possess Arctic territories and propose to them regulations of the catch of young polar bears.

The President of the Union forwarded letters from Mr. Richard H. Pough and from Dr. Fairfield Osborn to the Committee regarding the status of the hooded seal in the Newfoundland area, where the stock has diminished rapidly in the last few years. The matter has circulated among the members and the Committee has decided to recommend that the Union should approach the Canadian and the Norwegian government asking them to protect strictly the hooded seal in the said area.

Regarding activities in different countries, the following can be reported :

From July 1, 1955, the Gyr Falcon has been totally protected in Sweden. The Swedish member of the Commission called attention to the fact that the Arctic seal (*Phoca hispida*), survivor from the late glacial period in the Eastern Baltic, is diminishing rapidly, certain protection measures should be recommended. The matter will be taken up by the Commission. During the summer of 1955, the President and the Secretary of the Commission visited Greenland and they have proposed a certain protection of the cormorant and the puffin in West Greenland where they have become very rare in the last few years. Furthermore, they have proposed to the Danish Government that four reserves should be established in west Greenland (the Sabine Island in the Melville Bay where the rare Sabine Gull breeds; three small reserves for sea birds in the Disko Bay and finally a reserve in fjord districts south of Egedesminde, where reindeer, white-fronted geese, large colonies of eiders, cormorant colonies etc. are to be found).

The Committee proposed that a representative of the Soviet Union should join the Committee.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PROGRAMME.

La Commission du Programme a commencé ses travaux en examinant les résolutions et recommandations des réunions techniques et des Assemblées Générales précédentes, et, notamment, les conclusions des Commissions du Programme ayant siégé à Caracas (1952) et Copenhague (1954).

Elle a constaté que nombre des instructions formulées précédemment au Secrétariat ont été exécutées ou ont reçu un commencement d'exécution et elle a jugé utile de répéter ci-après certaines autres de ces instructions en y ajoutant quelques points nouveaux suggérés par les membres de la Commission.

A la liste de ces recommandations s'ajouteront par la suite certaines des directives apportées par les autres Commissions travaillant à Édimbourg.

I. — Publications.

1. Édition d'une série de brochures techniques ou manuels illustrés destinés à exprimer l'attitude de l'U.I.C.N. à l'égard de certains problèmes, par ordre de priorité : hydroélectricité, tourisme, pollution des eaux, emploi massif d'insecticides, etc. Ces brochures seront surtout diffusées auprès des spécialistes de ces questions. La préparation de ces publications (choix des sujets, plan de l'ouvrage, correspondance avec les auteurs, homogénéisation des textes, etc.) serait soumise à un comité restreint de lecture qui donnerait à l'un ou l'autre de ses membres une responsabilité de supervision pour chacun des ouvrages.

2. Le Secrétariat s'efforcera de provoquer la publication aussitôt que celle-ci s'avérera possible des rapports déposés à Caracas (1952) sur la conservation de la faune des régions semi-arides et dont la préparation a été assurée par M. A. Villiers.

3. Préparation d'un manuel à l'usage des ingénieurs sur les problèmes communs à la protection de la nature et à l'édification de grands travaux d'hydroélectricité, aussitôt que l'Unesco aura consenti à l'Union les crédits sollicités.

II. — Études.

1. Un projet d'étude écologique à caractère international sera rédigé selon les vues conçues par le Secrétaire Général, M. Tracy Philipps, portant sur une région septentrionale de la crête de partage Congo-Nil.

2. Un projet, allant jusqu'à un stade déjà avancé de détails techniques, sera élaboré sous la direction de M. V. Van Straelen (Belgique), en vue de la reprise d'un projet ancien visant à faire exécuter simultanément, avec du matériel et des méthodes d'observation standardisés, une étude des effets des feux de brousse sur le sol, la végétation, les ressources hydriques, la microfaune et la microflore d'une série de régions intertropicales.

3. Dès que des crédits deviendront disponibles à cette fin, l'Union patronnera et participera à l'organisation d'une étude écologique des actuelles conditions d'existence du Rhinocéros d'Assam et du Lion d'Asie (projet de M. H. J. Coolidge).

4. L'Union suscitera, en consultation avec des spécialistes des sciences sociales, une étude poussée des besoins et du comportement

des touristes en insistant sur l'importance de la protection de la nature et la conservation des ressources. Elle s'efforcera également de préparer une série de petits ouvrages destinés aux guides et aux visiteurs dont le but sera de souligner l'interdépendance des sites urbains ou archéologiques traversés avec les conditions écologiques du milieu naturel.

III. — Actions et interventions.

1. Lorsque des crédits seront accessibles à cette fin, l'Union organisera l'envoi dans le sud-est asiatique d'un conseiller en matière de conservation de la nature (suggestion de M. H. J. Coolidge).

2. L'Union s'entremettra auprès des dirigeants de la Société « Electricité de France » en vue d'obtenir la participation d'un ou de plusieurs écologistes à l'étude des grands projets d'équipements hydroélectriques entrepris par cette société.

3. L'Union attirera l'attention des autorités compétentes sur divers aspects de la lutte contre la maladie du sommeil qui apparaissent en contradiction avec les principes généraux de la conservation des ressources : débroussailllements ou déboisements excessifs, emploi massif d'insecticides, massacre du gibier.

IV. — Contacts internationaux.

1. Contribution à l'organisation (exposé général introductif, collecte de rapports, etc.) des travaux de la section « Conservation de la Nature » du Congrès International de Zoologie qui siégera à Londres en 1958.

2. Intervention auprès de certaines personnalités américaines en vue de déterminer l'opportunité d'une prochaine réunion des co-signataires de la Convention de Washington de 1940 sur la Protection de la Faune et de la Flore dans le continent américain.

V. — Éducation.

1. L'Union s'emploiera, notamment par la diffusion de syllabus de cours déjà existants, à augmenter le nombre des enseignements donnés, dans les universités et établissements supérieurs, en matière de conservation de la nature.

2. L'institution poursuivra, si possible avec l'aide de l'Unesco et de la F.A.O. la préparation et la distribution de textes simples et de films fixes, etc., destinés à introduire ou promouvoir les concepts de conservation des ressources naturelles dans les pays sous-développés.

REPORT OF THE PROGRAMME COMMITTEE. (*Original in French.*)

The first task undertaken by the Committee was to survey the resolutions and recommendations of previous general assemblies and technical meetings, with particular attention to the conclusions of the Caracas (1952) and Copenhagen (1954) programme committees.

The present programme committee, finding that some of the instructions previously given to the secretariat had already been implemented wholly or partly, considered a useful purpose would be served in repeating below certain of these instructions, adding to them some new aspects put forward by committee members.

Further instructions arising from other committees that sat at the same time in Edinburgh will be automatically included in the Union's programme.

I. — Publications.

1. The publication of a series of technical booklets or illustrated handbooks explaining the attitude of I.U.C.N. to certain problems, in the following order of priority: hydro-electricity, tourism, water pollution, large scale spraying of insecticides, etc. These booklets would primarily be for circulation among the specialists concerned with these questions. The preparation of these publications (choice of subject, lay-out, correspondence with authors, uniformity of texts etc.) would be referred to an editorial committee who would assign to its members individual responsibility for the separate parts of the series.

2. The secretariat will endeavour to achieve the printing and publication, as soon as feasible, of the reports submitted at Caracas (1952) on the fauna of semi-arid regions, the editing of which has been done by Mr. A. Villiers.

3. The preparation of a handbook for the use of engineers dealing with problems which concern both nature-conservation and the building of large hydro-electric works. This could be begun if Unesco grants the Union the sum already asked.

II. — Investigations.

1. A plan for an ecological study of international scope will be drafted in accordance with the project of the Secretary-General, Mr. Tracy Philipps, having reference to the ecology of a northern section of the Congo-Nile-Divide.

2. A plan, already at an advanced stage in its technical details, will be worked out under the supervision of Professor V. Van

Straelen (Belgium). This plan revives a former one whereby simultaneous observations with standardized equipment and recordings were to be made on the effects of bush fires on the soil, vegetation, water supply, microfauna and microflora throughout a number of sub-tropical regions.

3. The Union, when funds become available, would sponsor and take part in organizing an ecological study of the condition of the Assam rhinoceros and the Asiatic lion (project suggested by M. H. J. Coolidge).

4. In collaboration with social scientists, the Union will initiate an advanced study into the needs and attitudes of tourists, while bringing to notice the reasons for conserving nature and its resources as illustrated on their journeys. The Union will undertake the preparation of a series of booklets for the use of guides and lecturers and travellers. These simple publications will explain the nature story of the regions concerned, showing the close relationship existing between the location of natural features with towns and archaeological remains and general ecology of the everyday conditions.

III. — Actions and interventions.

1. When the necessary funds become available, the Union would offer for South-East Asia a consultant on methods of conservation of natural resources. (The suggestion of Mr. H. J. Coolidge).

2. The Union will approach the directors of « Electricité de France » with a view to securing the participation of one or several ecologists for consecutive studies of any extensive hydro-electric projects being launched by the company.

3. The Union will call the attention of the authorities concerned to certain aspects of the campaign against sleeping-sickness which seem to run counter to the general principles of conservation : excessive or indiscriminate destruction of the earth's vegetal cover, inconsiderate use of insecticides, and mass-slaughter of animal life.

IV. — Specialized international relations.

1. To provide a contribution (introductory statement and collection of special reports, etc.) for the « Nature Conservation » section of the World Congress of Zoology, due in London in 1958.

2. To approach certain personalities in the United States with a view to determining the earliest opportune moment for a meeting of the signatories of the Washington Convention of 1940, on the Protection of Fauna and Flora in the American continent.

V. — Education.

1. The Union will, particularly by distributing the syllabus of already-existing courses, actively concern itself with amplifying and extending the teaching of nature conservation at universities and centres of higher education.

2. The Union, backed where possible by Unesco and F.A.O., will prepare and distribute more of its very successful illustrated texts and film strips, etc. with a view to introducing or promoting a wider conception of the conservation of natural resources in under-developed countries.

SOUS-COMMISSION DE L'AGRICULTURE.

La sous-commission est chargée d'étudier les relations entre l'Agriculture et la Protection de la Nature.

Il ne peut plus y avoir d'agriculture sans protection de la Nature, mais dans certains cas, l'agriculture utilise des méthodes contraires à la protection de la Nature.

Parmi les projets qui ont été discutés, la sous-commission a retenu particulièrement :

1. La lutte contre la tsé-tsé qui est parfois conduite selon des méthodes contraires à la protection de la Nature, et sans pour cela supprimer la maladie du sommeil.

2. La continuation de l'étude des feux de brousse, sous leurs divers aspects.

La sous-commission recommande également :

a) La surveillance de l'emploi des insecticides et des engrais.

b) La surveillance de l'érosion provoquée par la culture et les machines introduites imprudemment dans les pays sous-développés qui sont déjà la proie de l'érosion.

Les grands projets de « mise en valeur » sont aux mains des gouvernements et de grandes sociétés financières. Il serait nécessaire de savoir quelles sont les organisations qui sont en train d'étudier les grands projets agricoles et de leur demander d'adjoindre des écologistes à leur état-major afin d'étudier les répercussions des projets sur l'état de la Nature.

c) Une liaison toujours étroite avec la F.A.O. à laquelle l'U.I.P.N. pourrait communiquer tous les renseignements locaux qui lui parviennent et qui ne sont pas publiés. On en revient à souhaiter la création d'un centre de documentation groupant toutes les informations et publiant des mises au point périodiques.

INTERNATIONAL YOUTH FEDERATION FOR THE STUDY AND PROTECTION OF NATURE.

Report of the preparatory Committee.

Events leading to the foundation of the International Youth Federation for the Study and Protection of Nature really began in 1950. That year the first International Youth Camp for the Study and Protection of Nature was organized in Holland on the island of Terschelling by the Nederlandse Jeugdbond voor Natuurstudie. To be strictly accurate, seeds were sown even a year before that, namely at the meeting of science club leaders called by Unesco in Paris. At the time of that meeting, the N.J.N. delegates were stimulated by the contacts they had made to organize a camp with the natural science clubs. The camp, which was a great success, can also be considered as the culmination of the contact N.J.N. had had with foreign countries since 1945. Important results of these activities, joined with the relations established at the preparatory foundation meeting of the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (I.U.C.N.) at Brunnen, Switzerland in 1947, were the foundation of the Sveriges Fältbiologiska Ungdomsförening (S.F.U.) in Sweden and the Deutscher Jugendbund für Naturbeobachtung (D.J.N.) in Germany. In 1951 the future did not look so rosy when the second International Camp, which at the request of the participants at the first camp should have taken place in the Camargue in France, could not be arranged as practical difficulties prevented the Groupe des Jeunes Ornithologistes from doing so.

Fortunately in 1952 the I.U.C.N. took the initiative, and under its sponsorship Monsieur Harroy, then Secretary-General, and Madame Caram helped the Club Scientifique de Liège (Belgium) to organize an International Camp at Houyet. At the outset the Union hoped to find financial assistance at Unesco but it so happened that the entire costs of organizing the camp were actually borne by the Union itself. Invitations to the camp were sent to youth organizations which had been represented at the first camp. At Houyet it was recommended that an international camp should be organized annually. Two other important results were the foundation of the Osterreichische Naturschutzjugend (O.N.J.) by Eberhard Stuber in Austria and the youth group organized by Metin Bara in Istanbul, Turkey.

After Belgium, the camp was held in Sweden in 1953, in Holland in 1954, in Germany in 1955, and, this year, 1956, in Austria. I.U.C.N. has sponsored all these camps and every year since 1954 Unesco has given them some financial support. During these years international contact has stimulated the foundation of the youth group of the Movimento Italiano Protezione della Natura, of the Fédération Belge pour l'Étude et la Protection de la Nature in Belgium and the workshop for nature protection in the Koninklijke Nederlandse Natuurhistorische Vereniging in Holland. On the other hand, international contact benefitted from the increasing number of youth associations.

International contact reached its climax each year at the camps, but besides that many other contacts took place. For instance, in 1950 the S.F.U. and N.J.N. combined to hold a camp on the island of Möja near Stockholm and in 1953 the D.J.N. and N.J.N. held a similar camp in the Harz. Representatives from other countries often took part in the summer camps and the annual congresses of the various associations.

The Preparatory Committee started its work in 1954 during the I.U.C.N. Assembly in Copenhagen. The Dutch who had organized the International Camp that year felt that an international organization would encourage the continuity of the camps and would further international relations between the various associations. This idea was strongly supported and encouraged by the I.U.C.N. By good fortune, the S.F.U., D.J.N. and N.J.N. had all sent delegates to the conference. A Youth Camp Committee was appointed consisting of Monsieur l'Abbé Ovila Fournier (Canada), Mr. Alain Gille (Unesco), Mr. Narain Bachkheti (India), and the representatives from S.F.U., D.J.N., and N.J.N. At their proposal, the General Assembly recommended that members of I.U.C.N. should promote the establishment of national youth groups and recommended that the Union should sponsor the annual International Camp as much as possible. The four European members of the Youth Camp Committee then formed the Preparatory Committee to study the possibilities of establishing an International Youth Federation for the Study and Protection of Nature. These members were Anne von Essen, president of the S.F.U.; Henry Makowski, president of the D.J.N., Jacques de Smidt, president of the N.J.N.; and Sam Segal, 1st secretary of the N.J.N. Henry Makowski was elected as president of the Committee and Jacques de Smidt as secretary. Afterwards, Sam Segal resigned in favour of Jaap Mennema. We are very grateful to Sam for the work he did for the Preparatory Committee; his very constructive ideas on the future Federation

were of great value to us as we took our first staggering steps. In 1955 Ann Alexander (Scotland), member of I.U.C.N.'s Secretariat, accepted to join the Committee.

The Preparatory Committee's first task was to investigate the possibility of founding an international youth federation which would be viable. For practical reasons activities had to be limited to Europe. The most important and most active youth associations — D.J.N., Luonto Liitto, N.J.N., O.N.J., S.F.U. — showed themselves to be enthusiastic about the idea. Soon other organizations followed.

The next task was to draw up the draft statutes. Because the body would be composed of independent associations, a federation was the obvious form that the organization should take. These statutes were discussed during the International Camp held in 1955 and at the General Assemblies of the various youth associations. At the discussions, many new suggestions were made. Whenever possible, a member of the Preparatory Committee attended these General Assemblies to hear the arguments raised by the associations' members and to explain points which might have caused opposition or misunderstanding. Youth associations in Belgium, France, Germany, Great Britain, Holland and Sweden were visited with extremely successful results.

The Preparatory Committee sent out four circular letters to inform the associations of the progress being made towards the proposed Federation. To facilitate the exchange of participants between the national camps and at other of the youth associations' activities, the Preparatory Committee published a list of summer camps for the study and protection of nature to be held during the summer of 1956.

The Preparatory Committee also organizes international study-camps for practical nature protection for the « Verein Naturschutz-park » in Germany. These take place in the « Naturschutz Park », Lüneburger Heide; the first was held in 1955 and another will follow this year (1956). The Society pays all the costs of the camp and in this way provides a unique opportunity for two members from several youth associations to get acquainted with the practical side of nature protection work.

The Preparatory Committee also assisted with the organization of an international camp for plant-ecology held in 1956 on the island of Terschelling, Holland. This was organized by the N.J.N. and led by Dr V. Westhoff.

In 1955 two youth associations held their first summer camps — the Dansk Ornithologisk Forening (Denmark) and the Groupe des

Jeunes Ornithologistes (France). Through arrangements made by the Preparatory Committee, experience participants were sent to these camps from other countries.

During the International Camp, 1955, the Preparatory Committee led and prepared the discussions. After the Federation has been founded, this work will be done by the Executive Board.

During the I.U.C.N. Assembly held in Edinburgh this June, the Preparatory Committee presented a report on its work. A Youth Committee was formed for the time of the Assembly. Its members were: Mr J. Baker, U.S.A., President of the Audubon Society (president); Mr M. C. Bloemers, Netherlands, Vice-President of I.U.C.N.; Ann Alexander, I.U.C.N. Secretariat, P. C. (secretary); Jocelyn Arundel, U.S.A., I.U.C.N. Secretary in Washington; Henry Makoski, P. C.; Jaap Mennema, P. C.; Jacques de Smidt, P. C. Points of discussion were the draft statutes of the Federation and the relation between I.U.C.N. and the Federation. The General Assembly accepted the recommendation that the Union should sponsor and assist the International Federation. In addition, the Assembly agreed that the members of I.U.C.N. should encourage national youth organizations for the study and protection of nature in their respective countries.

One member of the Preparatory Committee was appointed as a member of I.U.C.N.'s Commission on Education that met during the Assembly. New contacts were made with the representatives from Czechoslovakia, East Germany, Ireland, Norway, Poland, U.S.S.R., and Turkey. In Poland, U.S.S.R. and Turkey there already appears to be youth organizations for the study and protection of nature. First steps were taken so that young naturalists from these countries might in future come to the international camps.

The Federation will organize the annual International Camps for the Study and Protection of Nature and will facilitate regular contact between the several national youth organizations in order to stimulate among the youth of the whole world an increasing knowledge, understanding and appreciation of Nature, and the ideas concerning working methods in the field of nature study and the management of the various organizations will be promoted. For example, the manner in which research work or a summer camp is organized varies from country to country. Many valuable ideas could be exchanged.

Direct cooperation would be useful in some domains of nature study. Research on bird migration is already being coordinated between Denmark, Germany and Holland. If other countries also cooperated, this work would become much more worthwhile. Similar research work concerning the distribution and phenology

of some insect, bird and plant species could be done. Natural areas could be investigated to estimate their usefulness for conservation. This, however, is usually best done by local groups. Investigation on the geographical distribution of certain species can also be very important in connection with their protection, and is an example of a practical problem which could be tackled by the Federation. In the field of nature protection the Federation, as a youth organization, will principally have to spread the idea of nature conservation. Much has still to be done to help to make the public notice and appreciate the many treasures nature has to offer.

Self-education is, however, the prime concern of the Federation. To achieve this, both through learning and through teaching, young nature protectors all over the world must cooperate to the utmost.
15 July 1956.

JACQUES DE SMIDT.

(Secretary to the Preparatory Committee.)

Groenekan, Netherlands.

1. RESOLUTIONS ADOPTEES PAR LA REUNION TECHNIQUE ET APPROUVEES PAR LA RESOLUTION N° 205 DE L'ASSEMBLEE GENERALE.

Thème I. — Conduite et contrôle des réserves naturelles selon les conceptions scientifiques modernes.

N° 1 (original en anglais). — L'Assemblée Générale, conformément aux recommandations de la réunion technique, suggère :

a) d'inviter la Commission de l'Écologie à prendre les mesures nécessaires pour tenir au courant les autorités administrant les Réserves naturelles des différents pays des progrès importants réalisés dans l'application des principes écologiques aux problèmes de la conservation de la Nature;

b) d'adjoindre à la Commission de l'Écologie, aussitôt que les circonstances le permettront, un écologiste compétent chargé de cette tâche et qui réalisera en outre des travaux scientifiques pour le compte de la Commission;

c) que cette question soit inscrite à l'ordre du jour d'une réunion technique avant 1960.

N° 2 (original en français). — L'Assemblée Générale de l'U.I.C.N. émet le vœu que les recommandations de la Conférence tenue à

Bukavu en octobre 1953 pour la Protection de la Faune et de la Flore en Afrique soient adoptées par les Gouvernements intéressés dans le plus bref délai possible.

N° 3 (original en français). — L'Assemblée Générale de l'U.I.C.N. ayant pris connaissance des délibérations de la réunion technique concernant :

- les résultats obtenus par la mise en réserve naturelle intégrale de la partie en territoire français de la chaîne des monts Nimba (A.O.F.),
- les dangers que fait courir à cette réserve la mise en valeur possible des régions du Libéria voisines de la réserve.

Émet le vœu :

Que le Gouvernement de la République du Libéria soit invité à envisager les moyens de protéger la partie de la chaîne située en territoire libérien.

N° 4 (original en français). — L'Assemblée Générale ayant pris connaissance des délibérations de la réunion technique concernant les efforts qui ont été faits pour créer en Irlande un réseau de réserves naturelles en particulier dans les environs de Killarney,

Recommande au Conseil Exécutif de s'adresser au Gouvernement de la République Irlandaise dans l'espoir que ce dernier apportera son appui total à la mise en exécution de ces louables tentatives.

N° 5 (original en anglais). — L'Assemblée Générale de l'U.I.C.N., considérant que de nombreux problèmes sont communs aux parcs nationaux et aux réserves naturelles du monde, comme l'ont encore souligné les délibérations des réunions techniques tenues lors de la 5^e Assemblée de l'U.I.C.N. et celles de la Conférence de Bukavu (octobre 1953) sur la Protection de la Faune et de la Flore en Afrique,

Recommande que soient organisées des réunions régionales des membres du personnel scientifique et administratif des parcs nationaux et des réserves naturelles, dans le but de permettre des échanges d'informations, de visites et si possible de personnel.

Thème II. — Conséquences biologiques dues à la présence de la myxomatose, y compris :

- a) Effets sur la végétation,
- b) Effets sur les prédateurs,
- c) Effets sur les herbivores,
- d) Effets indirects.

L'impact de la myxomatose sur la population lapin en Europe et en Australie est un phénomène de majeure importance écologique. Son effet direct sur le lapin et son effet indirect sur les prédateurs et les espèces concurrentes du lapin, sur l'agriculture et la végétation, changera l'habitat naturel pendant de nombreuses années et peut-être de façon définitive.

L'étude de ces changements est d'une importance telle, autant du point de vue scientifique qu'économique, que l'Assemblée Générale recommande aux pays intéressés de poursuivre ces études, dans le cadre d'un programme à long terme, aussi intensivement que possible.

Thème III. — Restauration des régions dont les conditions de vie naturelle ont été ruinées par l'intervention de l'homme.

N° 1. — La réunion technique, ayant passé en revue de nombreux exemples de déversements de la surface du sol de déchets minéraux extraits du sous-sol, estime qu'il serait opportun que le Conseil Exécutif invitât les Gouvernements intéressés à faire entreprendre officiellement des enquêtes techniques en vue de :

a) déterminer si ces déchets ne devraient pas dorénavant être enfouis dans le sous-sol afin d'éviter le grave gaspillage de terres, de combustibles ou autres ressources naturelles qui en dépendent;

b) fixer un délai à partir duquel les pratiques actuelles de déversements seraient interdites, ou alors des recherches ultérieures seraient mises en train;

c) examiner la possibilité de trouver une solution au problème des amoncellements actuels de déchets de cette nature, soit au moyen de règlements ou de toute autre mesure.

N° 2. — La réunion technique, alarmée par l'extension croissante de l'exploitation des ressources naturelles qui se poursuit à l'encontre de tous les principes écologiques qui président à une saine utilisation des terres,

Recommande au Conseil Exécutif d'inviter les Gouvernements des pays, où de tels groupements n'existent pas déjà, à encourager :

a) la création de groupements consultatifs chargés d'étudier les conséquences des méthodes locales d'utilisation des terres et les transformations biologiques;

b) l'établissement d'instituts de recherche, dotés d'un personnel spécialisé, consacrés à l'écologie spécialement appliquée à l'utilisation des sols et du paysage;

c) l'affectation aux services administratifs et techniques gouvernementaux chargés des rôles consultatif, exécutif ou de surveillance dans le domaine de l'utilisation et de l'exploitation des terres, d'écologistes spécialisés dans la question de l'aménagement du paysage.

Thème IV. — Rapports entre l'écologie et l'aménagement du paysage.

(Certaines résolutions soumises par la réunion technique consacrée à ce thème IV ont été englobées dans la résolution n° 2 du thème III.)

*
**

N° 1. — L'aménagement du paysage, basé sur la recherche écologique, devrait constituer le point de départ des programmes d'exploitation poursuivis dans le cadre de l'assistance technique et financière aux pays sous-développés. Une étroite coopération devrait pour cette raison être amorcée entre l'U.I.C.N., l'O.N.U., la F.A.O., l'Unesco et autres organisations de spécialistes.

N° 2. — Le Conseil Exécutif devrait étudier la possibilité de créer une Commission pour l'aménagement du paysage en vue de coordonner toutes activités dans ce domaine.

1. RESOLUTIONS ADOPTED BY THE TECHNICAL MEETING AND APPROVED BY RESOLUTION N° 205 OF THE GENERAL ASSEMBLY.

Thème I. — Management of Nature Reserves on the basis of modern scientific knowledge.

No 1 (original : English). — The General Assembly in accordance with the recommendations of the Technical Meeting resolves :

a) to invite the Commission on Ecology to take steps to keep nature reserve organizations in the various countries informed of important developments of ecological techniques for conservation purposes;

b) to provide the Commission on Ecology, as soon as circumstances permit, with a qualified ecologist to undertake this and other scientific duties on its behalf;

c) to place the subject again on the agenda of a Technical Meeting not later than 1960.

No 2 (original : French). — The General Assembly expresses the wish that the recommendations of the Conference held in Bukavu in October 1953 for the Protection of the Fauna and Flora of Africa, be adopted by the governments concerned as soon as possible.

No 3 (original : French). — The General Assembly having learned from the Technical Meeting of the results achieved by the establishment of a strict nature reserve in the part of the Nimba mountain range which is situated in French territory (French West Africa); considering the danger to which this reserve is exposed by the possible development of areas in Liberia neighbouring on the reserve; recommends that the Government of Liberia should be invited to consider means of protecting that part of the mountain range which is situated in Liberian territory.

No 4 (original : English). — The General Assembly, having learned from the Technical Meeting of the efforts which are being made towards the establishment in Ireland of an adequate system of nature reserves, in particular in the Killarney areas, asks the Executive Board to approach the Government of the Irish Republic in the hope that it will give its support to executing these praiseworthy efforts.

No 5 (original : English). — The General Assembly, recognizing that there are many problems common to the National Parks and Reserves in different regions of the world, as evidenced by discussions at technical meetings held at the Fifth General Assembly of the International Union for the Protection of Nature, and at the conference on the Protection of Fauna and Flora held in Africa at Bukavu in 1953;

Recommends that regional meetings of scientific and management personnel associated with the problems of National Parks and Reserves be held for the purposes of exchanging information, arranging visits, and if possible, inter-exchange of personnel.

Theme II. — Biological effects of the recent spread of myxomatosis among rabbits :

- a) On vegetation,
- b) On predators,
- c) On grazing animals,
- d) In other ways.

The impact of myxomatosis on the rabbit populations of Europe and Australia is an event of major ecological significance. Its direct effect on the rabbit, and its indirect effect on the predators and competitors of the rabbit, on agriculture and vegetation, will change the natural scene for many years to come, and perhaps permanently.

The study of these changes is so important, both scientifically and economically, that the General Assembly recommends all countries concerned should pursue such studies on a long-term basis and as intensively as possible.

Theme III. — Rehabilitation of areas biologically devastated by human disturbance.

No 1. — The Technical Meeting, having reviewed a wide range of specialized evidence on the practice of dumping on the earth's surface mineral spoil extracted from underground, considers that the time has come for the Executive Board to invite all governments concerned to initiate official technical investigations in order :

a) to determine whether this type of spoil should not in future be disposed of underground in order to avoid the serious waste of land, fuel and other natural resources which it involves;

b) to fix time limits within which either the practice of dumping should cease or the matter should be further reviewed;

c) to examine the possibility of dealing by legislation or otherwise with existing spoil heaps of this type.

No 2. — The technical meeting has been greatly concerned by the increasing and widespread evidence of the rapid development of natural resources in disregard of accepted ecological principles of land-use.

It suggests that the Executive Board should consider inviting the governments of countries where such bodies do not already exist :

a) to set up appropriate advisory bodies to consider the implications of existing local methods of land-use and biological development;

b) to set up research institutes in ecology with special reference to landscape and land-use, with appropriate specialist staffs;

c) to appoint representatives of the ecological approach to landscape development in the various governmental administrative and technical services which control, implement and advise upon land-use and development.

Theme IV. — Relationship of ecology to landscape planning.

(Certain resolutions proposed by Technical Meeting IV have been combined with Resolution No 2 of Theme III.)

*
**

No 1. — Within the framework of financial and technical assistance to under-developed countries, landscape-planning based on ecological research should be the starting point of the development programmes to be prepared, and for this purpose co-operation should be sought between I.U.C.N., U.N.O., F.A.O., Unesco and other specialist organizations.

No 2. — The Executive Board should study the possibility of setting up a Commission on landscape planning to co-ordinate landscape activities.

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES PARTICIPANTS	3
COMPTES RENDUS DES SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE	29
RAPPORTS PRÉSENTÉS À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE	62
Rapport d'activité de l'Union	62
Bilan et commentaires	78
Rapport de la Commission d'Écologie	82
Rapport du Service de Sauvegarde (H. J. Coolidge)	86
Rapport du Service de Sauvegarde (J. J. Petter)	91
Rapport du Service de Sauvegarde (C.I.P.O.)	92
Rapport de la Commission d'Information au public	94
Rapport de la Commission de la Faune arctique	96
Rapport de la Commission du Programme	97
Rapport de la Fédération de Jeunesse pour l'Étude et la Protection de la Nature	103
RÉSOLUTIONS DE LA RÉUNION TECHNIQUE	107





PRINTED IN BELGIUM